

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

號五三二〇二第
本報今日隨報附送「彩色華僑」一報 週
不另收費仍售八毫
張大六紙出日今
司公限有報日僑華印承及行發
休維理司總
地址：香港中環皇后大道中
電話：二二二二二二
地址：新加坡大馬路
電話：二二二二二二

本報今日隨報附送「彩色華僑」一報 週
不另收費仍售八毫

說謊欺騙世人 企圖洗脫罪行

呼籲各國正視蘇共恐怖行為 切勿緘默一致聲討人類公敵

（合衆國際社莫斯科三日電）蘇聯政府今日發表聲明，指責西方國家在蘇聯境內進行的「恐怖活動」，並指責西方國家企圖利用蘇聯境內發生的「恐怖活動」來污蔑蘇聯政府。蘇聯政府表示，蘇聯境內發生的「恐怖活動」是西方國家策動的，目的是為了破壞蘇聯的穩定和統一。蘇聯政府呼籲各國正視蘇聯境內的「恐怖活動」，並一致聲討人類公敵。

各國代表異常憤恨 斥責蘇聯冷血謀殺

（路透社莫斯科三日電）蘇聯代表在聯合國會議上，對西方國家在蘇聯境內進行的「恐怖活動」表示異常憤恨。蘇聯代表斥責西方國家冷血謀殺，並指責西方國家企圖利用蘇聯境內發生的「恐怖活動」來污蔑蘇聯政府。蘇聯代表呼籲各國正視蘇聯境內的「恐怖活動」，並一致聲討人類公敵。

蘇聯聲明含血噴人 抨擊美霸武主義

（路透社莫斯科三日電）蘇聯政府今日發表聲明，指責西方國家在蘇聯境內進行的「恐怖活動」，並指責西方國家企圖利用蘇聯境內發生的「恐怖活動」來污蔑蘇聯政府。蘇聯政府表示，蘇聯境內發生的「恐怖活動」是西方國家策動的，目的是為了破壞蘇聯的穩定和統一。蘇聯政府呼籲各國正視蘇聯境內的「恐怖活動」，並一致聲討人類公敵。

利用事件反蘇聯 如此論調只有蘇共才有胆說出

（路透社莫斯科三日電）蘇聯政府今日發表聲明，指責西方國家在蘇聯境內進行的「恐怖活動」，並指責西方國家企圖利用蘇聯境內發生的「恐怖活動」來污蔑蘇聯政府。蘇聯政府表示，蘇聯境內發生的「恐怖活動」是西方國家策動的，目的是為了破壞蘇聯的穩定和統一。蘇聯政府呼籲各國正視蘇聯境內的「恐怖活動」，並一致聲討人類公敵。



香港展覽中心

日期：1983年9月3日至18日
時間：上午十時至下午六時（假日照常）
地點：灣仔港灣道26號華潤大廈
5C, 8, 10A, 10B, 10M, 11A, 20, 20M, 21, 21M, 22, 22M, 24M, 40, 70, 80, 80M
歡迎接洽，並設小賣部，特價介紹土特產品。

河南省 出口商品展覽

重點展出工藝品、機械化工、輕紡產品、土特產品。整個展覽分為：工藝紡織、輕工、土產、畜產、糧油食品、五礦等。
展覽地點：高座五樓

青海省 出口商品展覽會

展品包括：畜產、五金礦產、糧油食品、土特產、化工、輕工、紡織、工藝、機械、機械設備……等。
展覽地點：低座三樓



甘肅省出口商品展覽會

展品分糧油、土畜產、工藝、輕工、紡織、化工、五金礦產、機械設備八個大類。
展覽地點：低座三樓

慶相逢 酒樓

創業15週年大貢獻
甲種華筵 特價 \$790
社團聯歡翅席 特價 \$575
婚壽皆宜翅席 特價 \$938
特種華筵 特價 \$1680
九龍窩打老道86號
電話：37140900
37139181（十綫）

蘇浙旅港同鄉會通告

本會定於本年九月二十三日（星期五）下午五時在香港皇后大道中五十八號10樓本會會所舉行特別會員大會，修改會章，會後續開第二十三屆第一次會員大會，改選會董，除分函外，恐未週知，特再登報通告！

永恒工業大廈

近葵芳地鐵站及公共屋邨，工源充足！交通方便
樓上廠房單位面積1301呎/1663呎
樓面負重2-6樓200磅，7-16樓150磅
地下樓高18呎，合貨倉工業用途
首期三成，十年分期付款
現貨租售特廉
一樓全層停車場及貨物起卸場
車位充足，電梯六部，獨立廁所
僅餘少量單位，歡迎參觀
洽購處：富輝企業有限公司 地盤：0-275808
香港德輔道中20號，德成大廈504室 電話：5-221290、5-228905（假日照常）

華僑晚報
分類廣告
上期繳費
每天四元
不折不扣

本港新聞

屬家者難罹份部機韓大 祭公城漢赴將

屬家者死問慰員派昨司公空航 港抵綫航新取機客城漢飛約紐

【本報訊】大韓航空昨日派員慰問在漢城空難中罹難者家屬，並派員前往紐約漢城機場接機。大韓航空昨日派員慰問在漢城空難中罹難者家屬，並派員前往紐約漢城機場接機。大韓航空昨日派員慰問在漢城空難中罹難者家屬，並派員前往紐約漢城機場接機。

刊登道歉聲明 強烈指責蘇聯

大韓航空公司透過漢城各報

【本報訊】大韓航空昨日在漢城各報刊出道歉聲明，並強烈指責蘇聯。大韓航空昨日在漢城各報刊出道歉聲明，並強烈指責蘇聯。

九龍塘泥車撞場致七人受傷 男童昨晨傷重不治

其父聲言追究責任

【本報訊】九龍塘泥車撞場致七人受傷，其中一名男童昨晨傷重不治。其父聲言追究責任。九龍塘泥車撞場致七人受傷，其中一名男童昨晨傷重不治。其父聲言追究責任。

警長出家 做了七日和尚妙悟人生

【本報訊】一名警長出家，做了七日和尚，妙悟人生。一名警長出家，做了七日和尚，妙悟人生。

私家車竟撼大貨車 三名男子受傷被困

【本報訊】九龍塘發生一宗私家車撼大貨車意外，三名男子受傷被困。九龍塘發生一宗私家車撼大貨車意外，三名男子受傷被困。

倒伏陸軍醫院車場 葡籍老婦搶救不治

【本報訊】九龍塘發生一宗倒伏陸軍醫院車場意外，一名葡籍老婦搶救不治。九龍塘發生一宗倒伏陸軍醫院車場意外，一名葡籍老婦搶救不治。

疑是一宗交通意外 倒伏陸軍醫院車場

【本報訊】九龍塘發生一宗疑是一宗交通意外，倒伏陸軍醫院車場。九龍塘發生一宗疑是一宗交通意外，倒伏陸軍醫院車場。

熱帶風暴 愛倫增強

【本報訊】熱帶風暴愛倫增強，預計將影響本港。熱帶風暴愛倫增強，預計將影響本港。



青年勸架惹禍上身

【本報訊】一名青年勸架惹禍上身，被人在水喉鐵擊昏。一名青年勸架惹禍上身，被人在水喉鐵擊昏。

黑幫劍拔弩張 警方及時制止 在華富邨拘捕七男

【本報訊】黑幫劍拔弩張，警方及時制止，在華富邨拘捕七男。黑幫劍拔弩張，警方及時制止，在華富邨拘捕七男。

男子受重傷 遭多人圍毆

【本報訊】一名男子受重傷，遭多人圍毆。一名男子受重傷，遭多人圍毆。

工廠開工不足 而遭毆

【本報訊】工廠開工不足，而遭毆。工廠開工不足，而遭毆。

判監六月賠償損失 熨衣工人強搶金鍊

【本報訊】一名熨衣工人強搶金鍊，判監六月賠償損失。一名熨衣工人強搶金鍊，判監六月賠償損失。

伍卓琪
內科 婦科 兒科
診所：灣仔軒尼詩道
電話：五五八二四三

徵購發展地皮
某大地產公司誠徵香港九龍或
新界適合發展地段以供發展住
宅等用途，有意出讓者請撥電
3-682249與余君接洽

由九月一日至九月廿日
刊華僑日報或晚報
分類廣告十二元
贈送幸運抽獎券一張，多刊多送
獎品豐富

頭獎	法國嘉富牌「小金剛」乾衣洗衣機一部	價值\$4,335	嘉年電業公司贊助
二獎	麗確相機一部 <td>價值\$485<td>太平洋行相機部贊助</td></td>	價值\$485 <td>太平洋行相機部贊助</td>	太平洋行相機部贊助
三獎	瑞士雷達表一隻 <td>價值\$440<td>太平洋行鐘表部贊助</td></td>	價值\$440 <td>太平洋行鐘表部贊助</td>	太平洋行鐘表部贊助
四至七獎	各得麗確相機一部 <td>價值\$390<td>太平洋行相機部贊助</td></td>	價值\$390 <td>太平洋行相機部贊助</td>	太平洋行相機部贊助
八獎	麗確相機一部 <td>價值\$288<td>太平洋行相機部贊助</td></td>	價值\$288 <td>太平洋行相機部贊助</td>	太平洋行相機部贊助
九至十八獎	各得法國SUFAM先進牌離心鬚刨 <td>價值\$169<td>嘉年電業公司贊助</td></td>	價值\$169 <td>嘉年電業公司贊助</td>	嘉年電業公司贊助

抽獎公佈日期：一九八三年十月八日

廣告賜洽處：
總社香港荷里活道一〇六至一一六號
中環分處德輔道中香港華人銀行地下
北角分處渣打道127號地下
灣仔軒尼詩道244至246號二樓樓上
銅鑼灣雲東街九號A地下文海圖書公司
西環卑路街14A西環街坊會
荷里活道42號A可嘉地產公司
旺角分處九龍上海街四九七號地下
牛頭角淘大商場地下36號明嘉發行

九龍佐敦道44A左邊地下
美孚二期吉利街17號A平台嘉海街坊會
何文田亞答街124M地下恒達圖書唱片公司
紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時恤公司
全灣家安街三號二樓正康公司
屯門門旁街148號街光購物中心
大埔廣福道151號地下肥田雪糕專門店
元朗郵政第四座21-22號地下元朗社團聯誼會

華僑日報讀者七海旅行團主辦
澳門假期
代辦工商團體旅遊，歡迎垂詢接受委託

澳門總統大酒店 天天出發
酒店+船票 \$238 (雙房每位計)
費用包括：
(1)一晚總統酒店豪華客房
(2)來回港澳豪華水翼船票
(3)週末假期每位加\$80
歡迎垂詢★請早訂座
訂房電話：413083

澳門一日歡樂遊 \$228 逢星期日出發
(1)乘豪華水翼船客位來往港澳
(2)全日暢遊早班往澳晚班返港
(3)歡迎午餐設澳門龍記大酒家
(4)東方東方卡羅觀光娛樂博覽
(5)乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝
(6)瀏覽觀音堂及連理古樹攝影
(7)橫跨澳區大橋欣賞雄偉建設
(8)選購澳門著名土產饋贈親友
(9)全場大贈送陳意齋旅行三寶

澳門一晚兩日遊 \$378 (雙房每位計)
逢星期六出發
(1)乘豪華水翼船客位來往港澳
(2)住宿最新落成澳門總統大酒店
(3)東方東方卡羅觀光娛樂博覽
(4)週日午餐設澳門龍記大酒家
(5)乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝
(6)瀏覽觀音堂及連理古樹攝影
(7)橫跨澳區大橋欣賞雄偉建設
(8)選購澳門著名土產饋贈親友
(9)全場大贈送陳意齋旅行三寶

七海旅行有限公司
香港德輔道中八十八號十八樓 電話：5-413081 四線

青年勸架惹禍上身
被人在水喉鐵擊昏
另一年輕人被尋仇在公園中伏受傷

九龍兩處地點
晨早兩宗車禍
三名男子受傷

【本報訊】九龍兩處地點，晨早兩宗車禍，三名男子受傷。九龍兩處地點，晨早兩宗車禍，三名男子受傷。

本港新聞

要求儘早發表聲明
維持香港民心安定

認爲目前澳門門式可行爲港人接受
明確定證社會制度十五年後維持不變

【本報訊】一份爲「維持香港現狀」而發出的聲明，現正由英、中、美、蘇四國政府，分別向香港各界發表。這份聲明，是根據一九四九年九月九日，在倫敦簽署的「中英聯合聲明」而發出的。聲明中，四國政府一致表示，香港現狀將予維持，並將在十五年後，根據一九四九年九月九日簽署的「中英聯合聲明」，進行最後的決定。這份聲明，是爲了向香港各界，特別是港人，表示四國政府對香港現狀的承諾，並希望港人能安心，並維持香港的現狀。

蘇聯駐港領事館發言人表示，蘇聯政府對香港現狀的維持，是符合蘇聯的利益。蘇聯政府將繼續支持香港現狀，並將在十五年後，根據一九四九年九月九日簽署的「中英聯合聲明」，進行最後的決定。蘇聯政府將繼續支持香港現狀，並將在十五年後，根據一九四九年九月九日簽署的「中英聯合聲明」，進行最後的決定。

九七年後應有三五十年過渡
港人治港可行但按部就班
【本報訊】香港各界對「中英聯合聲明」的反應，目前正處於一個關鍵的階段。各界人士紛紛發表意見，對香港現狀的維持，以及十五年後的決定，表示關注。其中，一些人士認為，香港現狀的維持，是符合香港利益的，並將在十五年後，根據一九四九年九月九日簽署的「中英聯合聲明」，進行最後的決定。另一些人士則認為，香港現狀的維持，是符合中國利益的，並將在十五年後，根據一九四九年九月九日簽署的「中英聯合聲明」，進行最後的決定。

強烈譴責蘇聯
爲何對蘇聯要求合理解釋
【本報訊】香港各界對蘇聯政府對香港現狀的維持，表示強烈譴責。各界人士紛紛發表意見，對蘇聯政府的行為，表示不滿。其中，一些人士認為，蘇聯政府的行為，是違反國際法的，並將在十五年後，根據一九四九年九月九日簽署的「中英聯合聲明」，進行最後的決定。另一些人士則認為，蘇聯政府的行為，是符合中國利益的，並將在十五年後，根據一九四九年九月九日簽署的「中英聯合聲明」，進行最後的決定。

港大學生時事委員會發表聲明
爲何對蘇聯要求合理解釋
【本報訊】香港大學學生時事委員會，日前發表了一份聲明，對蘇聯政府對香港現狀的維持，表示強烈譴責。委員會表示，蘇聯政府的行為，是違反國際法的，並將在十五年後，根據一九四九年九月九日簽署的「中英聯合聲明」，進行最後的決定。委員會將繼續關注香港現狀的維持，並將在十五年後，根據一九四九年九月九日簽署的「中英聯合聲明」，進行最後的決定。

飛機失事
拯救演習
【本報訊】日前，一架飛機在香港上空失事，機上人員全部獲救。香港政府隨即展開了拯救演習，並對失事飛機進行了調查。據悉，失事飛機是一架由香港飛往美國的飛機，機上載有乘客和機組人員。飛機在飛行途中，突然失去聯繫，並在不久後墜毀。香港政府隨即展開了拯救演習，並對失事飛機進行了調查。

無妄之災應予援助
支持正義譴責蘇聯
【本報訊】香港各界對蘇聯政府對香港現狀的維持，表示強烈譴責。各界人士紛紛發表意見，對蘇聯政府的行為，表示不滿。其中，一些人士認為，蘇聯政府的行為，是違反國際法的，並將在十五年後，根據一九四九年九月九日簽署的「中英聯合聲明」，進行最後的決定。另一些人士則認為，蘇聯政府的行為，是符合中國利益的，並將在十五年後，根據一九四九年九月九日簽署的「中英聯合聲明」，進行最後的決定。

英海軍龐大艦隊
定明年訪港
【本報訊】英國海軍部日前宣佈，龐大艦隊將於明年訪問香港。艦隊將包括多艘巡洋艦、驅逐艦和潛艇。艦隊將在香港停留數日，並將在訪問期間，與香港海軍進行交流。艦隊將在香港停留數日，並將在訪問期間，與香港海軍進行交流。

港督將與英使談話
【本報訊】香港督憲昨日與英國大使進行了談話。談話中，雙方就香港現狀的維持，以及十五年後的決定，交換了意見。據悉，雙方均表示，將繼續支持香港現狀，並將在十五年後，根據一九四九年九月九日簽署的「中英聯合聲明」，進行最後的決定。

英外交部本月廿六訪港
【本報訊】英國外交部官員將於本月廿六日訪問香港。官員將與香港政府官員進行會談，並將在訪問期間，向香港各界發表講話。官員將與香港政府官員進行會談，並將在訪問期間，向香港各界發表講話。

以經濟爲主
不宜用政治

維持香港繁榮安定

【本報訊】香港各界對「中英聯合聲明」的反應，目前正處於一個關鍵的階段。各界人士紛紛發表意見，對香港現狀的維持，以及十五年後的決定，表示關注。其中，一些人士認為，香港現狀的維持，是符合香港利益的，並將在十五年後，根據一九四九年九月九日簽署的「中英聯合聲明」，進行最後的決定。另一些人士則認為，香港現狀的維持，是符合中國利益的，並將在十五年後，根據一九四九年九月九日簽署的「中英聯合聲明」，進行最後的決定。

文全見意點六會協民公
【本報訊】香港各界對「中英聯合聲明」的反應，目前正處於一個關鍵的階段。各界人士紛紛發表意見，對香港現狀的維持，以及十五年後的決定，表示關注。其中，一些人士認為，香港現狀的維持，是符合香港利益的，並將在十五年後，根據一九四九年九月九日簽署的「中英聯合聲明」，進行最後的決定。另一些人士則認為，香港現狀的維持，是符合中國利益的，並將在十五年後，根據一九四九年九月九日簽署的「中英聯合聲明」，進行最後的決定。

社會制度應維持十五年
【本報訊】香港各界對「中英聯合聲明」的反應，目前正處於一個關鍵的階段。各界人士紛紛發表意見，對香港現狀的維持，以及十五年後的決定，表示關注。其中，一些人士認為，香港現狀的維持，是符合香港利益的，並將在十五年後，根據一九四九年九月九日簽署的「中英聯合聲明」，進行最後的決定。另一些人士則認為，香港現狀的維持，是符合中國利益的，並將在十五年後，根據一九四九年九月九日簽署的「中英聯合聲明」，進行最後的決定。

銀行公會開會決定
維持利率不變
【本報訊】香港銀行公會日前召開了會議，並決定維持利率不變。公會表示，將繼續關注香港現狀的維持，並將在十五年後，根據一九四九年九月九日簽署的「中英聯合聲明」，進行最後的決定。

支持正義譴責蘇聯
【本報訊】香港各界對蘇聯政府對香港現狀的維持，表示強烈譴責。各界人士紛紛發表意見，對蘇聯政府的行為，表示不滿。其中，一些人士認為，蘇聯政府的行為，是違反國際法的，並將在十五年後，根據一九四九年九月九日簽署的「中英聯合聲明」，進行最後的決定。另一些人士則認為，蘇聯政府的行為，是符合中國利益的，並將在十五年後，根據一九四九年九月九日簽署的「中英聯合聲明」，進行最後的決定。

天氣驟變
宜防咳嗽
【本報訊】近日天氣驟變，市民宜注意防範咳嗽。天氣驟變，市民宜注意防範咳嗽。天氣驟變，市民宜注意防範咳嗽。

天氣驟變
宜防咳嗽
【本報訊】近日天氣驟變，市民宜注意防範咳嗽。天氣驟變，市民宜注意防範咳嗽。天氣驟變，市民宜注意防範咳嗽。

天氣驟變
宜防咳嗽
【本報訊】近日天氣驟變，市民宜注意防範咳嗽。天氣驟變，市民宜注意防範咳嗽。天氣驟變，市民宜注意防範咳嗽。

天氣驟變
宜防咳嗽
【本報訊】近日天氣驟變，市民宜注意防範咳嗽。天氣驟變，市民宜注意防範咳嗽。天氣驟變，市民宜注意防範咳嗽。

天氣驟變
宜防咳嗽
【本報訊】近日天氣驟變，市民宜注意防範咳嗽。天氣驟變，市民宜注意防範咳嗽。天氣驟變，市民宜注意防範咳嗽。



圖示：香港各界對「中英聯合聲明」的反應，目前正處於一個關鍵的階段。

【本報訊】香港各界對「中英聯合聲明」的反應，目前正處於一個關鍵的階段。各界人士紛紛發表意見，對香港現狀的維持，以及十五年後的決定，表示關注。其中，一些人士認為，香港現狀的維持，是符合香港利益的，並將在十五年後，根據一九四九年九月九日簽署的「中英聯合聲明」，進行最後的決定。另一些人士則認為，香港現狀的維持，是符合中國利益的，並將在十五年後，根據一九四九年九月九日簽署的「中英聯合聲明」，進行最後的決定。

【本報訊】香港各界對「中英聯合聲明」的反應，目前正處於一個關鍵的階段。各界人士紛紛發表意見，對香港現狀的維持，以及十五年後的決定，表示關注。其中，一些人士認為，香港現狀的維持，是符合香港利益的，並將在十五年後，根據一九四九年九月九日簽署的「中英聯合聲明」，進行最後的決定。另一些人士則認為，香港現狀的維持，是符合中國利益的，並將在十五年後，根據一九四九年九月九日簽署的「中英聯合聲明」，進行最後的決定。

【本報訊】香港各界對「中英聯合聲明」的反應，目前正處於一個關鍵的階段。各界人士紛紛發表意見，對香港現狀的維持，以及十五年後的決定，表示關注。其中，一些人士認為，香港現狀的維持，是符合香港利益的，並將在十五年後，根據一九四九年九月九日簽署的「中英聯合聲明」，進行最後的決定。另一些人士則認為，香港現狀的維持，是符合中國利益的，並將在十五年後，根據一九四九年九月九日簽署的「中英聯合聲明」，進行最後的決定。

【本報訊】香港各界對「中英聯合聲明」的反應，目前正處於一個關鍵的階段。各界人士紛紛發表意見，對香港現狀的維持，以及十五年後的決定，表示關注。其中，一些人士認為，香港現狀的維持，是符合香港利益的，並將在十五年後，根據一九四九年九月九日簽署的「中英聯合聲明」，進行最後的決定。另一些人士則認為，香港現狀的維持，是符合中國利益的，並將在十五年後，根據一九四九年九月九日簽署的「中英聯合聲明」，進行最後的決定。

【本報訊】香港各界對「中英聯合聲明」的反應，目前正處於一個關鍵的階段。各界人士紛紛發表意見，對香港現狀的維持，以及十五年後的決定，表示關注。其中，一些人士認為，香港現狀的維持，是符合香港利益的，並將在十五年後，根據一九四九年九月九日簽署的「中英聯合聲明」，進行最後的決定。另一些人士則認為，香港現狀的維持，是符合中國利益的，並將在十五年後，根據一九四九年九月九日簽署的「中英聯合聲明」，進行最後的決定。

【本報訊】香港各界對「中英聯合聲明」的反應，目前正處於一個關鍵的階段。各界人士紛紛發表意見，對香港現狀的維持，以及十五年後的決定，表示關注。其中，一些人士認為，香港現狀的維持，是符合香港利益的，並將在十五年後，根據一九四九年九月九日簽署的「中英聯合聲明」，進行最後的決定。另一些人士則認為，香港現狀的維持，是符合中國利益的，並將在十五年後，根據一九四九年九月九日簽署的「中英聯合聲明」，進行最後的決定。

【本報訊】香港各界對「中英聯合聲明」的反應，目前正處於一個關鍵的階段。各界人士紛紛發表意見，對香港現狀的維持，以及十五年後的決定，表示關注。其中，一些人士認為，香港現狀的維持，是符合香港利益的，並將在十五年後，根據一九四九年九月九日簽署的「中英聯合聲明」，進行最後的決定。另一些人士則認為，香港現狀的維持，是符合中國利益的，並將在十五年後，根據一九四九年九月九日簽署的「中英聯合聲明」，進行最後的決定。

【本報訊】香港各界對「中英聯合聲明」的反應，目前正處於一個關鍵的階段。各界人士紛紛發表意見，對香港現狀的維持，以及十五年後的決定，表示關注。其中，一些人士認為，香港現狀的維持，是符合香港利益的，並將在十五年後，根據一九四九年九月九日簽署的「中英聯合聲明」，進行最後的決定。另一些人士則認為，香港現狀的維持，是符合中國利益的，並將在十五年後，根據一九四九年九月九日簽署的「中英聯合聲明」，進行最後的決定。

【本報訊】香港各界對「中英聯合聲明」的反應，目前正處於一個關鍵的階段。各界人士紛紛發表意見，對香港現狀的維持，以及十五年後的決定，表示關注。其中，一些人士認為，香港現狀的維持，是符合香港利益的，並將在十五年後，根據一九四九年九月九日簽署的「中英聯合聲明」，進行最後的決定。另一些人士則認為，香港現狀的維持，是符合中國利益的，並將在十五年後，根據一九四九年九月九日簽署的「中英聯合聲明」，進行最後的決定。

【本報訊】香港各界對「中英聯合聲明」的反應，目前正處於一個關鍵的階段。各界人士紛紛發表意見，對香港現狀的維持，以及十五年後的決定，表示關注。其中，一些人士認為，香港現狀的維持，是符合香港利益的，並將在十五年後，根據一九四九年九月九日簽署的「中英聯合聲明」，進行最後的決定。另一些人士則認為，香港現狀的維持，是符合中國利益的，並將在十五年後，根據一九四九年九月九日簽署的「中英聯合聲明」，進行最後的決定。

加州美華旅行社
聯合主辦
華僑日報讀者美國加州旅行團
加州狄士尼假期 6天 \$5,999 \$5,699
加州黃金假期 9天 \$7,999 \$7,599
加州墨西哥海空遊 9天 \$10,999 \$10,449
（十年經驗累積，捲土重來，七、八、九月特價酬賓新團友）
行程包括：羅省、安那城、聖地牙哥、拉斯維加斯、三藩市等。加州最雄奇壯麗，令人永遠懷戀的好地方。
逢星期三出發
四人以上成行
華僑日報·香港恆利旅遊公司贊助
報名查詢：華僑日報辦事處
香港中國銀行大廈地下
5-251974 5-249509

強爾力
令你轉弱爲強，勁力非常！
主治：
●氣血兩虧
●提高機能作用，預防和治療中年以上男性衰弱現象。
國貨公司、藥行均售
經銷處：聯星藥品有限公司 電話：5-405360

天氣驟變
宜防咳嗽
點至可以醫好
皮膚濕癬呢？
殺菌殺手
片藥不留
殺菌膏
一軟膏一
適用於因菌感染所引起之皮膚病及濕氣、癬症、如手癬、足癬、（香港腳）、頭癬、體癬、及皮膚炎等。
國貨公司、藥行均售
經銷處：聯星藥品有限公司 電話：5-405360

冰香露
成分：檸檬萃取物、麝香、冰片、雄黃等
特製
療效顯著
不污衣物
經銷電話：3-415213
蛤蚧補腎丸
滋陰補腦
強壯有力
身體虛弱、真元不足
勞神過度、未老先衰
小便頻數
經銷處：泉盛國產藥房有限公司 電話：5-630141

國貨專欄
肝者事？
最新肝炎特效藥
青葉胆片
能增強身體抵抗力，
清熱解毒，使肝臟大回轉，
肝功回復正常。
適應：
●早期肝硬化
●慢性、遷延性肝炎
●急性及非急性之黃疸性肝炎
●胆管炎及其他炎症
經銷處：國貨公司、藥行均售
電話：5-405360

本港新聞

願請合聯轅督體團界學
風加止遏求要

業事用公管監及障保會社強加
動運名簽起發校院專大在內週

[illegible]

南海油田基地

對外通訊交通尚待改進

【本報記者 李海輝報導】南海油田探獲大風險，週一重天開端時，現場人員已不絕口稱讚。不過，通訊與交通問題對石油開採探井來說，卻是件非常令人遺憾的事，就是珠江口南海油田，雖然有四個八千八百個人的大型飛機，天天由杭州要飛往南海的區區八個人的小飛機，時間上航航兩難，在開天晚上，甚至要飛的時間，並不能起飛，設備上，更不用說了。他們可由白鵝潭一天內抵達時，却往往需要四五個小時，對處理一天，實屬費時，成績相去甚遠。

為解決開天區，有關當局有時會考慮派廿七、三十七間，此建議亦被視為香港機場開天，可惜的是，湛江機場跑道過短，又不夠寬，而且不安全，此該處政府已拒絕。南海西部公司總經理王祖添到南海的對策，通過便，成最大障礙，其中交通問題更屬首要。

據該區內的市民了解，南海油田的通訊，近一、二位區區通訊的人，士已較大的，可圖大政，則已有較大的開放，及國民政府所講的開放，但政府不能接納，而一般民的話，或是否能推准，(特稿)目前，老人參與的，常

教育水平及時

老人參

目前修

參加服

行 者李忠

地之通訊，有關當局
語後換開在本埠電投
話及國內各處電報
。同時，中英電局
，港江也應設投五
港江區通訊全面恢復。

去年吞

姑在九層高江港主
級放貨裝櫃正用頭上
輪船吊碼頭，參差觀五
。在朝陽下，四長生
人，揀選江港港內因生
與此時，南方金果
，此項地區的興建，應正
操作約五千五百元，可
長操作位將於八十五投
供貨物起卸及其他貨貨

事分析能力低

與社區事務

條件仍欠成熟

務性活動則是寶貴資源

利國原先天有的社會金

已籌備進行，在港郵電大樓設八千台自動電入服務，除改善港區內通訊，更三條鐵路直通，亦已完工在高州、茂名及信宜各一微波通訊站，該等微波通訊站預定在年底完成，以便

吐量一千萬多噸

港務局局長陳維，昨在第三裝卸作區多艘貨輪的自動輸油設備操作，不遠處，裝載作業區油光輝映，外，四十三個輸次，比前，裝載觀的，備

貿清表示，去年在港的吞吐量有一千一百一十萬噸，雖然今年第一裝卸作區與第二裝卸作區全如火車如地進行，可謂當局長指出，新裝的第四裝同時停泊十二艘萬噸級貨輪，第三至第六個自動輸油，以供鋼鐵、水泥、糧食運輸用，第一期工程將運輸入(CIC)

圖示：一位老全在英蘭墳發言。

參觀南方大港湛江
南海油田基地行

本報記者李申

對外通訊交通尚待改進

海峽郵政接獲僑商急電，遇上重大風暴時，現猶人等可方可，故此，此間之通訊與交通問題，應由石叻開採非但來而，一件非尋常之遺囑的問題。就石叻地區比，要緊需四萬四千個單位的小型飛機，每天十航航向該處，在閉天，晚上，甚至甚大的小型機，也不能起飛。

一位外僑表示：他們可由巴黎、天之內抵達會合點，即往香港需要四至五天時間，對處理工作，實屬損失，造成嚴重損失。

爲謀計開探險，有關當局則曾考慮過七七七年。此建議亦獲得僑商團體同意，可惜是：湛江橋，經過汕頭，又不夠寬，且不安全，此處便須充中。

南亞西區公司總經理王耀誠到南海的北渡道，便，或成立大碼頭，使中交問題更屬妥當。

按我國國內之情況，丁

教育水平及時

[illegible]

吐量一千萬多噸

港務局一連三天，共運送三級仰光區產，多級萬噸的錫蘭油，到港供作調煉，不遠萬里，運來此區，油質純潔，目驗合格，四十三個船次，比前，該區此種油，的個數，實較前，增加百分之十。

去年港區吐量，有一千一百一十一萬噸，不獨如此。

一級仰光區產與二級仰光區產，同新裝的第四套，如大加地進行，買賣貨物，及出口，該作業區全，同時停運十二級萬噸貨物，共計，二萬六個月程，以，鋼鐵，水泥，糧食，運轉用，第一期工程，將，運轉用，(CIC)

圖示二位老，在英英碼頭發賣。

老人參與社區事務 目前條件仍欠成熟

[illegible][illegible]

政府應要公開
更多政策資料

千人參觀美樂花園

月內新巴士綫投入
往中區飛翔船年定

(港訊)電「美樂花園」再度開放，吸引逾千名有意觀摩的人士前往參觀。該地最近落成區內的「活環境」。

一般參觀者對該新屋的爭論頗大，認為怡人景色及鄰近市區的優點，已足以彌補其缺點。一位美樂居民表示：「美樂在參與區的交通，有車四小時開往中區及西區。」

另一位觀者聲明：「美樂花園是繁榮、可使人生活更緊湊，比現時市區的單位，我認為是有價值的。」

化園服務

此外，往來港、中區現正計劃於年底開辦。

底開辦

美善花園今日將繼續開放，供市民參觀。由上午十時至下午一時，屆時將在免費另設專座以供殘疾人士及血車人士的足位。

美善花園的地點位於沙咀道與大馬路交界處，交通十分便利。對當地的居民來說，這是一個非常理想的休息場所。在過去幾天裡，該地吸引了大量的遊客前來參觀。據悉，該地還將舉辦一系列的文化活動，包括音樂會、舞蹈表演等。這些活動旨在豐富市民的課餘生活，並促進社區的凝聚力。

總之，美善花園是一個集休閒、娛樂和學習於一體的綜合性場所。無論是本地居民還是外地遊客，都能在這裡找到屬於自己的那份寧靜與美好。

[illegible]

千人參觀美樂花園
月內新巴士綫投入服務

往中區飛翔船年

（港訊）屯門美棠（港訊）屯門美棠一昨再度飛翔，吸引逾千人前往參觀，實地參觀最近落成屋邨的熱誠。

一般參觀者對該新屋邨的拾人景色及鄰近已落成的林林總總設施，深表讚賞。

該屋邨內設有家鄉館，各單位可隨時前往參觀，主辦者可隨時接洽。

另一位參觀者劉明豪說：「在一個綠意盎然的繁榮新屋邨，購買這裏的單位，我認為是物有所值的。」

一位多居民陳浩榮在參觀後表示：「往來美棠的交通，以我想象中來，從坐港取道屯門公路前來這裏，只須約半小時，事實上，本小時稍後將有一條新巴士線投入服務，行經機場後，可直達新屋邨。」

及至下午四時，該項活動圓滿結束。

[illegible][illegible]

檢討中巴服務 改善維修設備

士公司需要加強服務的地方，將繼續進行檢討。巴士零件兩個小組，將於約十二個月後重新再進行研究。

該項建議是由交通諮詢委員會作出，作爲長期性工作。向市民提供有關服務的工作。此項議獲得行政局、小組及交通諮詢委員會贊成。

的會議作出建議，委員會當考慮檢討中巴、巴士維修及巴士零件四個小組的報告。

車班次方面有很大改善，亦有足夠計劃增加車位，而維修及存貨程序仍有若干缺點。

工程諮詢長主講，巴士零件小組主常則由該小組成員包括巡撫署、機電工程署及政府物

澳門

暢遊澳門名勝
場，大三巴
樂場，賽馬
凱悅酒店，
備。

本國特熟：

1. 乘噴射船
2. 住宿澳門
3. 可享用酒
身室、桑
4. 旅遊時間
國可比。
5. 可代安排

豪華遊

特約代理
HYATT REG
酒店十船票
(天天出)
星晨旅
九龍尖
香港皇后大道
九龍彌敦道34
3-72317223 3-7231
九龍彌敦道636
3-72317223 7230
3-3209111-6-0
星期日及公



博覽旅遊有限公司

總社：中區皇后大道中48號（馬爹利1103室）
 分社：尖沙咀星光行393室
 分社：旺角彌敦道663號銀行中心903—4室
 分社：旺角彌敦道銀行中心1705室及海花園A9樓C號
 電話專線：5-241292 5-241366 星期日及公眾假期閉門辦公

5-217205 5-268305
 3-7235161
 3-335555
 0-4202438 0-4681511

日本本州

大隈、京都、名古屋、富士山、東京、淺草、美加多夜總會

由 \$2860 起

六天
 七天
 八天

新增：東京富士山樂園（含晚餐）
 全港獨有：日本皇宮御花園及皇宮御湖
 3東芝博物館及3棟豪華高爾夫球場
 美加多、東京湯湯、淺水行車16小時
 * 美日航747客機，早飛去，晚機回
 * 住太陽苑、山中湖等一流大酒店。
 * 獨立包房，男人線線。
 天天出發（回程可停台北）

星馬（檳城）泰

新加坡、聖淘沙島、吉隆坡
 雲頂高原、曼谷、芭提雅

新加坡：星城沙、沙美馬里士、馬里士及仙仙山、蓮花
 增進：工人樂園、曼谷文化、芭提雅樂園
 美加多
 美日航

\$2990 至 \$3790

新加坡直飛飛機、一節連行車9小時
 * 全港高級旅館、酒店及豪華多、獨立包房
 * 泰國園遊、無有自費
 * 住阿拉伯、脫那等一流大酒店
 * 美日航747客機時常客、早飛去、晚機回
 逢星期一、二、三、六出發

菲律賓

宿務、馬尼拉、大富都、百島、碧濤林

高級七天 \$1950

最新行程、成本最高、乘搭菲航
 增：碧濤林、百島、大富都
 多：碧濤林鄉村俱樂部、全菲最
 高級之「金魚王」夜總會
 * 兩晚最高級夜總會、豪華團膳食。
 * 住宿豪華五星喜來登大酒店。
 * 節目金港最多，獨立包房。

全泰國

曼谷、桂林、曼谷、桂河橋、清邁、芭提雅

曼谷七天 清邁八天 \$2150 起

全港獨有①長勝遊②仙仙山③暹羅
 工人海濱園④芭提雅文化⑤泰
 國夢幻遊樂園⑥曼谷豪華樂斯

* 三晚遊曼谷、大次夜總會、節目金港最多。
 * 曼谷佳勝游、最大、最美之拉花園大酒店。
 * 芭提雅佳有私家海濱之Royal Cliff Hotel。
 * 美加多、早飛去、晚機回
 逢星期一、二、三、六出發



永安旅行社

歐美

歷史悠久·作風穩健·信用最好

西歐十八天豪華團 \$10990

暢遊荷蘭、奧斯、斯丹、德國科隆、慕尼黑、奧地利、奧布、斯布魯、美、大、維也納、柏林、漢堡、法蘭西、巴黎、英國倫敦等，住一流酒店，包足三餐、專人領隊。
日期：9月16，29日，10月14，27日，11月18日，
12月20，23日

西歐十天豪華團 \$8280

暢遊荷蘭、德國、盧森堡、比利時、法國、英國等六個國家古蹟，住有一大酒店，包足三餐，專人領隊，回程可停留倫敦。
日期：11月24日，12月22日

美國西岸(賭城)十天豪華團 \$8480

暢遊舊金山、珍珠海、洛杉磯、迪士尼樂園、荷里活影城、達拉斯維加斯、聖地牙哥、三藩市、金門大橋等風景名勝，住一流大酒店
日期：逢星期三出發

美加西岸十天豪華團 \$10,680

暢遊舊金山、珍珠海、洛杉磯、迪士尼樂園、荷里活影城、達拉斯維加斯、聖地牙哥、三藩市、金門大橋，溫哥華等風景名勝
日期：逢星期三出發

永安旅行社

總社：尖沙咀分社及九龍分社
假日聯誼會
香港總社：德輔道中50號裕昌大廈4字 電話5 756243
尖沙咀分社：英皇道英皇中心地庫 電話5 705352
尖沙咀分社：尖沙咀星光行1026字 電話3 694447
旺角分社：彌敦道銀行中心1015室 電話3 846484
九龍分社：德輔道中地庫1433號 電話3 7566993
澳門分社：香山道遠東銀行大廈地下 電話4 032631
澳門分社：新馬路大華銀行大廈303字 電話83901

全台灣 

通、曼谷、芭提雅、布吉島
 清通四天 \$2190 清通八天 \$2510
 曼谷四天 \$2150 曼谷七天 \$2150
 布吉島七天 \$2690 (雙程內陸機)
 天天出發水全港首創
 酒店①曼谷豪華航內陸機
 酒店②曼谷大酒店③凱悅大酒店
 ④大酒店⑤最高級皇家大酒店

全泰馬星 

通、曼谷、吉隆坡、新加坡
 由非飛曼谷、檳城、清通、曼谷、芭提雅、
 曼谷、蘭陶沙、雪蘭莪、吉隆坡、檳城、
 全泰馬星(清通)十二天 \$3990
 星泰九天 \$3380 十一天 \$3790
 馬星豪華七天 \$2990
 星期一至、三、四、六、日出發

日本韓國 

日本本州八天 \$3520
 逢星期一、二、三、六、日出發
 東京迪士尼樂園六天 \$2860
 逢星期一、六、日出發
 韓國九州鹿兒島八天 \$3900
 逢星期一、三、四、五出發
 日韓聯遊八天豪華團 \$4090
 九州鹿兒島八天豪華團 \$3630
 非休賓賓搭豪華團七天 \$1950

康泰旅行社

總行：中環皇后大道中319號電話：1111 平安屋
 (中環皇后大道中)
 分行：尖沙咀彌敦道233號新光大廈111室
 旺角彌敦道636號華豐中心17室
 旺角彌敦道582號中環中心10室
 香港：九龍彌敦道中環中心西座A72 朝九至晚九
 電話：2711-1141 1142 1143 1144 1145 1146 1147 1148 1149 1150 1151 1152 1153 1154 1155 1156 1157 1158 1159 1160 1161 1162 1163 1164 1165 1166 1167 1168 1169 1170 1171 1172 1173 1174 1175 1176 1177 1178 1179 1180 1181 1182 1183 1184 1185 1186 1187 1188 1189 1190 1191 1192 1193 1194 1195 1196 1197 1198 1199 1200 1201 1202 1203 1204 1205 1206 1207 1208 1209 1210 1211 1212 1213 1214 1215 1216 1217 1218 1219 1220 1221 1222 1223 1224 1225 1226 1227 1228 1229 1230 1231 1232 1233 1234 1235 1236 1237 1238 1239 1240 1241 1242 1243 1244 1245 1246 1247 1248 1249 1250 1251 1252 1253 1254 1255 1256 1257 1258 1259 1260 1261 1262 1263 1264 1265 1266 1267 1268 1269 1270 1271 1272 1273 1274 1275 1276 1277 1278 1279 1280 1281 1282 1283 1284 1285 1286 1287 1288 1289 1290 1291 1292 1293 1294 1295 1296 1297 1298 1299 1300 1301 1302 1303 1304 1305 1306 1307 1308 1309 1310 1311 1312 1313 1314 1315 1316 1317 1318 1319 1320 1321 1322 1323 1324 1325 1326 1327 1328 1329 1330 1331 1332 1333 1334 1335 1336 1337 1338 1339 1340 1341 1342 1343 1344 1345 1346 1347 1348 1349 1350 1351 1352 1353 1354 1355 1356 1357 1358 1359 1360 1361 1362 1363 1364 1365 1366 1367 1368 1369 1370 1371 1372 1373 1374 1375 1376 1377 1378 1379 1380 1381 1382 1383 1384 1385 1386 1387 1388 1389 1390 1391 1392 1393 1394 1395 1396 1397 1398 1399 1400 1401 1402 1403 1404 1405 1406 1407 1408 1409 1410 1411 1412 1413 1414 1415 1416 1417 1418 1419 1420 1421 1422 1423 1424 1425 1426 1427 1428 1429 1430 1431 1432 1433 1434 1435 1436 1437 1438 1439 1440 1441 1442 1443 1444 1445 1446 1447 1448 1449 1450 1451 1452 1453 1454 1455 1456 1457 1458 1459 1460 1461 1462 1463 1464 1465 1466 1467 1468 1469 1470 1471 1472 1473 1474 1475 1476 1477 1478 1479 1480 1481 1482 1483 1484 1485 1486 1487 1488 1489 1490 1491 1492 1493 1494 1495 1496 1497 1498 1499 1500 1501 1502 1503 1504 1505 1506 1507 1508 1509 1510 1511 1512 1513 1514 1515 1516 1517 1518 1519 1520 1521 1522 1523 1524 1525 1526 1527 1528 1529 1530 1531 1532 1533 1534 1535 1536 1537 1538 1539 1540 1541 1542 1543 1544 1545 1546 1547 1548 1549 1550 1551 1552 1553 1554 1555 1556 1557 1558 1559 1560 1561 1562 1563 1564 1565 1566 1567 1568 1569 1570 1571 1572 1573 1574 1575 1576 1577 1578 1579 1580 1581 1582 1583 1584 1585 1586 1587 1588 1589 1590 1591 1592 1593 1594 1595 1596 1597 1598 1599 1600 1601 1602 1603 1604 1605 1606 1607 1608 1609 1610 1611 1612 1613 1614 1615 1616 1617 1618 1619 1620 1621 1622 1623 1624 1625 1626 1627 1628 1629 1630 1631 1632 1633 1634 1635 1636 1637 1638 1639 1640 1641 1642 1643 1644 1645 1646 1647 1648 1649 1650 1651 1652 1653 1654 1655 1656 1657 1658 1659 1660 1661 1662 1663 1664 1665 1666 1667 1668 1669 1670 1671 1672 1673 1674 1675 1676 1677 1678 1679 1680 1681 1682 1683 1684 1685 1686 1687 1688 1689 1690 1691 1692 1693 1694 1695 1696 1697 1698 1699 1700 1701 1702 1703 1704 1705 1706 1707 1708 1709 1710 1711 1712 1713 1714 1715 1716 1717 1718 1719 1720 1721 1722 1723 1724 1725 1726 1727 1728 1729 1730 1731 1732 1733 1734 1735 1736 1737 1738 1739 1740 1741 1742 1743 1744 1745 1746 1747 1748 1749 1750 1751 1752 1753 1754 1755 1756 1757 1758 1759 1760 1761 1762 1763 1764 1765 1766 1767 1768 1769 1770 1771 1772 1773 1774 1775 1776 1777 1778 1779 1780 1781 1782 1783 1784 1785 1786 1787 1788 1789 1790 1791 1792 1793 1794 1795 1796 1797 1798 1799 1800 1801 1802 1803 1804 1805 1806 1807 1808 1809 1810 1811 1812 1813 1814 1815 1816 1817 1818 1819 1820 1821 1822 182



六天

菲律賓 \$1,760

全港最平 享受最足

★領略旅遊真諦，應選搭國泰！

燦爛——碧瑤，百勝湍灘，百島流，大高地。

豪華——麗晶，凱悅大酒店。

享受——中西款式，菲島美食，多晚夜總會。

親切——專人領隊，獨立成團。

每星期均有團出發

宿霧、馬尼拉、碧瑤

七天團 每週一團

\$1,920

星期日及公眾假期照常辦公 機票部專線 5-212251

香港：安沙咀華英大廈 612A 至 614室 3-674192

澳門：中環皇后大道中 601室 5-259931

元朗分行：元朗青山山房 163號二樓 0-797333

澳門分行：南環卑 8-10 號地下 88306 72745

天天出發 (可延期退還)

專業旅遊 準勝一籌

菲律賓碧瑤 瑪麗半島豪華賓園

暢遊馬尼拉市區名勝、碧瑤、文化村、大高地、艾蘭迪、賭場、百勝灘急流瀑布、全港獨有漫遊風景秀麗之瑪麗半島、住宿馬尼拉五星超級豪華麗晶鄉村及碧瑤凱悅大酒店。本團並採用菲航及國泰豪華噴射客機，早機去，晚機返，觀光時間最充足，節目豐富，團團獨立，最佳導遊為你服務。

天天出發，早出晚返

七天超值 \$1990

Philippine Airlines

CATHAY PACIFIC

星晨旅遊有限公司

香港總公司：(02) 2521 1122, (02) 2521 1123
 廣州分公司：(020) 8391 1122, (020) 8391 1123
 北京分公司：(010) 6591 1122, (010) 6591 1123
 上海分公司：(021) 6591 1122, (021) 6591 1123
 深圳分公司：(0755) 6591 1122, (0755) 6591 1123
 澳門分公司：(853) 6591 1122, (853) 6591 1123
 台北分公司：(02) 6591 1122, (02) 6591 1123
 台中分公司：(04) 6591 1122, (04) 6591 1123
 台南分公司：(06) 6591 1122, (06) 6591 1123
 高雄分公司：(07) 6591 1122, (07) 6591 1123
 基隆分公司：(03) 6591 1122, (03) 6591 1123
 新竹分公司：(035) 6591 1122, (035) 6591 1123
 嘉義分公司：(053) 6591 1122, (053) 6591 1123
 屏東分公司：(067) 6591 1122, (067) 6591 1123
 花蓮分公司：(037) 6591 1122, (037) 6591 1123
 台東分公司：(09) 6591 1122, (09) 6591 1123
 澎湖分公司：(06) 6591 1122, (06) 6591 1123
 金門分公司：(08) 6591 1122, (08) 6591 1123
 馬祖分公司：(02) 6591 1122, (02) 6591 1123



捷威

香港：中環皇后大道中141號 電話：2522 0000
 電話：5-212527 / 5-254596
 上海：龍城路301-309 4 香港九龍804 室
 電話：3-308311-6
 年報日 粵語 航空雜誌 廣告 廣告投函

阿里山·溪頭·墾丁特級豪華團

全台灣

飛機往花蓮·豪華夜總會·遍遊全台灣最美麗之風景名勝

四天台北 \$1450 溪頭七天 \$1990
 豪華九天 \$2350

機票+酒店+接送 (天天出發) 

住宿：台北最豪華之萊萊香格里拉，希爾頓，比華利
 國聯，六福客棧等高級酒店
 獨立成團 天天出發

東京迪士尼樂園豪華遊 Tokyo
 六天 \$2860 天天出發 Disneyland.

過遊：富士山、日光、山中湖、箱根及觀賞寶鏡少女歌劇團
 住宿：新宿區最豪華之京王巴剎沙(KEIO PLAZA HOTEL)

日本本坡八天豪華遊 \$3520

逢星期二、四、五、六、日

新加坡航空公司鼎力贊助 SINGAPORE AIRLINES

九州鹿兒島八天豪華遊 \$3630 

全港最佳行程，三晚不同情調夜總會·節目豐富
 住宿：杉乃井 指宿觀光·韓國林田·新大宮
 逢星期一、四 搭樂國泰直飛飛箱

查各香

加州假期

美、加豪華團 由

HK\$ 5,999 起

查詢詳情及報名請親臨或致電
 大特約旅行社 熱線電話: 5-266086
 港金鐘道 統一中心 17 / F

新加坡航運公司

菲律賓 碧瑤 百勝灘

七天高級豪華團 \$1950

逢星期一、三、六、日出發
乘搭國泰豪華 747 客機 

早機去、晚機返、足七天。
同樣價錢 · 同樣行程

當然選擇國泰高級航機
住宿：最高級最豪華之喜來登大酒店。

康泰旅行社

地址：中環大酒中31號(海通大廈)1字全座
電話：(中環)皇后大道中 5 249061
分社：(九龍)彌敦道223號(彌敦大廈)1字
旺角彌敦道636號(旺角中心)1字
旺角彌敦道582號(旺角中心)10字
沙田地盤商場豐華中心商場 A/2 朝九至晚九辦公 0-439211
機票部專線：(中環)5 211411 (九龍)3-676171 旺角3-32281



期八三二第

東印度航海記譯者序

姚楠

東印度航海記，是荷蘭東印度公司的一艘船隻，在東印度群島航行時，所記錄下來的航海日記。這本日記，是荷蘭東印度公司的一艘船隻，在東印度群島航行時，所記錄下來的航海日記。這本日記，是荷蘭東印度公司的一艘船隻，在東印度群島航行時，所記錄下來的航海日記。

越南典籍考

黃映球

越南典籍考，是研究越南歷史文獻的一項重要工作。本文旨在探討越南典籍的來源、流傳及價值。越南典籍的來源，可以追溯到古代的越南文獻，這些文獻在流傳過程中，經歷了不同的歷史階段。

王安石變法的財經政策述評

自序 黃乃隆

王安石變法的財經政策述評，是研究王安石變法的重要文獻。本文旨在探討王安石變法的財經政策，包括青苗法、募役法、市易法等。這些政策的實施，對北宋的經濟和社會產生了深遠的影響。

水滸傳新考證

日本井坂章著 海林保譯

水滸傳新考證，是研究《水滸傳》的重要文獻。本文旨在探討《水滸傳》的來源、流傳及價值。《水滸傳》是中國古典文學的重要作品之一，其研究對於了解中國文學史具有重要意義。

華僑日報學童美協合辦 八三暑期康樂活動

教署將擬一報告書

學校須自行為學生舉辦或與團體合辦 各項活動內容及活動經費來源呈報教署

（本報訊）教育局日前發出通告，要求各學校自行為學生舉辦或與團體合辦八三暑期康樂活動。學校須自行為學生舉辦或與團體合辦，各項活動內容及活動經費來源呈報教署。

本港四教育學院學生會 要求公佈調整金額標準

認為當局制訂每年經濟補助標準 應以年度學生人數為制定標準

（本報訊）香港四教育學院學生會日前向教育局提出建議，要求公佈調整金額標準。學生會認為，當局制訂每年經濟補助標準，應以年度學生人數為制定標準。

留加升學問答比賽 首次赴加歡迎參加

留加升學問答比賽，是為留加學生提供的一個展示才華的機會。首次赴加歡迎參加，歡迎廣大留加學生踴躍參加。

古文學研究會 大會論文集出版

古文學研究會大會論文集出版，是研究古文學的重要文獻。該文集收錄了大會期間發表的論文，對於研究古文學具有重要參考價值。

CPA 加航

CPA 加航，是為留加學生提供的一個展示才華的機會。該機構致力於推廣中國會計師協會（CPA）的知識，並為留加學生提供相關的培訓和考試服務。

高雷中文日夜校

高雷中文日夜校，是為留加學生提供的一個展示才華的機會。該學校提供中文日夜班，歡迎廣大留加學生踴躍參加。

華僑日報學童美協合辦 八三青少年暑期設計比賽

華僑日報學童美協合辦八三青少年暑期設計比賽，是為青少年提供的一個展示才華的機會。該比賽旨在激發青少年的設計興趣，並提高他們的設計水平。

香港青少年暑期八三設計比賽

香港青少年暑期八三設計比賽，是為青少年提供的一個展示才華的機會。該比賽旨在激發青少年的設計興趣，並提高他們的設計水平。

瑪利亞書院日夜預科招生

瑪利亞書院日夜預科招生，是為留加學生提供的一個展示才華的機會。該書院提供預科課程，歡迎廣大留加學生踴躍參加。

1976年創校 瑪利亞書院日夜預科招生

1976年創校，瑪利亞書院日夜預科招生，是為留加學生提供的一個展示才華的機會。該書院提供預科課程，歡迎廣大留加學生踴躍參加。

港大校外部辦 兩項新編課程

港大校外部辦兩項新編課程，是為留加學生提供的一個展示才華的機會。該課程旨在提高留加學生的學術水平，並為他們提供相關的培訓和考試服務。

華僑日報 救童助學 請解善囊

華僑日報救童助學，請解善囊，是為留加學生提供的一個展示才華的機會。該活動旨在幫助貧困兒童，並提高他們的學習水平。

華僑日報 救童助學 請解善囊

華僑日報救童助學，請解善囊，是為留加學生提供的一個展示才華的機會。該活動旨在幫助貧困兒童，並提高他們的學習水平。

華僑日報 救童助學 請解善囊

華僑日報救童助學，請解善囊，是為留加學生提供的一個展示才華的機會。該活動旨在幫助貧困兒童，並提高他們的學習水平。



科學

謀使優秀人類再出現 複製人類的複雜問題

最近美國科學界對於複製人類問題，提出許多新見解。據此種新見解，人類複製問題，在科學上並非不可能。但複製人類，在倫理上則有極大之困難。複製人類，在科學上，是將一個細胞，經過一系列之過程，而產生出一個新的人。此種複製人類，在倫理上，則有極大之困難。複製人類，在科學上，是將一個細胞，經過一系列之過程，而產生出一個新的人。此種複製人類，在倫理上，則有極大之困難。複製人類，在科學上，是將一個細胞，經過一系列之過程，而產生出一個新的人。此種複製人類，在倫理上，則有極大之困難。

輕微發燒對身體有益 使疾病治療加快速度

發燒是身體對疾病的一種反應。輕微發燒，對身體有益。發燒可以加速身體的新陳代謝，使身體產生更多的白血球，以抵抗病菌。發燒也可以使身體產生更多的熱，使病菌無法生存。發燒也可以使身體產生更多的汗，使身體散熱。發燒也可以使身體產生更多的熱，使病菌無法生存。發燒也可以使身體產生更多的汗，使身體散熱。發燒也可以使身體產生更多的熱，使病菌無法生存。

西德發展新的科技 熱流也可以看得見

西德科學家在研究熱流時，發現熱流也可以看得見。他們利用一種特殊的儀器，將熱流轉化為可見的光線。這種儀器可以測量熱流的強度、方向、速度等。這種儀器可以測量熱流的強度、方向、速度等。這種儀器可以測量熱流的強度、方向、速度等。這種儀器可以測量熱流的強度、方向、速度等。

肝聲壓制器 可免擾清夢

肝聲壓制器是一種可以抑制肝聲的儀器。肝聲是肝臟產生的一種聲音，通常會干擾人的睡眠。肝聲壓制器可以抑制肝聲，使人能夠安靜入睡。肝聲壓制器可以抑制肝聲，使人能夠安靜入睡。肝聲壓制器可以抑制肝聲，使人能夠安靜入睡。肝聲壓制器可以抑制肝聲，使人能夠安靜入睡。

偵察及紀錄水污機

偵察及紀錄水污機是一種可以偵察水污的儀器。它可以偵察水污的濃度、成分、來源等。它可以偵察水污的濃度、成分、來源等。它可以偵察水污的濃度、成分、來源等。它可以偵察水污的濃度、成分、來源等。

人類繼續生存永久嗎？

人類繼續生存永久嗎？這是一個值得思考的問題。人類在地球上生存了數百萬年，但我們是否能夠繼續生存下去呢？人類在地球上生存了數百萬年，但我們是否能夠繼續生存下去呢？人類在地球上生存了數百萬年，但我們是否能夠繼續生存下去呢？人類在地球上生存了數百萬年，但我們是否能夠繼續生存下去呢？

要重常非體人對敵胆 暢通遞傳統系經神使

要重常非體人對敵胆，暢通遞傳統系經神使。這是一個關於人體神經系統的問題。人體神經系統是控制人體活動的系統，它由神經元組成。人體神經系統是控制人體活動的系統，它由神經元組成。人體神經系統是控制人體活動的系統，它由神經元組成。人體神經系統是控制人體活動的系統，它由神經元組成。

偉大航海家亨利王子領導下 發現好望角及印度航路

偉大航海家亨利王子領導下，發現好望角及印度航路。亨利王子是葡萄牙國王，他領導了許多航海探險。他發現了好望角，並開闢了通往印度的航路。亨利王子是葡萄牙國王，他領導了許多航海探險。他發現了好望角，並開闢了通往印度的航路。亨利王子是葡萄牙國王，他領導了許多航海探險。他發現了好望角，並開闢了通往印度的航路。

中國海員大西洋漂流記

中國海員大西洋漂流記。這是一個關於中國海員在西洋漂流的真實故事。他們在海上漂流了數月，經歷了許多艱辛。他們在海上漂流了數月，經歷了許多艱辛。他們在海上漂流了數月，經歷了許多艱辛。他們在海上漂流了數月，經歷了許多艱辛。

海洋生物中的 海生動物

海洋生物中的海生動物。這是一個關於海洋動物的介紹。海洋動物包括魚類、海洋哺乳動物、海洋爬行動物等。海洋動物包括魚類、海洋哺乳動物、海洋爬行動物等。海洋動物包括魚類、海洋哺乳動物、海洋爬行動物等。海洋動物包括魚類、海洋哺乳動物、海洋爬行動物等。

洪荒時代之海洋

洪荒時代之海洋。這是一個關於地球早期海洋的介紹。地球早期的海洋與現在的海洋有很大的不同。地球早期的海洋與現在的海洋有很大的不同。地球早期的海洋與現在的海洋有很大的不同。地球早期的海洋與現在的海洋有很大的不同。

偵察及紀錄水污機

偵察及紀錄水污機。這是一個關於水污偵察儀器的介紹。它可以偵察水污的濃度、成分、來源等。它可以偵察水污的濃度、成分、來源等。它可以偵察水污的濃度、成分、來源等。它可以偵察水污的濃度、成分、來源等。

人類繼續生存永久嗎？

人類繼續生存永久嗎？這是一個值得思考的問題。人類在地球上生存了數百萬年，但我們是否能夠繼續生存下去呢？人類在地球上生存了數百萬年，但我們是否能夠繼續生存下去呢？人類在地球上生存了數百萬年，但我們是否能夠繼續生存下去呢？人類在地球上生存了數百萬年，但我們是否能夠繼續生存下去呢？

要重常非體人對敵胆 暢通遞傳統系經神使

要重常非體人對敵胆，暢通遞傳統系經神使。這是一個關於人體神經系統的問題。人體神經系統是控制人體活動的系統，它由神經元組成。人體神經系統是控制人體活動的系統，它由神經元組成。人體神經系統是控制人體活動的系統，它由神經元組成。人體神經系統是控制人體活動的系統，它由神經元組成。

偉大航海家亨利王子領導下 發現好望角及印度航路

偉大航海家亨利王子領導下，發現好望角及印度航路。亨利王子是葡萄牙國王，他領導了許多航海探險。他發現了好望角，並開闢了通往印度的航路。亨利王子是葡萄牙國王，他領導了許多航海探險。他發現了好望角，並開闢了通往印度的航路。亨利王子是葡萄牙國王，他領導了許多航海探險。他發現了好望角，並開闢了通往印度的航路。

中國海員大西洋漂流記

中國海員大西洋漂流記。這是一個關於中國海員在西洋漂流的真實故事。他們在海上漂流了數月，經歷了許多艱辛。他們在海上漂流了數月，經歷了許多艱辛。他們在海上漂流了數月，經歷了許多艱辛。他們在海上漂流了數月，經歷了許多艱辛。

海洋生物中的 海生動物

海洋生物中的海生動物。這是一個關於海洋動物的介紹。海洋動物包括魚類、海洋哺乳動物、海洋爬行動物等。海洋動物包括魚類、海洋哺乳動物、海洋爬行動物等。海洋動物包括魚類、海洋哺乳動物、海洋爬行動物等。海洋動物包括魚類、海洋哺乳動物、海洋爬行動物等。

洪荒時代之海洋

洪荒時代之海洋。這是一個關於地球早期海洋的介紹。地球早期的海洋與現在的海洋有很大的不同。地球早期的海洋與現在的海洋有很大的不同。地球早期的海洋與現在的海洋有很大的不同。地球早期的海洋與現在的海洋有很大的不同。

月中再由北京帶團來港助聲勢

港台購入新科技

多項新猷續推出

[illegible]

陳勳奇昨與 兩新人簽約

水佳公司陳勳奇執導的一「空心大少爺」，原定上週全片煞青，由於電視藝員個個擁期被迫重拍後完成，現時尚有幾天煞料戲才大功告成。陳勳奇曾表示過返居幕後主理公司行政工作，原因是做導演相當「谷氣」，就是電視藝員擁期，當演員有期時給兩小時拍戲時間，還就得再拍。



振強不追究是非
說事實勝于雄辯

招振強昨日表示，賴布衣妙算玄機一原名爲賴布衣種菜的，劉天賜認爲一賴市衣渠一名字不夠好，因爲如果此劇再爲觀眾落，可能再開第三集，所以便不用一種菜一個名字，而改爲一賴布衣妙算玄機，這是

陳百強將赴美定居

強調仍時返港演唱

陳百強的歌迷。昨天為他舉行了一個生日慶祝會。不過陳百強遲到幾小時。雙方是相識多年的朋友。他剛由美國回港。並告訴外間。已交移氏手續。他準備在農曆年間に美國安插移氏手續。他準備在農曆年間に美國安插移氏手續。他準備在農曆年間に美國安插移氏手續。

朱玲玲的生日，（這是
百強每年也過一次的
，他和朱玲玲是同年
黃亞超下台，他表示感
到非常有癢。他又表示
，他的父親昨日剛由美

王晶拍
爲王
探定九月一日開鏡。
「青蛙王子」主角，除了
陳百祥，王晶又邀阿B參演，
此片原爲「花心太少」續集，
阿B的新角色加入，可填補花
心蓮蓉春色色濃一

遺少

目。王晶認為入鄉隨俗，如果拜神擇日會關乎一片片順利與否，及整組人的心安理得，最近美國一地震動了整個司法界。

志爺 何卜是男扮娘。

「青蛇王爺」一名，一顧而知是愛情喜劇。王晶將於拍過部份廠景後，率「一部就要浪漫，要靚；夏威夷具備這兩個條件，有陽光，海灘和靚女，迎合我部戲需求，又子監獄的殘酷恐怖。」

一衝出殯落城」

影片起來就是

且引起了陳詠佳

薛后今日北上少林
爲金馬全權導新片

影顧
聲心

前後在電影國日子不短，編寫過劇本，一少壯
藍天天的劇本，他算是集腋之一。做過逾十部影片副導演，
惜，他又天生耿介，不自我吹噓及求人，所以久久
直至年前出任一少林等一訓練，該片一鳴驚人，
世界影壇，圈中人才對他另眼相看，且有多家電

西湖别名知多少

「天下西湖三十有六，惟杭州爲最。」杭州西湖是中國山水風魂麗的明珠，它有不少動人的傳說，也有不少雅緻的別名。

在遠古年代，杭州一帶是波浪滔滔的海灣。在漫長的歲月中，逐漸淤積所挾帶的沙土和海水落澤中所淤積的泥沙，在海灣口的兩側，逐漸形成兩個沙角。到了漢代，這兩個沙角連在一起，使之成

掌故

一九三五年春天，湖南省長沙市會發生一起女武士兼詩人梅倩的自縊事件。這一件事，當時引起了社會上

詩命絕的倩梅

市幾家晚報上發表過，獲得好評。當時著名文學教授李青庸在國術訓練所教國文，他對梅梅寫的詩，稍加修改後說：「女生能寫出這樣的詩，也就難能可貴了！」經李教授數語評定，梅梅就更加身價百倍。

潮州元狀大林欵軼聞

「甚好！學生隨聆聽翁姑婿出對！」
一聽爲瞎子，鼻爲孔子，瞎（會）子何屋孔
（子）上？」

是從小娃
共甘苦的
了段的李
王鄧隆廣
吃的拉產
和倪嗣冲

有人說，梧州小不出丁巨巨，
歷竈不能代運關稅款等來呢？這是因爲梧州
當時桂系自治的廣西銀錢行就在梧州，爲什

業大王牛仔裔

[illegible]

倒月居的。罪府後物到



英航發表半年業績 港英航綫貨運激增

增長率較去年同期多廿七巴仙

【本報訊】英航公司最近發表其上半年業績，指出其貨運業務增長率較去年同期多廿七巴仙。英航公司表示，其貨運業務在過去六個月內，增長率達百分之廿七，較去年同期之百分之廿一為高。英航公司指出，其貨運業務之增長，主要是由於其貨運業務之擴展，以及其貨運業務之增長，主要是由於其貨運業務之擴展，以及其貨運業務之增長，主要是由於其貨運業務之擴展。

洛歇發展雷射光速 改善民航空機結構

【本報訊】洛歇公司最近發表其雷射光速發展計劃，指出其雷射光速發展計劃，將有助於改善民航空機結構。洛歇公司表示，其雷射光速發展計劃，將有助於改善民航空機結構，並提高其雷射光速發展計劃，將有助於改善民航空機結構。



【本報訊】洛歇公司最近發表其雷射光速發展計劃，指出其雷射光速發展計劃，將有助於改善民航空機結構。洛歇公司表示，其雷射光速發展計劃，將有助於改善民航空機結構，並提高其雷射光速發展計劃，將有助於改善民航空機結構。

【本報訊】英航公司最近發表其上半年業績，指出其貨運業務增長率較去年同期多廿七巴仙。英航公司表示，其貨運業務在過去六個月內，增長率達百分之廿七，較去年同期之百分之廿一為高。



【本報訊】英航公司最近發表其上半年業績，指出其貨運業務增長率較去年同期多廿七巴仙。英航公司表示，其貨運業務在過去六個月內，增長率達百分之廿七，較去年同期之百分之廿一為高。

【本報訊】英航公司最近發表其上半年業績，指出其貨運業務增長率較去年同期多廿七巴仙。英航公司表示，其貨運業務在過去六個月內，增長率達百分之廿七，較去年同期之百分之廿一為高。

【本報訊】洛歇公司最近發表其雷射光速發展計劃，指出其雷射光速發展計劃，將有助於改善民航空機結構。洛歇公司表示，其雷射光速發展計劃，將有助於改善民航空機結構，並提高其雷射光速發展計劃，將有助於改善民航空機結構。

【本報訊】洛歇公司最近發表其雷射光速發展計劃，指出其雷射光速發展計劃，將有助於改善民航空機結構。洛歇公司表示，其雷射光速發展計劃，將有助於改善民航空機結構，並提高其雷射光速發展計劃，將有助於改善民航空機結構。

【本報訊】洛歇公司最近發表其雷射光速發展計劃，指出其雷射光速發展計劃，將有助於改善民航空機結構。洛歇公司表示，其雷射光速發展計劃，將有助於改善民航空機結構，並提高其雷射光速發展計劃，將有助於改善民航空機結構。

出口船期表

船名	往	日期	公司
AM. ASTRONAUT	巴拿馬	四日	美商
MIN. OCEAN	洛杉磯	四日	美商
NGAN CHAU	香港	四日	美商
JAVA WINDS	加爾各答	四日	美商
ZIM NEW YORK	紐約	四日	美商
NEP. CRYSTAL	加爾各答	四日	美商
F.E. COMMERCE	加爾各答	四日	美商
C. LOS ANGELES	洛杉磯	四日	美商
NEP. AMBER	加爾各答	四日	美商
BAY BRIDGE	加爾各答	四日	美商
EVER LYRIC	加爾各答	四日	美商
PRES. TYLER	加爾各答	四日	美商
SL. PATRIOT	加爾各答	四日	美商
BARBER TONBERG	加爾各答	四日	美商
BARBAROSSA	加爾各答	四日	美商
MIRA	加爾各答	四日	美商
TELLO	加爾各答	四日	美商
COAR MOU	加爾各答	四日	美商
EVER SPRING	加爾各答	四日	美商
PRES. JOHNSON	加爾各答	四日	美商
CLIPPER ACE	加爾各答	四日	美商
MOSEL EXPRESS	加爾各答	四日	美商
KOREAN WONIS JIN	加爾各答	四日	美商
LUNA MAERSK	加爾各答	四日	美商
AM. MARKER	加爾各答	四日	美商
SL. ENDURANCE	加爾各答	四日	美商
GALLEON DIGNITY	加爾各答	四日	美商
SINALOA	加爾各答	四日	美商

入口船期表

船名	由	日期	公司
SL. FREEDOM	香港	四日	美商
CHENG TU	香港	四日	美商
AM. ASTRONAUT	巴拿馬	四日	美商
BUNGA SURIA	巴拿馬	四日	美商
FRANKFURT EXPRESS	香港	四日	美商
ZIM HOUSTON	紐約	四日	美商
MING OCEAN	洛杉磯	四日	美商
CANIS MAJOR	加爾各答	四日	美商
CONFIDENCE	加爾各答	四日	美商
TSIN YUEN	加爾各答	四日	美商
HONG QI 303	加爾各答	四日	美商
SIMING SHAN	加爾各答	四日	美商
TAI PING KOU	加爾各答	四日	美商
MORNING STAR	加爾各答	四日	美商
MURRAY EVERETT	加爾各答	四日	美商
ACCORD	加爾各答	四日	美商
MEDITERRANEA	加爾各答	四日	美商
DENISE MARU NO. 8	加爾各答	四日	美商
VIC. TRANSPORT	加爾各答	四日	美商
KIEN HWA 2	加爾各答	四日	美商
MARINE CONTAINER	加爾各答	四日	美商
THAI PAULIN	加爾各答	四日	美商
F.E. COMMERCE	加爾各答	四日	美商
PRES. JOHNSON	加爾各答	四日	美商
WEDRECHT	加爾各答	四日	美商
KAP. KOZLOVSKIY	加爾各答	四日	美商
ELECTRO ACE	加爾各答	四日	美商
ROYAL STAR	加爾各答	四日	美商
BLUE MERCURY	加爾各答	四日	美商
SOVEREIGN ACCORD	加爾各答	四日	美商
BAY BRIDGE	加爾各答	四日	美商
AFARURA	加爾各答	四日	美商
NIP. JAGATE	加爾各答	四日	美商
WAN CHUN	加爾各答	四日	美商
C. LOS ANGELES	洛杉磯	四日	美商
HP. NAMJIN	加爾各答	四日	美商
ORT. EXPERS	加爾各答	四日	美商
WAKAFUJI	加爾各答	四日	美商
NARA	加爾各答	四日	美商
NEP. ANBER	加爾各答	四日	美商
PANAMA MARU	加爾各答	四日	美商
FOO HSING 2	加爾各答	四日	美商
SERAY	加爾各答	四日	美商
ORT. KNIGHT	加爾各答	四日	美商
WHITE STAR	加爾各答	四日	美商
NOTO MARU	加爾各答	四日	美商
CHINA CONTAINER	加爾各答	四日	美商
SHA HE	加爾各答	四日	美商
LINDEN	加爾各答	四日	美商
WAKAUME MARU	加爾各答	四日	美商
ROT. IMPORTER	加爾各答	四日	美商
SL. PATRIOT	加爾各答	四日	美商
ELISABETH BAKKE	加爾各答	四日	美商
PRES. TYLER	加爾各答	四日	美商
HAYAKAWA MARU	加爾各答	四日	美商
CORNELIA MAERSK	加爾各答	四日	美商
ERATO 2	加爾各答	四日	美商
LOIRE	加爾各答	四日	美商
JUPITER	加爾各答	四日	美商
POTSDAM	加爾各答	四日	美商
AND. TARUNAGA	加爾各答	四日	美商
CHELMONSKI	加爾各答	四日	美商
RIVER OLI	加爾各答	四日	美商
TELLO	加爾各答	四日	美商
RAJA TIMBOR	加爾各答	四日	美商
TOR BAY	加爾各答	四日	美商
SHANGHAI	加爾各答	四日	美商
GEMINI SUN	加爾各答	四日	美商
FUTURE HOPE	加爾各答	四日	美商
HSING HWA	加爾各答	四日	美商
SCANDUTCH ORIENT	加爾各答	四日	美商
INDUS MARU	加爾各答	四日	美商
BARBAROSSA	加爾各答	四日	美商
CHINA WINDS	加爾各答	四日	美商
ATLANTIC	加爾各答	四日	美商
CHAR MOU	加爾各答	四日	美商
AURELIO 3	加爾各答	四日	美商
GRETKE OLDENDORFF	加爾各答	四日	美商
J.C. KORZENIOWSKI	加爾各答	四日	美商
HAI WANG	加爾各答	四日	美商
PRES. QUIRINO	加爾各答	四日	美商
LIRIO	加爾各答	四日	美商
REGENT RUTH	加爾各答	四日	美商
MATHILDE MAERSK	加爾各答	四日	美商
TROPICAL VENUS	加爾各答	四日	美商
BARBER TONBERG	加爾各答	四日	美商
MAH 2	加爾各答	四日	美商
HAPPY STAR	加爾各答	四日	美商
OSA BONANZA	加爾各答	四日	美商
SUN ISLAND	加爾各答	四日	美商
THALASSINI MANA	加爾各答	四日	美商
NOORDZEE	加爾各答	四日	美商
GOLD ORLI	加爾各答	四日	美商
TUNG PING 2	加爾各答	四日	美商
BRISTOL MARU	加爾各答	四日	美商
YU HENG 2	加爾各答	四日	美商
FRANKFURT EXPRESS	香港	四日	美商
OSAKA MARU	加爾各答	四日	美商
EVER SPRING	加爾各答	四日	美商
SADRA WELSH	加爾各答	四日	美商
YUN TAI SHAN	加爾各答	四日	美商
MIRA	加爾各答	四日	美商
OCEAN HAPPINESS	加爾各答	四日	美商
ALBANY	加爾各答	四日	美商
SCANDUTCH ASIA	加爾各答	四日	美商
SEWARD BAY	加爾各答	四日	美商
SEAMAR MAERSK	加爾各答	四日	美商
GOTONG ROYONG	加爾各答	四日	美商
NEP. DE JIMA	加爾各答	四日	美商
LEXA MAERSK	加爾各答	四日	美商
PRES. JOHNSON	加爾各答	四日	美商
TAI LAI	加爾各答	四日	美商
NEP. ZIRCON	加爾各答	四日	美商
WAHED	加爾各答	四日	美商
KALIMANTAN DUA	加爾各答	四日	美商
MAERSK TEMPO	加爾各答	四日	美商
TA TUNG 2	加爾各答	四日	美商
SENTARUM	加爾各答	四日	美商
BONNY STAR	加爾各答	四日	美商
DONAM 1	加爾各答	四日	美商
HAI KUO	加爾各答	四日	美商
HAI CHUN	加爾各答	四日	美商
KUO LIE	加爾各答	四日	美商
TUNG HWA 6	加爾各答	四日	美商
KING HWA	加爾各答	四日	美商

今日空郵 (星期日) 截郵時間



世界千大

大家現在在窗戶外面，看到一片綠油油的草地，草地上有一隻可愛的小羊，正在悠閒地吃草。陽光從窗外照進來，整個房間都充滿了溫暖的氣息。這是一個多麼美好的早晨啊！

高士的間多十港本 宜廉費收數半過超

強增力費消轉好濟經港 觀樂景前高士的準水高

【本報訊】本港高士的士多間，最近紛紛調高收費，以應付日益昂貴的經營成本。據悉，目前高士的士收費已普遍超過半數，這對於不少市民來說，無疑是一個沉重的負擔。不過，高士的士業者表示，由於油價、維修費及保險費等各項開支大幅上升，不得不調高收費以維持正常運作。他們呼籲市民理解，並希望政府能考慮到他們的難處，給予適當的補貼或減稅優惠。

青少年流連的士高 學界建議提供輔導

不滿現實生活為求發洩情緒

【本報訊】最近，不少青少年流連於士高舞廳，甚至通宵達旦，這已引起社會各界的關注。學界人士指出，青少年之所以會沉溺於士高，往往是因為他們對現實生活感到不滿，或是為了發洩情緒。他們建議學校及社會應加強對青少年的輔導，幫助他們建立正確的人生觀和價值觀，並提供健康的娛樂活動，以減少他們對士高的依賴。

激烈競爭營業額下降 遊戲機中心申請減稅

集團經營前景大有可為

【本報訊】由於遊戲機中心行業競爭激烈，不少經營者表示營業額有所下降。為了減輕負擔，一些遊戲機中心集團已向政府申請減稅。他們認為，遊戲機中心行業具有巨大的發展潛力，但目前的稅收政策對經營者來說過於沉重，減稅將有助於他們擴大經營，提高競爭力。政府方面則表示，將視具體情況考慮申請，並強調任何減稅措施都必須符合國家的財政政策。

香港首間片場式設計的士高 裝修設計極盡豪華

充滿羅曼蒂克色彩

【本報訊】香港首間採用片場式設計的士高，最近正式開幕。該士高裝修設計極盡豪華，充滿了濃厚的羅曼蒂克色彩。內部裝潢採用大量水晶燈、絲絨沙發及古典傢俱，營造出一種奢華而浪漫的氛圍。此外，該士高還設有專門的攝影棚，方便顧客在此拍攝婚紗照或宣傳照。開幕當晚，該士高吸引了眾多名流參加，場面熱鬧。

廣島遺跡歷歷在目 世人反核呼籲和平

世人反核呼籲和平

【本報訊】在廣島原子彈爆炸紀念日，世界各地都舉行了反核活動。人們通過集會、遊行等方式，表達對核武器的強烈反對，並呼籲世界各國共同努力，維護世界和平。在廣島，數百名市民聚集在廣島和平紀念公園，參加了隆重的紀念儀式。他們在紀念碑前獻花，並高呼反核口號。活動還包括播放反核影片、散發傳單等，旨在提高公眾對核武器危害的認識。

香港最年輕女門僮 僱主：她是最優秀的

僱主：她是最優秀的

【本報訊】香港最年輕的女門僮，最近在某家高級酒店正式上任。她的僱主表示，她是最優秀的，不僅外貌美麗，而且工作態度認真，服務周到。這位年輕的女門僮名叫小芳，年僅十八歲，來自一個普通家庭。她通過自己的努力，成功進入了這所競爭激烈的行業。她的僱主表示，小芳不僅工作勤快，而且待人親切，深受顧客好評。他希望小芳能繼續努力，為顧客提供更好的服務。

香港繁榮富裕背後 隱藏貧富懸殊危機

隱藏貧富懸殊危機

【本報訊】雖然香港被譽為繁榮富裕的國際大都市，但背後卻隱藏著嚴重的貧富懸殊危機。根據最新的調查數據顯示，香港的基尼係數已達到令人擔憂的水平，這意味著社會財富分配極度不均。許多低收入家庭面臨著高昂的房價和生活成本，生活壓力巨大。專家指出，如果這種情況持續下去，香港的社會穩定和經濟發展將受到嚴重威脅。他們呼籲政府採取有效措施，縮小貧富差距，促進社會和諧。

本港開埠以來最轟動考古發現 李鄭屋漢墓發現始末

反映港市民生活片段

【本報訊】本港開埠以來最轟動的考古發現，莫過於李鄭屋漢墓的發現。這項發現不僅為研究漢代歷史提供了寶貴的實物資料，也反映了當時港市民的生活片段。考古學家在李鄭屋地區發現了多座漢代墓葬，出土了大量的青銅器、陶器及金銀首飾等文物。這些文物的發現，證實了李鄭屋地區在漢代已是一個繁華的聚落。專家表示，這些發現對於研究漢代南方的社會狀況和經濟發展具有重要意義。

男為社會主義制度至今猶存 現代女性面臨考驗

現代女性面臨考驗

【本報訊】在社會主義制度下，男性至今仍面臨著許多挑戰和考驗。隨著社會的進步和女性地位的提高，男性在家庭、工作及社會生活中的角色發生了變化。他們需要不斷學習和適應新的環境，以應對日益激烈的競爭。專家指出，男性應加強自我修養，提高綜合素質，以更好地履行社會責任。同時，社會也應給予男性更多的理解和支持，幫助他們克服困難，實現人生價值。

又一名油蔴地音樂家 強勁節奏配合流行舞

強勁節奏配合流行舞

【本報訊】又一名油蔴地音樂家，最近推出了一首強勁節奏配合流行舞的歌曲。這首歌曲節奏明快，旋律動聽，深受年輕人的喜愛。該音樂家在音樂領域有著豐富的經驗，曾多次參加音樂比賽並獲得好成績。他表示，這首歌曲的創作靈感來自於當前的流行文化，他希望通過這首歌曲，為聽眾帶來全新的聽覺體驗。目前，這首歌曲已在各大音樂平台上线，並受到了廣泛的關注。

美國「麻雀」大賽 港人包辦前四名

港人包辦前四名

【本報訊】在美國舉行的「麻雀」大賽中，港人包辦了前四名，展現了精湛的牌技。這項比賽吸引了眾多愛好者參加，競爭異常激烈。港人選手在比賽中表現出色，憑藉著豐富的經驗和冷靜的頭腦，最終取得了優異成績。他們的勝利不僅為香港爭光了，也顯示了港人在這項傳統遊戲上的深厚造詣。目前，港人選手已開始籌備參加下一屆比賽，他們表示將繼續努力，爭取取得更好的成績。

強勁節奏配合流行舞 的士高音樂風靡全球

的士高音樂風靡全球

【本報訊】強勁節奏配合流行舞的士高音樂，最近風靡全球，吸引了眾多聽眾。這種音樂風格以其強烈的節奏感和動人的旋律，成為舞廳和派對的首選。許多知名歌手也紛紛推出這類風格的歌曲，進一步推動了士高音樂的流行。專家指出，士高音樂的興起，反映了年輕人追求個性化、追求激情的心理。他們認為，士高音樂不僅是一種娛樂方式，更是一種生活態度的體現。

港人包辦前四名 美國「麻雀」大賽

港人包辦前四名

【本報訊】在美國舉行的「麻雀」大賽中，港人包辦了前四名，展現了精湛的牌技。這項比賽吸引了眾多愛好者參加，競爭異常激烈。港人選手在比賽中表現出色，憑藉著豐富的經驗和冷靜的頭腦，最終取得了優異成績。他們的勝利不僅為香港爭光了，也顯示了港人在這項傳統遊戲上的深厚造詣。目前，港人選手已開始籌備參加下一屆比賽，他們表示將繼續努力，爭取取得更好的成績。

存猶今至度制會社主為性男 驗考臨面性女代現 求需代時應適何如

求需代時應適何如

【本報訊】在社會主義制度下，男性至今仍面臨著許多挑戰和考驗。隨著社會的進步和女性地位的提高，男性在家庭、工作及社會生活中的角色發生了變化。他們需要不斷學習和適應新的環境，以應對日益激烈的競爭。專家指出，男性應加強自我修養，提高綜合素質，以更好地履行社會責任。同時，社會也應給予男性更多的理解和支持，幫助他們克服困難，實現人生價值。

現代女性面臨考驗 男為社會主義制度至今猶存

現代女性面臨考驗

【本報訊】在社會主義制度下，男性至今仍面臨著許多挑戰和考驗。隨著社會的進步和女性地位的提高，男性在家庭、工作及社會生活中的角色發生了變化。他們需要不斷學習和適應新的環境，以應對日益激烈的競爭。專家指出，男性應加強自我修養，提高綜合素質，以更好地履行社會責任。同時，社會也應給予男性更多的理解和支持，幫助他們克服困難，實現人生價值。

求需代時應適何如 存猶今至度制會社主為性男

求需代時應適何如

【本報訊】在社會主義制度下，男性至今仍面臨著許多挑戰和考驗。隨著社會的進步和女性地位的提高，男性在家庭、工作及社會生活中的角色發生了變化。他們需要不斷學習和適應新的環境，以應對日益激烈的競爭。專家指出，男性應加強自我修養，提高綜合素質，以更好地履行社會責任。同時，社會也應給予男性更多的理解和支持，幫助他們克服困難，實現人生價值。

強勁節奏配合流行舞 的士高音樂風靡全球

強勁節奏配合流行舞

【本報訊】強勁節奏配合流行舞的士高音樂，最近風靡全球，吸引了眾多聽眾。這種音樂風格以其強烈的節奏感和動人的旋律，成為舞廳和派對的首選。許多知名歌手也紛紛推出這類風格的歌曲，進一步推動了士高音樂的流行。專家指出，士高音樂的興起，反映了年輕人追求個性化、追求激情的心理。他們認為，士高音樂不僅是一種娛樂方式，更是一種生活態度的體現。

美國「麻雀」大賽 港人包辦前四名

港人包辦前四名

【本報訊】在美國舉行的「麻雀」大賽中，港人包辦了前四名，展現了精湛的牌技。這項比賽吸引了眾多愛好者參加，競爭異常激烈。港人選手在比賽中表現出色，憑藉著豐富的經驗和冷靜的頭腦，最終取得了優異成績。他們的勝利不僅為香港爭光了，也顯示了港人在這項傳統遊戲上的深厚造詣。目前，港人選手已開始籌備參加下一屆比賽，他們表示將繼續努力，爭取取得更好的成績。

強勁節奏配合流行舞 的士高音樂風靡全球

強勁節奏配合流行舞

【本報訊】強勁節奏配合流行舞的士高音樂，最近風靡全球，吸引了眾多聽眾。這種音樂風格以其強烈的節奏感和動人的旋律，成為舞廳和派對的首選。許多知名歌手也紛紛推出這類風格的歌曲，進一步推動了士高音樂的流行。專家指出，士高音樂的興起，反映了年輕人追求個性化、追求激情的心理。他們認為，士高音樂不僅是一種娛樂方式，更是一種生活態度的體現。

港人包辦前四名 美國「麻雀」大賽

港人包辦前四名

【本報訊】在美國舉行的「麻雀」大賽中，港人包辦了前四名，展現了精湛的牌技。這項比賽吸引了眾多愛好者參加，競爭異常激烈。港人選手在比賽中表現出色，憑藉著豐富的經驗和冷靜的頭腦，最終取得了優異成績。他們的勝利不僅為香港爭光了，也顯示了港人在這項傳統遊戲上的深厚造詣。目前，港人選手已開始籌備參加下一屆比賽，他們表示將繼續努力，爭取取得更好的成績。

強勁節奏配合流行舞 的士高音樂風靡全球

強勁節奏配合流行舞

【本報訊】強勁節奏配合流行舞的士高音樂，最近風靡全球，吸引了眾多聽眾。這種音樂風格以其強烈的節奏感和動人的旋律，成為舞廳和派對的首選。許多知名歌手也紛紛推出這類風格的歌曲，進一步推動了士高音樂的流行。專家指出，士高音樂的興起，反映了年輕人追求個性化、追求激情的心理。他們認為，士高音樂不僅是一種娛樂方式，更是一種生活態度的體現。

美國「麻雀」大賽 港人包辦前四名

港人包辦前四名

【本報訊】在美國舉行的「麻雀」大賽中，港人包辦了前四名，展現了精湛的牌技。這項比賽吸引了眾多愛好者參加，競爭異常激烈。港人選手在比賽中表現出色，憑藉著豐富的經驗和冷靜的頭腦，最終取得了優異成績。他們的勝利不僅為香港爭光了，也顯示了港人在這項傳統遊戲上的深厚造詣。目前，港人選手已開始籌備參加下一屆比賽，他們表示將繼續努力，爭取取得更好的成績。

強勁節奏配合流行舞 的士高音樂風靡全球

強勁節奏配合流行舞

【本報訊】強勁節奏配合流行舞的士高音樂，最近風靡全球，吸引了眾多聽眾。這種音樂風格以其強烈的節奏感和動人的旋律，成為舞廳和派對的首選。許多知名歌手也紛紛推出這類風格的歌曲，進一步推動了士高音樂的流行。專家指出，士高音樂的興起，反映了年輕人追求個性化、追求激情的心理。他們認為，士高音樂不僅是一種娛樂方式，更是一種生活態度的體現。

美國「麻雀」大賽 港人包辦前四名

港人包辦前四名

【本報訊】在美國舉行的「麻雀」大賽中，港人包辦了前四名，展現了精湛的牌技。這項比賽吸引了眾多愛好者參加，競爭異常激烈。港人選手在比賽中表現出色，憑藉著豐富的經驗和冷靜的頭腦，最終取得了優異成績。他們的勝利不僅為香港爭光了，也顯示了港人在這項傳統遊戲上的深厚造詣。目前，港人選手已開始籌備參加下一屆比賽，他們表示將繼續努力，爭取取得更好的成績。

強勁節奏配合流行舞 的士高音樂風靡全球

強勁節奏配合流行舞

【本報訊】強勁節奏配合流行舞的士高音樂，最近風靡全球，吸引了眾多聽眾。這種音樂風格以其強烈的節奏感和動人的旋律，成為舞廳和派對的首選。許多知名歌手也紛紛推出這類風格的歌曲，進一步推動了士高音樂的流行。專家指出，士高音樂的興起，反映了年輕人追求個性化、追求激情的心理。他們認為，士高音樂不僅是一種娛樂方式，更是一種生活態度的體現。

美國「麻雀」大賽 港人包辦前四名

港人包辦前四名

【本報訊】在美國舉行的「麻雀」大賽中，港人包辦了前四名，展現了精湛的牌技。這項比賽吸引了眾多愛好者參加，競爭異常激烈。港人選手在比賽中表現出色，憑藉著豐富的經驗和冷靜的頭腦，最終取得了優異成績。他們的勝利不僅為香港爭光了，也顯示了港人在這項傳統遊戲上的深厚造詣。目前，港人選手已開始籌備參加下一屆比賽，他們表示將繼續努力，爭取取得更好的成績。

強勁節奏配合流行舞 的士高音樂風靡全球

強勁節奏配合流行舞

【本報訊】強勁節奏配合流行舞的士高音樂，最近風靡全球，吸引了眾多聽眾。這種音樂風格以其強烈的節奏感和動人的旋律，成為舞廳和派對的首選。許多知名歌手也紛紛推出這類風格的歌曲，進一步推動了士高音樂的流行。專家指出，士高音樂的興起，反映了年輕人追求個性化、追求激情的心理。他們認為，士高音樂不僅是一種娛樂方式，更是一種生活態度的體現。

強勁節奏配合流行舞 的士高音樂風靡全球

強勁節奏配合流行舞

【本報訊】強勁節奏配合流行舞的士高音樂，最近風靡全球，吸引了眾多聽眾。這種音樂風格以其強烈的節奏感和動人的旋律，成為舞廳和派對的首選。許多知名歌手也紛紛推出這類風格的歌曲，進一步推動了士高音樂的流行。專家指出，士高音樂的興起，反映了年輕人追求個性化、追求激情的心理。他們認為，士高音樂不僅是一種娛樂方式，更是一種生活態度的體現。

美國「麻雀」大賽 港人包辦前四名

港人包辦前四名

【本報訊】在美國舉行的「麻雀」大賽中，港人包辦了前四名，展現了精湛的牌技。這項比賽吸引了眾多愛好者參加，競爭異常激烈。港人選手在比賽中表現出色，憑藉著豐富的經驗和冷靜的頭腦，最終取得了優異成績。他們的勝利不僅為香港爭光了，也顯示了港人在這項傳統遊戲上的深厚造詣。目前，港人選手已開始籌備參加下一屆比賽，他們表示將繼續努力，爭取取得更好的成績。

強勁節奏配合流行舞 的士高音樂風靡全球

強勁節奏配合流行舞

【本報訊】強勁節奏配合流行舞的士高音樂，最近風靡全球，吸引了眾多聽眾。這種音樂風格以其強烈的節奏感和動人的旋律，成為舞廳和派對的首選。許多知名歌手也紛紛推出這類風格的歌曲，進一步推動了士高音樂的流行。專家指出，士高音樂的興起，反映了年輕人追求個性化、追求激情的心理。他們認為，士高音樂不僅是一種娛樂方式，更是一種生活態度的體現。

美國「麻雀」大賽 港人包辦前四名

港人包辦前四名

【本報訊】在美國舉行的「麻雀」大賽中，港人包辦了前四名，展現了精湛的牌技。這項比賽吸引了眾多愛好者參加，競爭異常激烈。港人選手在比賽中表現出色，憑藉著豐富的經驗和冷靜的頭腦，最終取得了優異成績。他們的勝利不僅為香港爭光了，也顯示了港人在這項傳統遊戲上的深厚造詣。目前，港人選手已開始籌備參加下一屆比賽，他們表示將繼續努力，爭取取得更好的成績。

強勁節奏配合流行舞 的士高音樂風靡全球

強勁節奏配合流行舞

【本報訊】強勁節奏配合流行舞的士高音樂，最近風靡全球，吸引了眾多聽眾。這種音樂風格以其強烈的節奏感和動人的旋律，成為舞廳和派對的首選。許多知名歌手也紛紛推出這類風格的歌曲，進一步推動了士高音樂的流行。專家指出，士高音樂的興起，反映了年輕人追求個性化、追求激情的心理。他們認為，士高音樂不僅是一種娛樂方式，更是一種生活態度的體現。

美國「麻雀」大賽 港人包辦前四名

港人包辦前四名

【本報訊】在美國舉行的「麻雀」大賽中，港人包辦了前四名，展現了精湛的牌技。這項比賽吸引了眾多愛好者參加，競爭異常激烈。港人選手在比賽中表現出色，憑藉著豐富的經驗和冷靜的頭腦，最終取得了優異成績。他們的勝利不僅為香港爭光了，也顯示了港人在這項傳統遊戲上的深厚造詣。目前，港人選手已開始籌備參加下一屆比賽，他們表示將繼續努力，爭取取得更好的成績。

強勁節奏配合流行舞 的士高音樂風靡全球

強勁節奏配合流行舞

【本報訊】強勁節奏配合流行舞的士高音樂，最近風靡全球，吸引了眾多聽眾。這種音樂風格以其強烈的節奏感和動人的旋律，成為舞廳和派對的首選。許多知名歌手也紛紛推出這類風格的歌曲，進一步推動了士高音樂的流行。專家指出，士高音樂的興起，反映了年輕人追求個性化、追求激情的心理。他們認為，士高音樂不僅是一種娛樂方式，更是一種生活態度的體現。

獎品豐富

每日讀者 惠刊廣告
超過百萬 收效宏大

美孚 宏長
41裝修托徵
景園宏長
K-7443522

美孚 宏長
41裝修托徵
景園宏長
K-7443522

尖沙咀 加連域
8呎78萬餘呎出讓
自設電話：3366060
H7109090 洽

屯門洋樓 乾華
三房一廳連平台花園
價\$20萬日雷
東主急售

務處

大馬路 88 號

電話: 4-657180

傳真: 4-657180

地址: 香港中環

勵德補習社

精修英文 補習班

電話: 4-657180

傳真: 4-657180

地址: 香港中環

會考 84

保證合格班

電話: 4-657180

傳真: 4-657180

地址: 香港中環

體育

世界盃乒乓球瑞典選手爭霸 阿普真鬥華拿

準決賽阿普真苦戰五盤挫卡蘭力

【路透社斯德哥爾摩三日電】瑞典世界盃乒乓球賽，昨晚在斯德哥爾摩舉行。準決賽中，瑞典選手阿普真與華拿展開激烈對決。阿普真在苦戰五盤後，以三比二擊敗卡蘭力，晉身決賽。華拿在比賽中表現出色，但最終未能奪冠。阿普真在比賽中展現了強大的技術和堅韌的意志，最終在關鍵時刻反敗為勝。

世界盃乒乓球決賽成績：

阿普真（瑞典）勝卡蘭力（南斯拉夫）三比二，廿一、廿一、廿一、廿一、廿一、廿一。
華拿（瑞典）勝卡蘭力（南斯拉夫）三比二，廿一、廿一、廿一、廿一、廿一、廿一。
（瑞典）勝（南斯拉夫）三比二，廿一、廿一、廿一、廿一、廿一、廿一。

美公開網賽第二週 艾華特蘭度俱奏捷

【路透社紐約三日電】美國公開網賽第二週，艾華特蘭度俱樂部在比賽中取得勝利。俱樂部在比賽中展現了強大的實力，最終以三比零擊敗對手。俱樂部在比賽中展現了強大的實力，最終以三比零擊敗對手。

世界划艇錦標賽 三屆單人冠軍復出 西德高比再晉決賽

【路透社柏林三日電】世界划艇錦標賽，三屆單人冠軍復出。西德高比在比賽中再次晉身決賽。高比在比賽中展現了強大的實力，最終以三比零擊敗對手。

東德女子成進決賽上屆冠軍

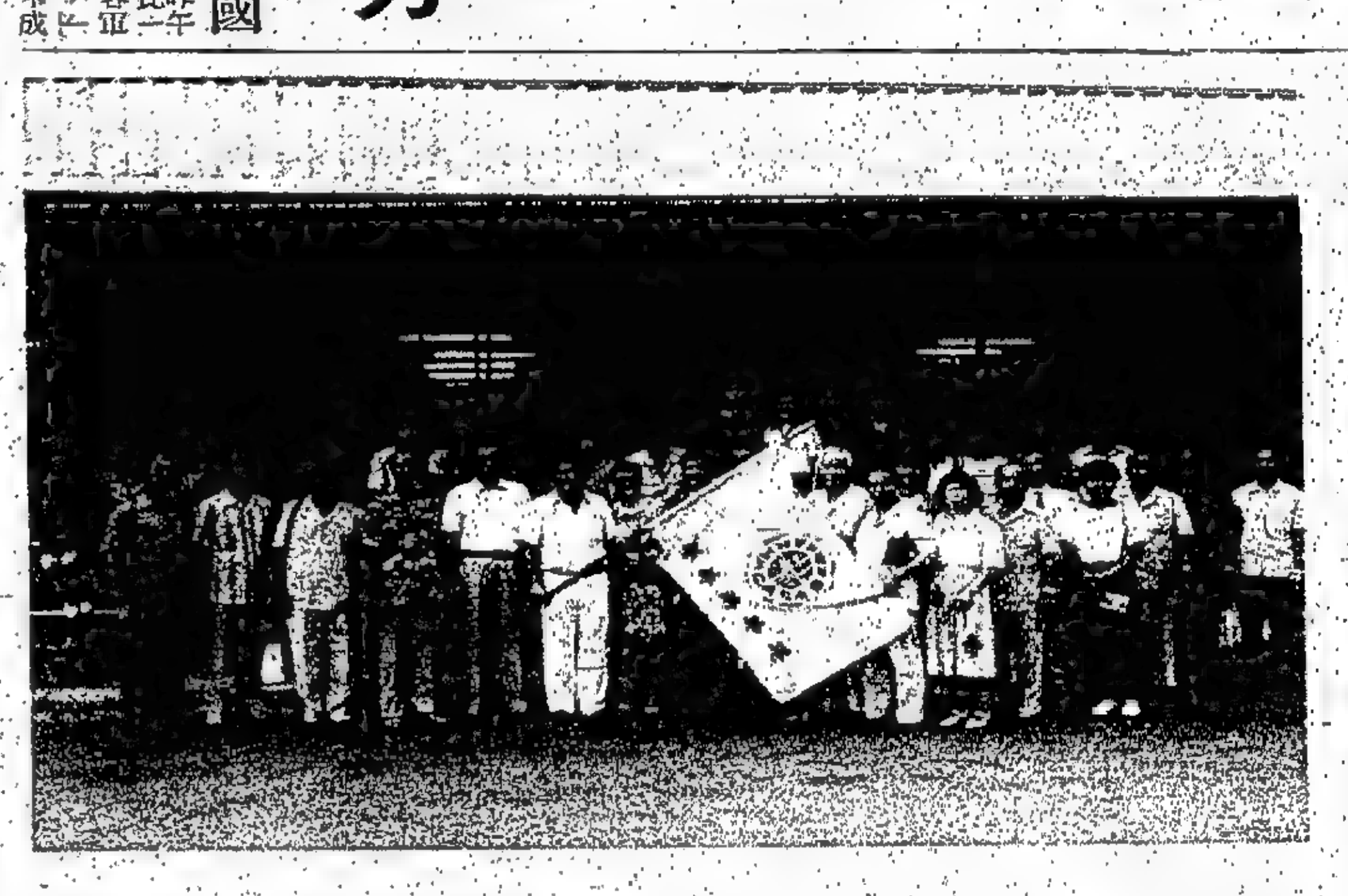
【路透社柏林三日電】東德女子在比賽中晉身決賽。上屆冠軍在比賽中再次晉身決賽。上屆冠軍在比賽中再次晉身決賽。

中共運會舉重賽 姚景遠締亞洲新

【路透社上海三日電】中共運會舉重賽，姚景遠締亞洲新。姚景遠在比賽中展現了強大的實力，最終以三比零擊敗對手。

五隊角逐亞洲錦標賽 冠軍隊代表出席奧運表演賽

【路透社東京三日電】亞洲錦標賽，五隊角逐冠軍。冠軍隊代表出席奧運表演賽。冠軍隊代表在比賽中展現了強大的實力，最終以三比零擊敗對手。



香港游泳隊昨赴澳參加週年埠際賽

世界單車錦標賽中 三車手驗出服藥 西德已提出上訴

【路透社斯德哥爾摩三日電】世界單車錦標賽中，三車手驗出服藥。西德已提出上訴。西德在比賽中展現了強大的實力，最終以三比零擊敗對手。

比利時迪胡夫大熱 愛爾蘭基利誓爭標

【路透社斯德哥爾摩三日電】比利時迪胡夫在比賽中大熱。愛爾蘭基利誓爭標。愛爾蘭基利在比賽中展現了強大的實力，最終以三比零擊敗對手。

青少年乒乓球賽 今上演十二場

【路透社斯德哥爾摩三日電】青少年乒乓球賽，今上演十二場。青少年在比賽中展現了強大的實力，最終以三比零擊敗對手。

十二屆亞洲業餘棒球賽 五隊角逐錦標

【路透社東京三日電】十二屆亞洲業餘棒球賽，五隊角逐錦標。五隊在比賽中展現了強大的實力，最終以三比零擊敗對手。

冠軍隊代表出席奧運表演賽

【路透社東京三日電】冠軍隊代表出席奧運表演賽。冠軍隊代表在比賽中展現了強大的實力，最終以三比零擊敗對手。

世界職業公路單車賽 比利時迪胡夫大熱

【路透社斯德哥爾摩三日電】世界職業公路單車賽，比利時迪胡夫大熱。比利時迪胡夫在比賽中展現了強大的實力，最終以三比零擊敗對手。

瑞典新網球手斯德哥爾摩公開賽第三週

（中央社斯德哥爾摩三日電）瑞典新網球手斯德哥爾摩公開賽第三週，瑞典選手在比賽中取得勝利。瑞典選手在比賽中展現了強大的實力，最終以三比零擊敗對手。

金姆奧偉傑出 世界千五米紀錄

【路透社斯德哥爾摩三日電】金姆奧偉傑出，世界千五米紀錄。金姆奧偉在比賽中展現了強大的實力，最終以三比零擊敗對手。

美國達卡爾奪回女子萬米佳績

【路透社斯德哥爾摩三日電】美國達卡爾奪回女子萬米佳績。美國達卡爾在比賽中展現了強大的實力，最終以三比零擊敗對手。

保加利亞足球受垢病 貪污成風備受垢病

【路透社斯德哥爾摩三日電】保加利亞足球受垢病，貪污成風備受垢病。保加利亞足球在比賽中展現了強大的實力，最終以三比零擊敗對手。

高爾被迫休養數月 證實病素感染腺體

【路透社斯德哥爾摩三日電】高爾被迫休養數月，證實病素感染腺體。高爾在比賽中展現了強大的實力，最終以三比零擊敗對手。

家計五小球場 今黃竹坑四場

【路透社斯德哥爾摩三日電】家計五小球場，今黃竹坑四場。家計五小球場在比賽中展現了強大的實力，最終以三比零擊敗對手。

海明威旅運 台灣百貨

【路透社斯德哥爾摩三日電】海明威旅運，台灣百貨。海明威旅運在比賽中展現了強大的實力，最終以三比零擊敗對手。

商業

香港私家偵探社 政府註冊 歡迎來電
電話：818008 818781 819666
地址：香港中環皇后大道中

五洲琴行 歡迎參觀比較

（九龍九龍）五洲琴行，歡迎參觀比較。五洲琴行在比賽中展現了強大的實力，最終以三比零擊敗對手。

海明威旅運 台灣百貨

（九龍九龍）海明威旅運，台灣百貨。海明威旅運在比賽中展現了強大的實力，最終以三比零擊敗對手。

得其利 招牌 招牌

（九龍九龍）得其利，招牌，招牌。得其利在比賽中展現了強大的實力，最終以三比零擊敗對手。

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly
隨華僑日報附送
一九八三年九月四日

封面專題：八十日長成的“快大鷄”



新力牌單槍彩色電視機 魅力四射 色彩繽紛

20"KV-2022 HK 型

分分秒秒想住您
唯有您艷麗明媚
耀眼繽紛，彩色景物與您相襯
新力盡見彩色世界
新力美麗全屬您
新力單槍，越睇越靚！

備有18"及14"
可供選擇



總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓
電話：5-451123

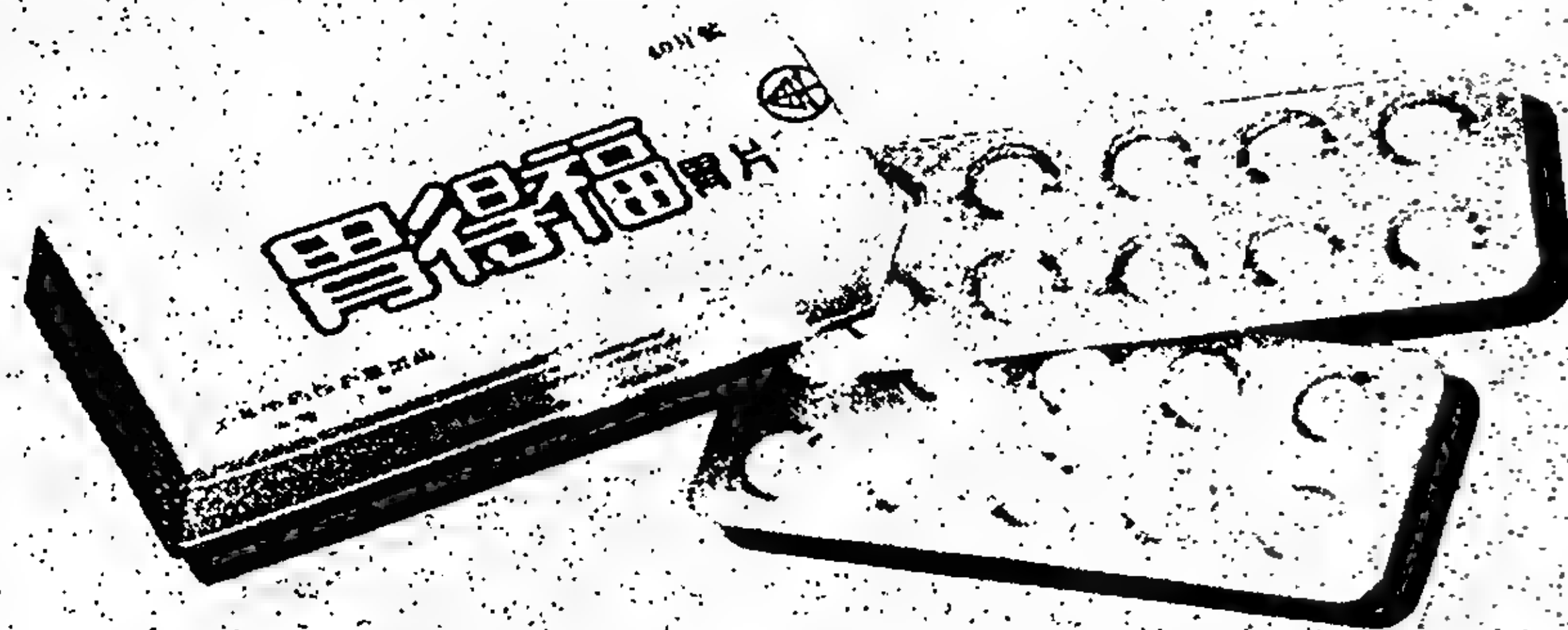
總經理：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
旺角店：旺角彌敦道524號 電話：3-300811
(旺角店營業時間：九時半至凌晨一時)
維修服務：香港 5-632231 九龍 3-642276 廣州 33089

新力牌
SONY
THE ONE AND ONLY

治標又治本的 高效胃藥

胃得福 胃片

適應：胃潰瘍、十二指
腸潰瘍及慢性胃
炎。



與眾不同的三大特點

- (1)本品不但能迅速消除胃痛、泛酸及便血等症狀，患者如堅持服藥，可獲徹底痊癒。
- (2)本品並可防治消化道潰瘍的惡性病變。
- (3)本品為純中藥製劑，長期服用絕對安全。

上海中藥製藥廠出品
國貨公司 藥行有售

正南行有限公司 經銷 電話：5-782522

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第362期

一九八三年九月四日

華僑日報副刊

隨報附送 不另收費
華僑日報總社地址：
香港荷李活道106-116號
電話總機：H 491181

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目 錄

封面專題

八十日長成的“快夫雞”.....	11
希特拉陰魂不散.....	2
美蘇衛星墜毀帶來隱憂.....	2
“查證”與武器管制.....	3
奇異——獼猴桃（食在香港）.....	6
她是第五個（星期掌篇）.....	8
家庭計劃，男子有責.....	10
我獨愛波士頓 （旅遊之頁）.....	12
十二星座本週運程.....	13
綜合音樂會.....	15
電視節目表.....	18-24
兒童週刊.....	25-31
三葉莎莉奧超級旅行車.....	32

香港展覽中心

日期：1983年9月3日至18日

時間：上午十時至下午六時（假日照常）

地點：灣仔港灣道26號華潤大廈

鄰近灣仔碼頭，交通便利，乘搭下列香港綫巴士均可抵達：
5C, 8, 10A, 10B, 10M, 11A, 20, 20M, 21, 21M, 22, 22M, 24M, 40, 70, 80, 81M.

歡迎接洽，並設小賣部，特價介紹土特產品



河南省 出口商品展覽

重點展出工藝品、機械化工、輕紡
產品、土特產品。整個展覽分為：
工藝紡織、輕工、土產、畜產、糧
油食品、五礦等。

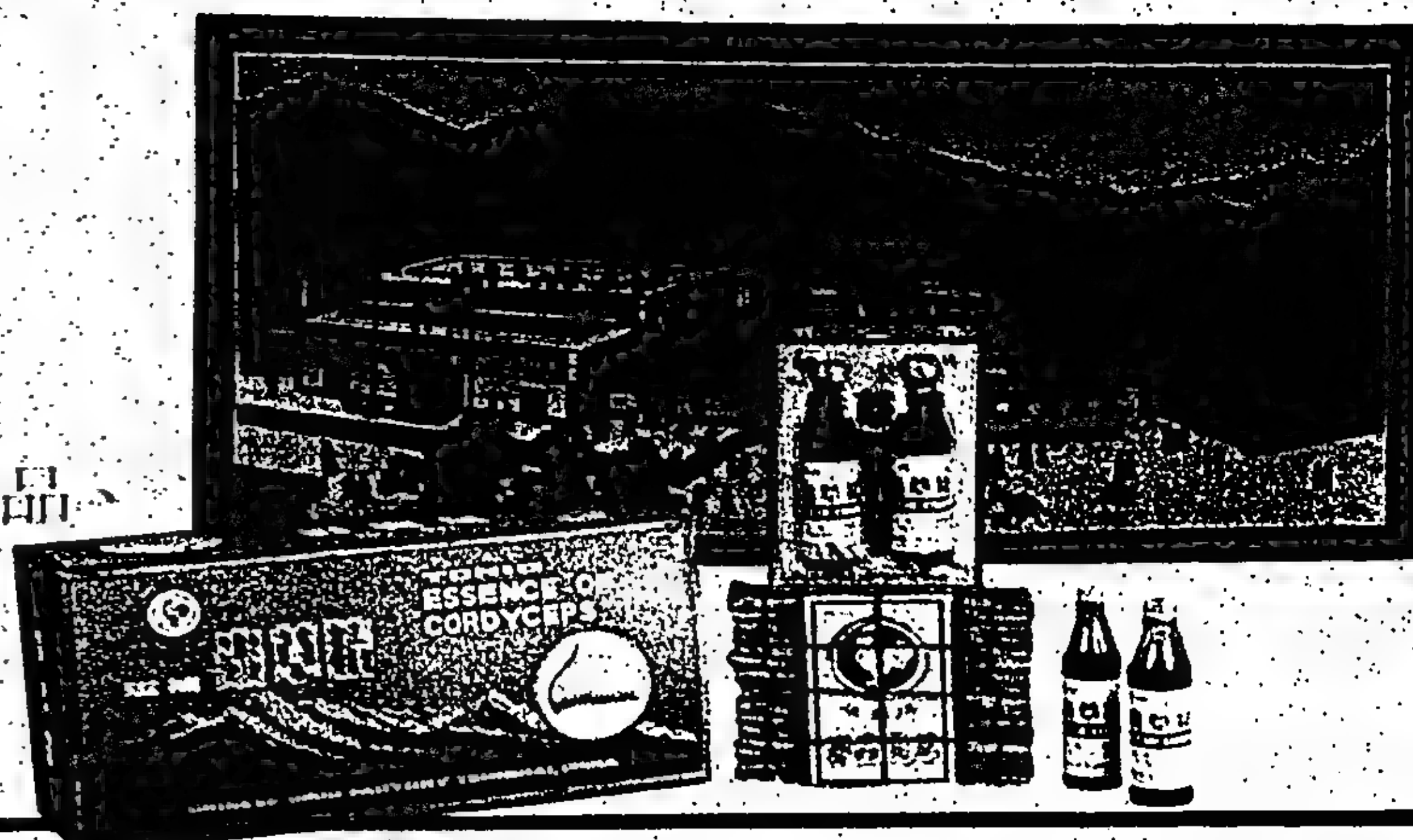
展覽地點：高座五樓



青海省 出口商品展覽會

展品包括：畜產、五金礦產、糧油食品、
土特產、化工、輕工、紡織、工藝、
機械、機械設備……等。

展覽地點：低座三樓



甘肅省出口商品展覽會

展品分糧油、土畜產、工藝、
輕工、紡織、化工、五金礦產、
機械設備八個大類。

展覽地點：低座三樓



西德人担心中歷史重演

希特拉陰魂不散

西德的紀念希特勒崛起五十週年已引起一個無可避免的疑問：這會再次發生嗎？一些西德人恐怕歷史會重演。他們指出，納粹崛起前的德國環境與現代德國的情況相似，經濟衰退和政治動蕩。

一九三三年，希特勒成為德國總理。今天，在他崛起五十週年紀念的時候，西德人正在進行對他們的國家的最黑暗時刻作廣泛的檢查。在最近幾個月內，一連串的戲劇、電影、展覽、書本和文章十分細緻地描述納粹時期的暴行。在紐倫堡——希特勒曾一度想像為納粹光榮搖籃的城市——官方宣佈他們將動用逾十萬美元的款項，用來修葺當地的納粹紀念碑，企圖幫助德國人明白過去歷史。

數以千計的西德人，則在法蘭克福、漢堡、科隆、慕尼黑和幾個其他城市舉行示威，抗議右翼極端主義。曾在紐倫堡審訊納粹戰犯中任美國檢察官、現時居於法蘭克福的坎普納說：「在德國，希特勒永遠不會死，這是一段極不尋常的歷史，這段歷史會永遠活著。」

這在全國進行的良心自我反省，是在西德處於難應付的時間中來臨。全國選舉舉行時，主流政治家選談以納粹崛起五十週年紀念為主題的政治問題。可是，左翼組織如綠色黨等，抓緊這個機會抨擊右翼極端主義，並且警告它們的青年選民要提防將來會發生的浩劫。

在西柏林，一個相當龐大的左傾運動團體西柏林參議院裏的基民社黨大多數派沒有動用足夠的金錢來資助宣傳這個週年紀念藉以令到人們認識納粹暴行。與此同時，基民社黨人又一個展覽會氣得暴跳如雷。這個展覽會展出在戰爭期間由AEG公司和西門子公司經營的戰時工廠的奴工慘況的照片。這兩間公司是西柏林的最大僱主。一個西德電視官員說：「仍然有許多德國人認為

忘記是最好的藥物。」這也許說得不錯，但多數西德人似乎欲想有機會探討這個一向被列為忌諱的題目。

在過去三個月間，每個星期日總有數以百萬計的西德電視觀眾，一直在看一個名為「納粹微視下的歐洲」的特輯。有人則看美國拍攝的「大浩劫」的紀錄。波恩一間書店的老闆說：「在此之前，一些人常購買色情書籍，如今却普遍購買有關希特勒的書籍，閱讀過去歷史，已成為時髦的玩意。」

題目為：「因何你參加希特勒的青年運動？要我的父親解答的四個問題」之類的書籍，目前銷路很好。一些西德書店甚至開闢特別櫃檯，專門售賣納粹時期刊物。漢堡一間出版社的老闆說：「我們所出版的談納粹問題的書很受歡迎，我們多年來沒有見過這麼多的人買書。」

最近西德全國自我檢查浪潮，已突出西德的不願意審訊前納粹分子。波恩官員相信，餘下的納粹戰犯大多數已老，不適宜予審訊。

西德政府最近再度向荷蘭、意大利和蘇聯呼籲，要求釋放已被定罪的四名納粹分子，包括一度為希特勒的助手赫斯，外交部的國務秘書梅德斯說，此項呼籲是鑒於囚犯年紀老邁，「純粹在人道立場上」來提出，但批評者特別提出，東德起訴戰犯的數目，為西德的兩倍。

「查證」與武器管制

武器管制始終在「查證」問題上糾纏不清。所謂「查證」，字眼雖不夠具體，問題却簡明——美國與蘇聯均不信任對方會遵守協議。為使對方無法欺瞞，美蘇雙方均部署大批偵察設備。五角大廈官員曾戲稱，美國的衛星能夠在一百哩高空讀出蘇聯汽車的牌照號碼，也能認出每三天早上修臉的那些軍人。唯單靠這類儀器，並不能担保孩子強權的誠信及人類安全。

查證雙方是否遵守協議最容易也最佳的方法，即是在生產設備、飛彈地點及試驗基地作現場檢視。但此法亦難實行：蘇聯已斷然拒絕，美國亦擔心其黨份子滲入美國秘密基地。茲略述美國重要偵察裝備如下：

★KH-11數字影像衛星，美國至少有兩枚該類偵察衛星，在一百七十至三百哩的高度，環繞地球全天候操作。

★近視衛星，距地面僅八十至九十哩，以拍攝地面詳圖。衛星隨後於太平洋上空拋出軟片。當軟片隨降落傘下降之際，一架飛機以特殊的設計取得軟片。

★小屋衛星，是與地球同步的衛星，每廿四小時隨地球轉一圈。因此可固定於某一地點。該衛星可以收集到蘇聯遙感測測的資料。蘇聯的遙感測測是無線電訊信號，能透過蘇聯試驗火箭時的狀況。

★高空偵察機，以SR-71U二，TR-1飛機不斷拍攝照片。目前美國在亞洲設置的地面偵察站，用於監視洲際導道飛彈試驗的設計精密無比。過去蘇

此人在法國的戰爭活動，使他贏得「里昂屠夫」的臭名。自從一九五一年以來，巴比在化名為阿爾特曼之下，一直在波利維亞過著公開的生活。他受到歷屆右翼軍事政權的保護，在一九七二年避過被引渡到法國。然而在一月底，波利維亞的上台僅四個月，的文人政府下令逮捕巴比，罪名是他騙取國營礦業公司一萬美元。在巴比獲准釋放之前不久，他被控另一項罪名：組織前納粹分子和同路人，伺機以往波利維亞執政團的反對者，令到他們噤若寒蟬。法國其後干

美蘇衛星墜毀帶來隱憂

將置人類於「太空軍事」威脅之下

近年來，令全世界深感驚恐不安的新聞莫過於蘇聯核衛星墜入地球大氣層的消息。世界各國面臨從天而降的一禍星之災紛紛採取戒備，以防帶輻射性的殘骸碎片造成的殺傷和污染。故不論這些蘇聯「禍星」造成的後果如何，世界各國人民已飽受折騰之苦，許多國家發出呼籲，必須制止此類「禍星」事件的發生。

「禍星」事故截至目前共發生過三次。兩次是蘇聯的，一次是美國的。第一次，是在一九七八年，蘇聯核發射的間諜衛星「宇宙四四號」發生故障，帶輻射的碎片和金屬碎片撒佈在加拿大北部一萬五千平方公里的凍土地帶，幸因該地區人煙稀少，未造成傷亡。加拿大花了六百萬元進行清理工作，搜集的碎片重達六十五公斤，蘇聯賠償了三百萬美元。第二次，是美國的衛星「太空實驗室」一片隕落在澳洲。這一次，又是蘇聯的核間諜衛星「宇宙一四〇二號」從太空墜擊人間。事實證明，美蘇兩國任意利用太空作軍事競賽，不僅污染外層太空，而且終會禍及人類。

資料顯示，第三次墜落的蘇聯間諜衛星「宇宙一四〇二號」是於去年八月發射的。這顆衛星呈橢圓形，前端裝有天線，內有電子裝置，包括一個強力的雷達，用以追蹤美國的海軍艦隻。由一個

美蘇衛星墜毀帶來隱憂

上接第二頁

聯試測S-18飛彈時，曾以十二個彈頭代替尋常的十個彈頭。美國該項裝置，即發出訊號著美國軍方不必驚慌。

在一九七八年一月廿四日第一次蘇聯「禍星」墜地時，受害國加拿大就曾向聯合國提出，要求國際上限制發射這類用核能作動力的衛星，但蘇聯根本置之不理，一意孤行。這一次，蘇聯對「禍星」事件，一再發出欺騙人之詞，輕描淡寫地把禍星之害降為零點，說衛星殘骸即使回降地面，殘骸早已化為灰燼，有如粉狀。但是其他科學家立即駁斥為無稽。因為該核衛星的殘骸尚有三分之重，無論怎樣磨擦、焚燒，絕對不會化為一縷輕煙。美國國防原子事務專家瓦格納說，如果一百磅的濃縮鈾反

方百計也要將巴比引渡回法國審訊。西德的紀念希特勒崛起五十週年已引起一個無可避免的疑問：這會再次發生嗎？一些西德人恐怕歷史會重演。他們指出，納粹崛起前的德國環境與現代德國的情況相似：經濟衰退與政治動蕩。西德的三萬猶太裔民的領導層最近發表一項聲明提出警告說：「昨天的魔鬼仍然活著。」

但多數西德人相信，民主如今已在西德根深蒂固，法西斯政權將永遠不被允許在西德興起。

名為「黃玉」(一種寶石)的小型反應堆，使用濃縮鈾式三五作為燃料，驅動它的探聽裝置。該核反應堆堆內含四十九公斤鈾式三五和數量不詳的鈾式二五、鈾式九十和鈾式三七等放射性物質。

據悉，蘇聯製造這顆衛星時將其壽命規定為六個月，運行半年之後，由地面控制站將該衛星分裂為三個物體，其中兩個在重返大氣層時，大部份金屬將因大氣層中熱力磨擦而燒毀。第三個，即核反應堆部份將由火箭的燃料的最後衝力，升上五百至六百英哩的高度而留在軌道上，變成「太空垃圾」。詎料，「宇宙一四〇二號」並沒有按照這個程序進行。

衛星一旦失靈，目前有何應付的辦法呢？美國的太空技術員說，現時可採取的辦法只有兩種：一種是利用衛星的反應堆剩餘燃料，由地面控制站將其導向海洋；第二種辦法是，可以引爆衛星上的爆炸裝置炸毀反應堆或者用一顆殺手衛星——將它摧毀。但是這兩種辦法都是消極的，不穩妥的。前者，將可能污染海洋和危及海上船隻的安全；後者，擊毀後的衛星則會在軌道上留下不斷下降的輻射塵，最終仍將給人類帶來禍害。

下接第三頁

讀者文摘最新出版

中國名勝古蹟

全國三百五十二處名勝古蹟盡入眼簾

- 帶你遍遊全中國三三二處最富特色的名勝古蹟，即使一般旅遊刊物所沒有的遙遠角落，都會帶你一遊。
- 以一幅幅大面積的彩色照片，盡現美景特色。
- 以詳盡專文，介紹各地的特色、史蹟、傳說，增添閱讀樂趣。
- 深入全國五大風景區：長城、黃河、長江、絲路、台灣，你可以仔細參觀。
- 有收藏價值，硬面精裝，浮雕式封面，名貴美觀。

僅售：
\$149

請即到各大書店購買！



- | | | | | | | | |
|--|---------------------|-----------------------------------|--------------------------|---------------------|---|--------------------------|--------------------------|
| 中區三聯書店
南華早報 家庭書店
香港圖書文具有限公司
中環利士士書店 | 北角萬里圖書公司
北角商務印書館 | 尖沙咀南華早報 家庭書店
旺角圖書公司
九龍寶利士書店 | 九龍灣恒發圖書文具公司
及各大區區氏大藥房 | 官塘觀地圖書公司
油蔴地中環書局 | 旺角萬里圖書公司
旺角商務印書館
旺角圖書公司
旺角圖書公司 | 九龍灣恒發圖書文具公司
及各大區區氏大藥房 | 九龍灣恒發圖書文具公司
及各大區區氏大藥房 |
|--|---------------------|-----------------------------------|--------------------------|---------------------|---|--------------------------|--------------------------|

① 澳洲九天豪華遊\$6,450	⑥ 紐西蘭六天豪華遊\$6,450
② 黃金海岸雪梨八天遊\$7,250	⑦ 紐西蘭雪梨九天遊\$8,950
③ 黃金海岸墨爾砵坎培拉雪梨八天\$7,950	⑧ 紐西蘭澳洲十二天超級豪華遊\$9,950
④ 澳洲新金山雪梨八天\$6,950	⑨ 全澳洲紐西蘭十八天高級豪華遊\$18,950
⑤ 澳洲雪梨墨爾砵栢斯探親團八天遊\$5,980	



美加旅行團



全球經驗最豐富之航空公司

全港辦理旅遊經驗最豐富

- ① 檀香山羅省迪斯尼樂園
荷里活片場八天 \$6,950
- ② 檀香山羅省拉斯維加斯
三藩市十一天 \$7,950
- ③ 美加西岸團十四天 \$9,950
- ④ 美加東岸團十二天 \$12,950
- ⑤ 全美國加拿大
東西岸二十天 \$16,950
- ⑥ 美國檀香山八天 \$6,950

⊕ 全程以中菜為主，講究飲食。



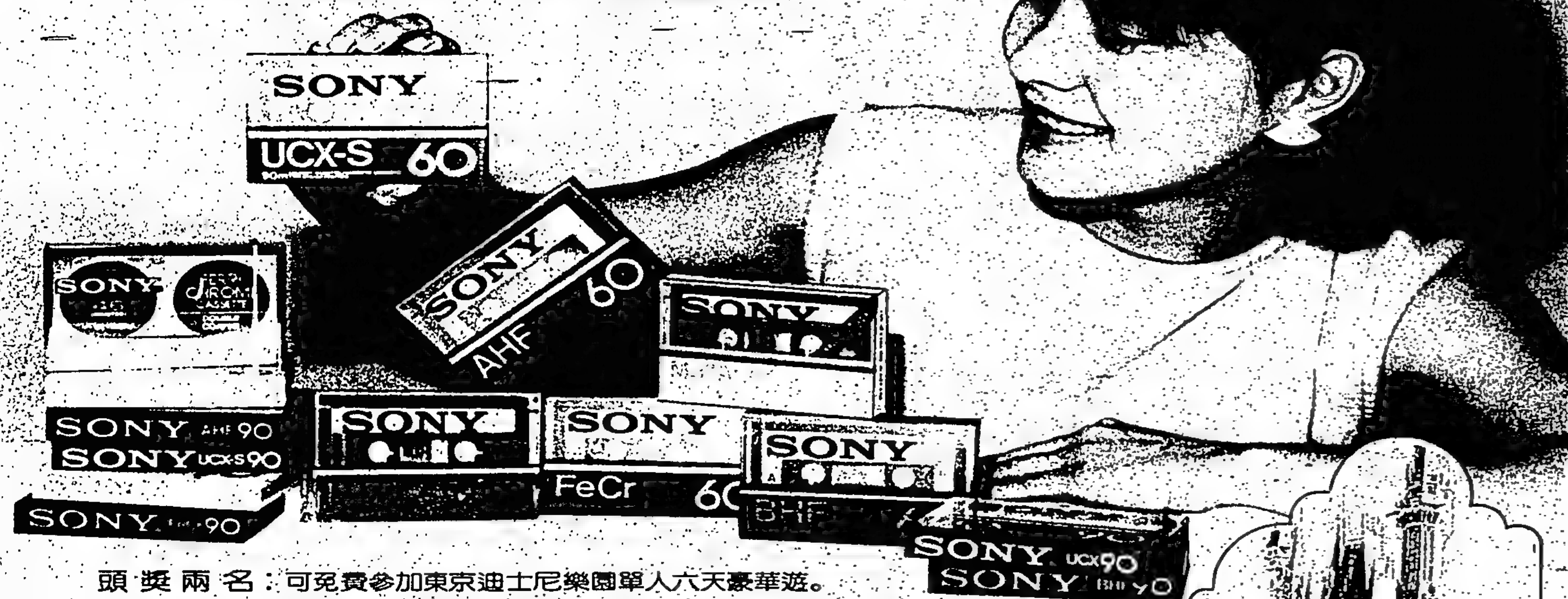
PAN AM.

未乘搭過汎美，未算去過美國

總行：九龍尖沙咀星光行807室至810室 電話：3 694951-0（十線）（自置物業）
香港德輔道中金城銀行大廈6樓全層 電話：5-249201-5（五線）5-256211-5（五線）
辦公時間：上午9.00至下午6:30星期六及公眾假期照常

新力牌錄音帶 大抽獎

買兩盒就有一次中獎機會



頭獎兩名：可免費參加東京迪士尼樂園單人六天豪華遊。
(價值HK\$2,860)

入圍獎50名：各得新力牌Walkman耳筒收音機壹部。

參加抽獎辦法：由現在至12月31日止凡購買新力牌

AHF 超級原音磁帶	UCX-S 超音域磁帶	Ferri-Chrome 鐵銘磁帶
BHF 特級原音磁帶	UCX 超音域磁帶	Metallic 金屬磁帶

將任何錄音盒帶(CHF盒帶除外)之玻璃招紙兩張放入信封內,在信封背面寫上姓名、地址、電話及身份證號碼,於一九八四年一月五日以前寄回九龍油塘四山街14號福原電業有限公司,即可參加大抽獎,信封面請註明「盒帶抽獎」。參加次數不限,多買多中。

幸運大抽獎於一九八四年一月十日在福原電業有限公司海港商業大廈19樓舉行。中獎幸運兒名單將於一月十七日在星島日報、華僑日報、英文星報及南華早報刊登,及個別另函通知。
(獎品請於一九八四年二月十五日前領取,逾期作廢)

新力牌
SONY
THE ONE AND ONLY.

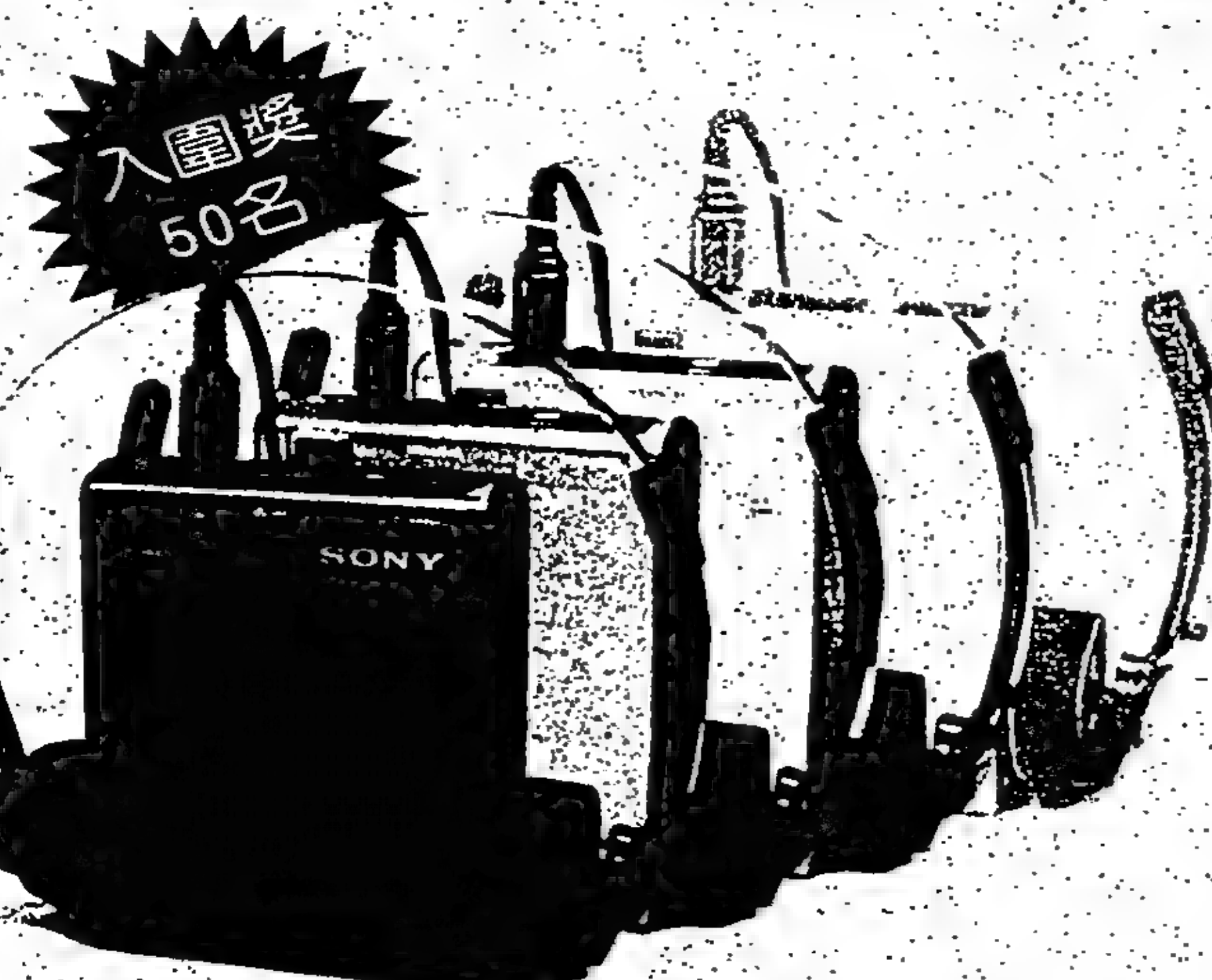
總代理：福原電業有限公司
電話：5-450492

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
中環太子行105號店 電話：5-241802
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
(旺角店營業至晚上九時半,星期日照常)
維修：5-632231, 3-642276

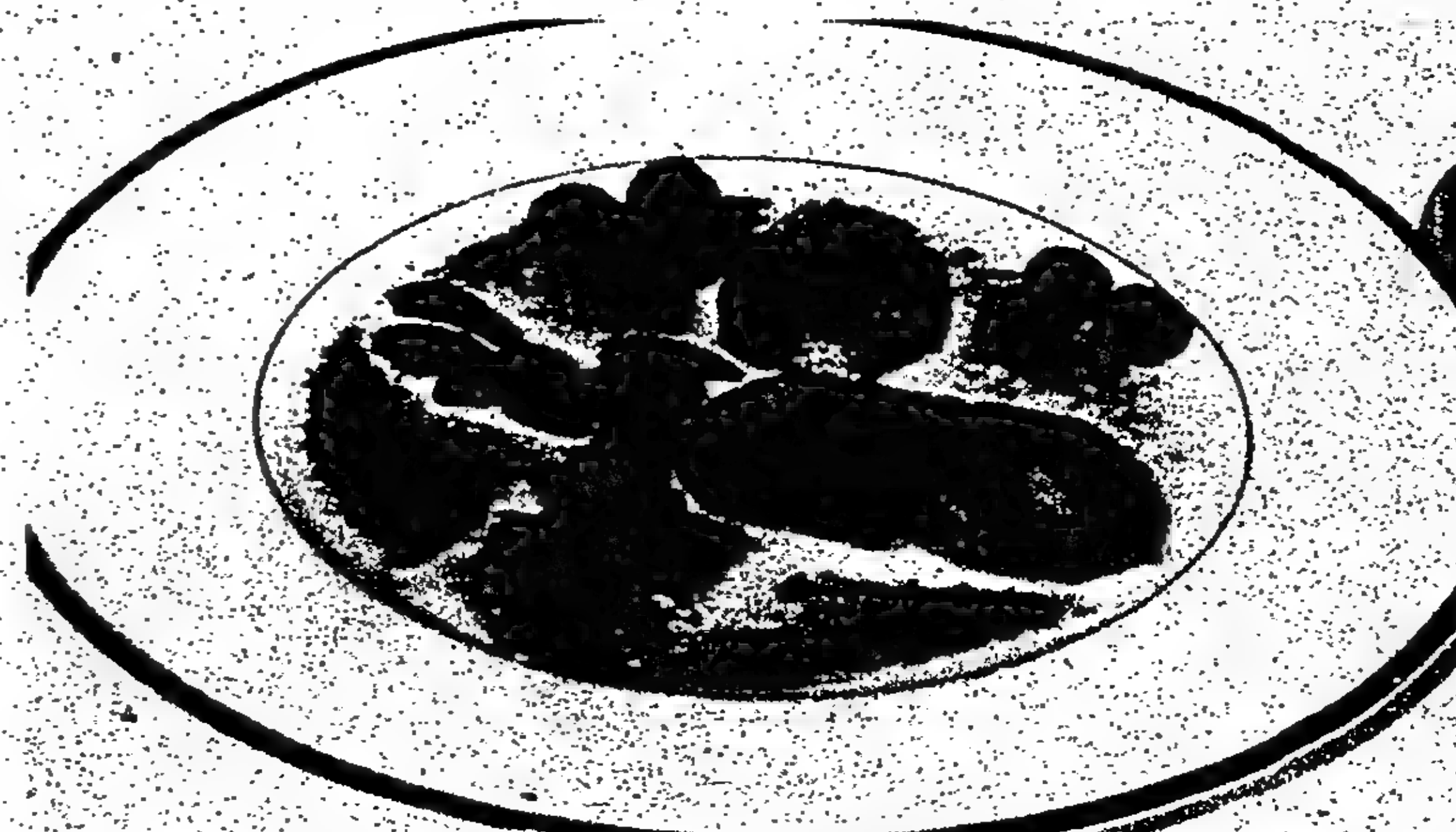
頭獎
兩名

星晨旅遊
有限公司贊助

東京迪士尼樂園6日豪華遊



入圍獎
50名



食在香港

奇異——獼猴桃

港九高級西餐廳常有「奇異果」——Kiwifruit的凍品及甜品供應。

「奇異果」如鵝鴨蛋一般大小,間有略圓形的皮色淺褐起絨毛。果肉淺碧綠色,晶瑩軟性,果心乳白,邊緣密佈比芝麻還細小的黑色種子。通常種子同果肉一齊入口,不覺粗澀。果肉味道微酸清甜,頗像士多卑梨和密瓜的混合味道。

來到香港的「奇異果」原先以紐西蘭為大宗。紐西蘭以Kiwifruit為來命名這果子。現時澳洲產品也打入這裡市場了。

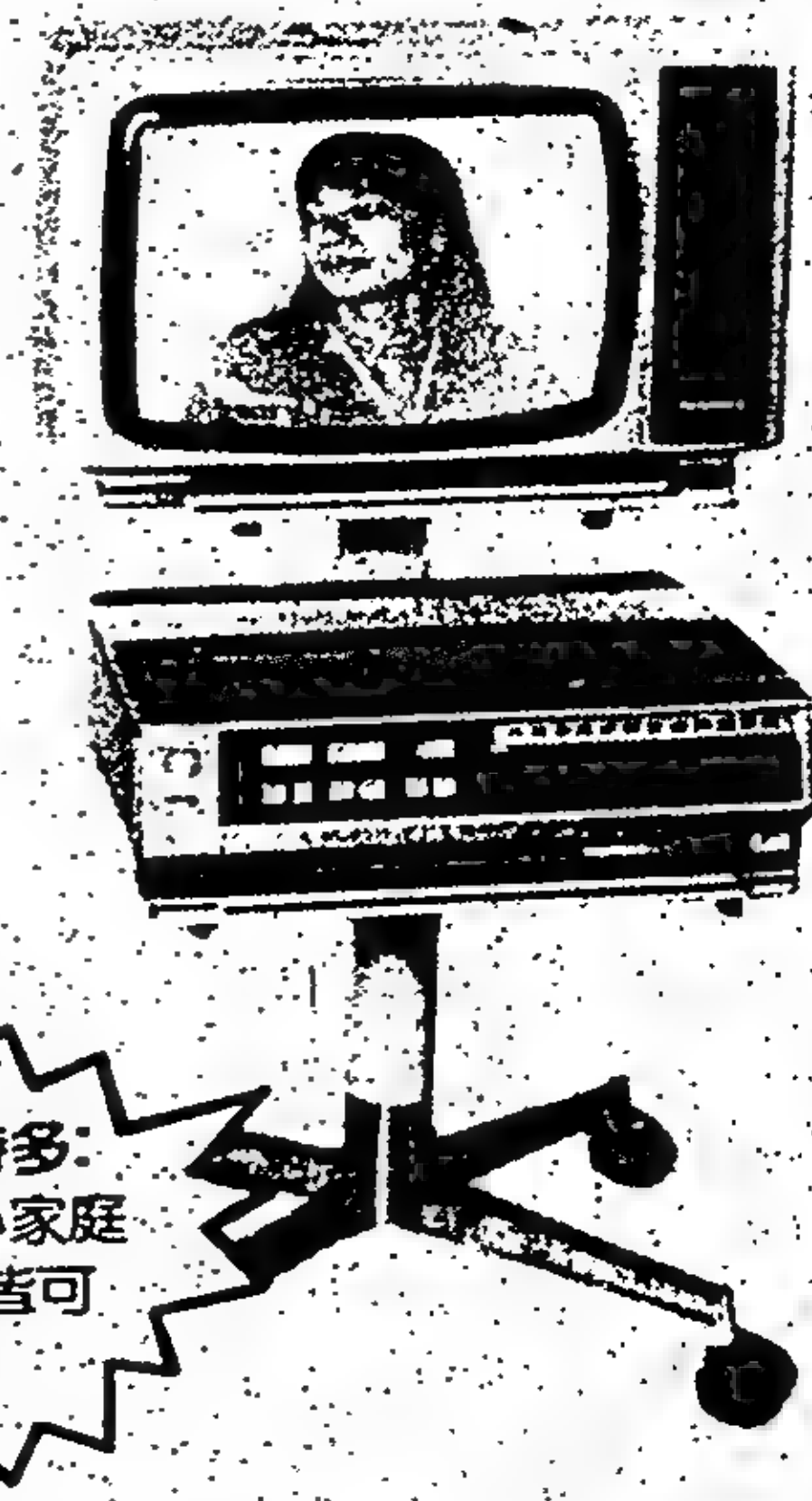
「別以為「奇異果」是紐西蘭的專利,它的祖家,却是咱們中國哩!在中國,「奇異果」的真名叫做「獼猴桃」,全稱「中華獼猴桃」。俗稱「藤梨」,毛梨子、羊桃、猴子梨等。早在兩千五百多年前的「詩經」中,便有關於獼猴桃的描述,到了唐朝,它已成為詩人詠嘆之物。只可惜在以後的漫長日子裡,沒有對它很好培育,讓它處於野生狀態的多,人工栽培的少,產量便不大了。

在我國獼猴桃分佈產於河南伏牛山區、陝西秦嶺山區、湖南西部山區,以及安徽西南、湖北西部、廣西西北、廣東鄰近廣西間、江西西部、福建西部等地,台灣阿里山也是產地之一哩!全世界獼猴桃共有五十四個品種,生長在我國的就有五十二種之多,堪稱祖家無愧。

紐西蘭「奇異果」的來源,應回溯本世紀初,當時一位紐西蘭海員從廣東買了一些獼猴桃帶回去,經過農藝家培育發展,被大量栽種在果園中。後來,澳洲從紐西蘭獲得果苗,也發展得很好。雖然目前我國陝西省已有農場專門培植和製成罐頭外銷,但和紐西蘭、澳洲比較,相差一大截呢。

在美國,「奇異果」被稱為「中國醋栗」,在英國被稱為「中國鵝莓」,在日本被稱為「中國猴梨」,在紐西蘭起先是稱為「中國鵝莓」的,後來才改名。這維他命C特別豐富的可口水果,且具療效。唐代的「本草拾遺」一書指出它「可供藥用,主治骨節風、癱瘓不遂,長年白髮、痔病等」。宋代的「開寶本草」,明代的「本草綱目」及近代研究,都談及它的療效。

法國Erard腳架為媒 電視機與錄影機再締良緣



法國Erard電視機/錄影機腳架

- 可一併承負任何電視機及錄影機
- 節省地方
- 可移動,可調校,更可迴旋,極之方便。

架形設計優美,內層實鋼,外層鍍金配啡色、或鍍鉻配啡色等色組供選擇。

歡迎駕臨參觀:

AVANT GARDE

Fortress

泰林

Courts

各大電視機/錄影機
零售商均有代售

總代理: Mana Investments Ltd.

電話:5-782038

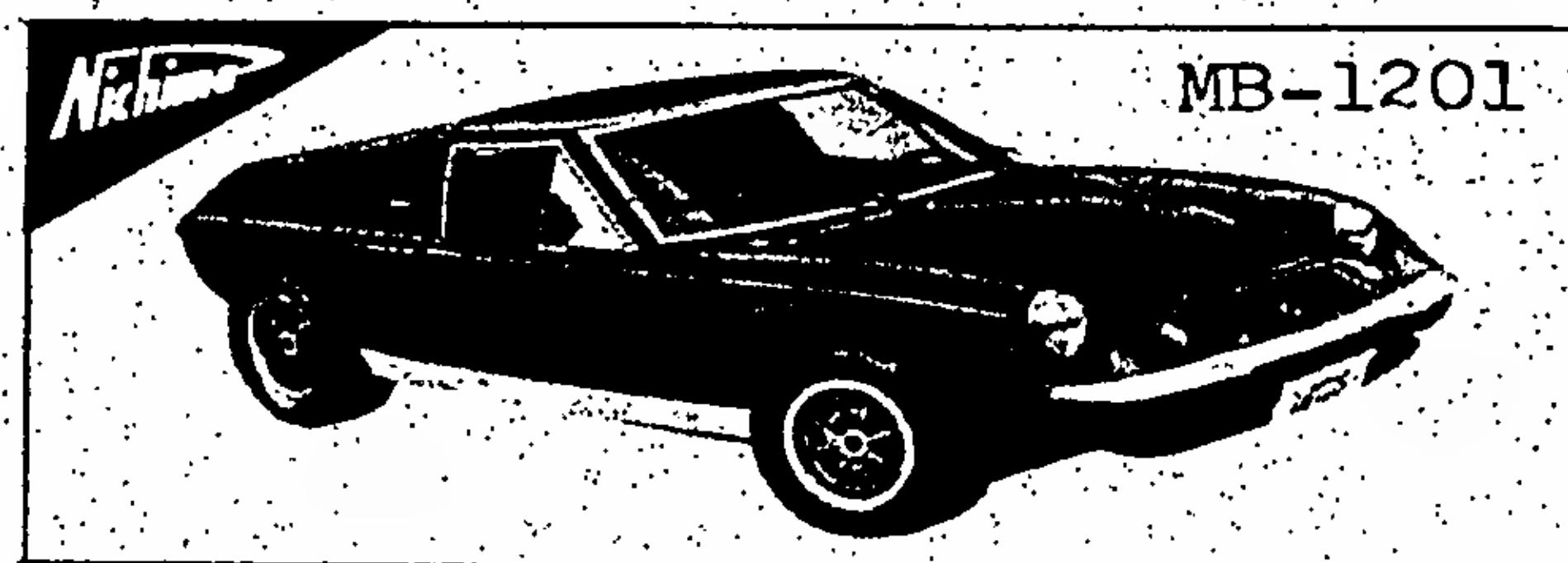
最新脚架,優點特多:

- 尺碼特細,適合小家庭
- 12"-20"電視機皆可
- 可放電子遊戲機

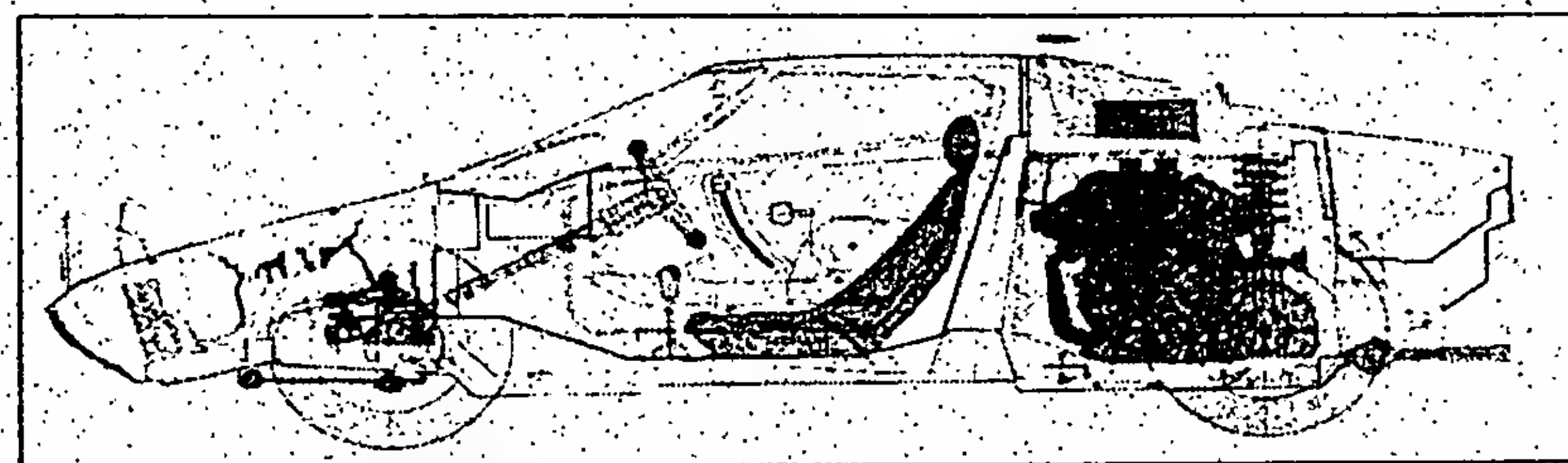
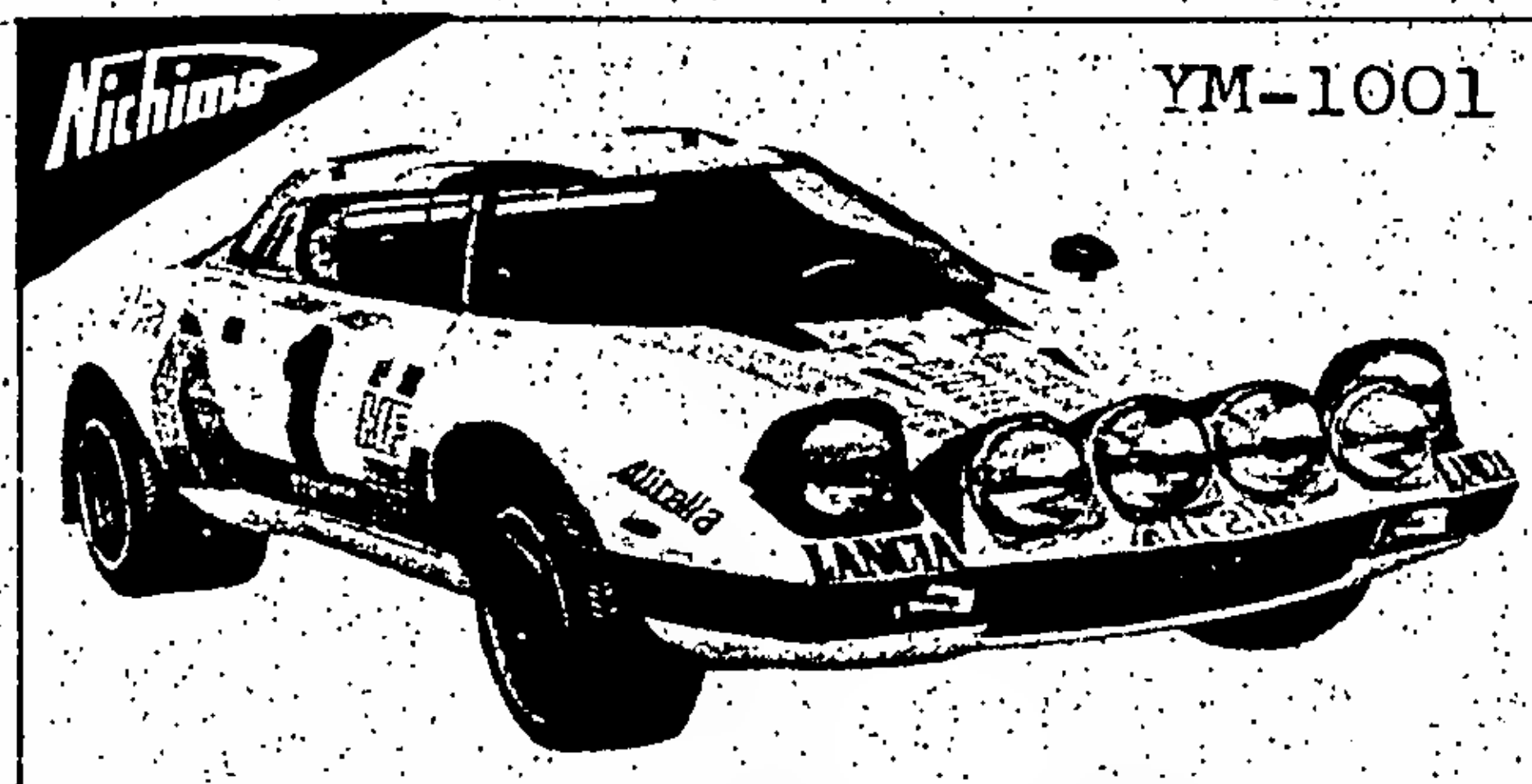
1/10-1/12 SUPER-SCALE

現今比例最大模型之一

領先/蓮花 LANCIA/LOTUS



蓮花(MB-1201) 特價HK\$85發售



領先(YM-1001)原價HK\$285
特價HK\$135發售

上述模型俱有完美流線型之車身,性能如下:

- ①車門,車頭蓋,尾箱皆可打開②前後彈簧避震器
- ③全天候跑車胎④機器零件,波箱,內部與真車無異

領先 LANCIA STRATOS 及蓮花 LOTUS EUROPA 更附有強力馬達及小型燈胆

上述模型乃根據原廠汽車資料精心製成,比例為1/10及1/12
每盒均附詳細說明書。

特約零售處:
東邦模型玩具公司
荷李活東大街187號地下 電話:5-683732
威動公司
香港般含道聖士提反里1-2號金鳳閣上層3號店
電話:5-408100
世寶模型玩具中心
九龍順利邨利康樓平台層G1號
電話:3-440195
麒麟模型玩具中心
九龍官塘瑞和街56號 電話:3-416276
滿盛玩具
灣仔大道東136號A 電話:5-280701

奇妙玩具世界
九龍愛民邨愛民商場地下12號B
電話:3-7112126
新新玩具
深水埗北河街北河商場21號地下 電話:3-704836
惠豐公司
九龍旺角勝利道自由道13號A地下 電話:3-7141050
威龍玩具中心
香港西區薄扶林西區富商業中心435號 電話:5-507655
聯發玩具
香港海濱街99號地下 電話:0-423582

剪下以下表格及填上所用的數字連同劃線支票寄下列地址或親臨本公司選購。

香港中環文咸東街12號 威威商業大廈
威信洋行 電話:5-442579

請速速送上

YM-1001 架,每架特價HK\$135.00

MB-1201 架,每架特價HK\$85.00

郵購每架另加 \$5.00

姓名: _____

地址: _____

電話: _____

她是第五個

胡蝶

我並不是一個英俊的男性,自問對女性沒有什麼吸引力。

相信芝芝願意接近我,是我表面上的隨和、細膩,以及說話時那種清亮而充滿溫柔的腔音。

這是我近年來第五次參加旅行團了。每參加一次,我必定有所收穫。旅行團一共是三十多人,芝芝是單身參加者之一。我們的接近就顯得很自然了。

在飛機上我與她是相連的座位。因此,我們便有娓娓的交談。

芝芝手上有本小說,我便從此展開話題:

「帶了什麼小說來看?」

「科幻小說!」

「不愛看言情小說?我以為女孩子愛看愛情小說。」

「看膩了!還是看科學幻想的更有刺激。」

「科幻小說與武俠小說有什麼分別?」

「你看過封神榜、西遊記吧?」

「看過。」

「封神榜、西遊記便是舊式的科幻小說,掌心雷啦,會遁地的土行孫啦,會發出一度強光來的照妖鏡啦!都是充滿科學幻想的小說。」

「你很有研究!我也要嘗試看看了。」

「我可以借給你。」

「謝謝,我要看的時候向你借。我習慣睡覺前看書。」

接下去的話題是談雙方的職業。芝芝說自己是時裝設計師。

「怪不得,你穿的衣服,是那麼新穎而又突出身材美!」

我這麼一讚,她十分受用,顧向我甜甜一笑。至於我的職業,我含糊地說是學醫的。

「你是醫生!」她高興地說。「小聲一點,我不想有你以外的人向我問健康上的事。」我說。

芝芝點頭,說:「那麼我——。」我說:「你可以例外!」

實在我學過醫,沒有畢業。憑一點兒聰明,以及經常歡喜讀點醫學上的書籍雜誌,我是如假包換的不合法醫生。

「讓我們相熟些,我要向你請教!」芝芝說:「太太也是醫生吧?」

「如果我我要結婚,我不會娶也是學醫的!」

「醫生不好嗎?」芝芝笑問。「夫婦共同一種職業會更悶。」我說。

「歡喜什麼職業的女人?」

「最好是作家,其次是你這一行的。」

芝芝一笑。

飛機到倫敦後。這晚,芝芝輕扣

我的房門。我在門縫見是她,說:「噢,芝芝還未睡?」

「我入睡前,記得你入睡時才看書,我給你帶來科幻小說。」

「謝謝!」

「晚安!」

幾天後,我們的感情更增進了許多,在旅遊車上我們並排而坐,用餐時我在她身傍,細心地招呼她。我們有說有笑,同團的人偷偷地說我們這麼快就成為一對,仿如情侶。

在丹麥,我們去逛性品商店,芝芝也要跟去走一趟,她悄聲對我說要見識見識。這天她又說要問我一些健康上的問題,我說:「你問——。」

「今晚才問。」她神秘地一笑說:「我會找你!」

我們都各自歇息了。芝芝來扣我的房門。我開了,她閃身進來說:「佐治,我真怕!」我問她怕什麼?她說怕患了乳癌,所以要請我替她檢查。」

「照理,替女性檢查,要有女護士在的。」我說。

「我不介意。」說着她脫了上衣,她裏面是真空的,甜甜一笑躺在我的床上。

我雙手抱在胸前欣賞她的胴體。芝芝催促:「來啊,不許這樣看人的!」

我一笑之下,上前替她佯作檢查,並低頭吻她。

我是藉說引而找機會,她給我這個機會,我又怎會拒絕。我吻了她,她雙手圈在我的頸上。這晚她留在我的房中,將到天亮才離去。

我們的旅程繼續,親近的機會很多!

回程之後的第二天,我接芝芝到我的家中。

我住的是郊區一間小別墅,芝芝來了成為這家的臨時女主人。

我每天都朝九晚五的去「診所」,因為我是個不合法的醫生,我是連招牌也不敢掛的。但我的病人不少,因為我能醫好他們,而且收費又便宜更幸運的是我沒有出過事,鄉下人都歡喜我。

終於,芝芝也知我是冒牌貨,只在醫科讀過,甚至畢業文憑也沒有。當然,這令她很失望,因為我不是一個合法醫生。

芝芝與我同居後不久,便催我結婚。

「讓我們再多些了解不好麼?」我用這手法來拖延說。

「你不瞭解我?」她不快說:「我真心愛你還不夠?」

「我們從旅行到同居,只有三個月,起碼是了解不深!」

「那要瞭解多久?」

「一年要吧!」

「我老了!」

「你年輕又漂亮!」

「誰知你說的是不是心中的那句。」

終於我的過去秘密被芝芝發現了那是她在梳妝台的櫃桶底找到一張寫了字的白紙。

「告訴我,這裏有多少女人住過!」

「沒有!你是第一個。」

「不要瞞我,我之前這裏住過一個碧茜,你用騙我的手法騙了她。」

「你要說有沒有!」

「你以為做軟皮蛇便可以了?」

「你想怎樣?」

「一是馬上與我結婚,否則賠償我的損失。」

「芝芝,老實告訴你,我在市區有太太的,除非我與太太辦好離婚手續!」

「好,馬上與她離婚!」

「怎可以馬上,就算我明天入案,也得找証據,拖兩年。」

「我明白你是永遠拖下去!賠我損失吧!」

「我可以賠你,但我是真心愛你,你等等我辦離婚手續——。」

芝芝同意,一等是半年,她又嘈吵了。

一拖再拖,我使她感到不耐煩。她提出金錢的條件是一百萬。

「我沒有許多錢!五萬我可以給你。」

「五十萬也不可以!」

「你又不是閨女,是你向我主動的。」

芝芝明白,爭持下去沒有意思,也對她不利,因為時間是不饒女人的。

我從五萬加到七萬,終於以八萬元成交。

我要求芝芝多留一個月,因為我實在愛她。

芝芝也同意,一個月後她走了。

在我的日記上,芝芝排名第五,以前叫我有印象而留戀的是班迪,她是個混血兒,如果不是她的脾氣太壞,動手打我,我會多留她一兩年的。

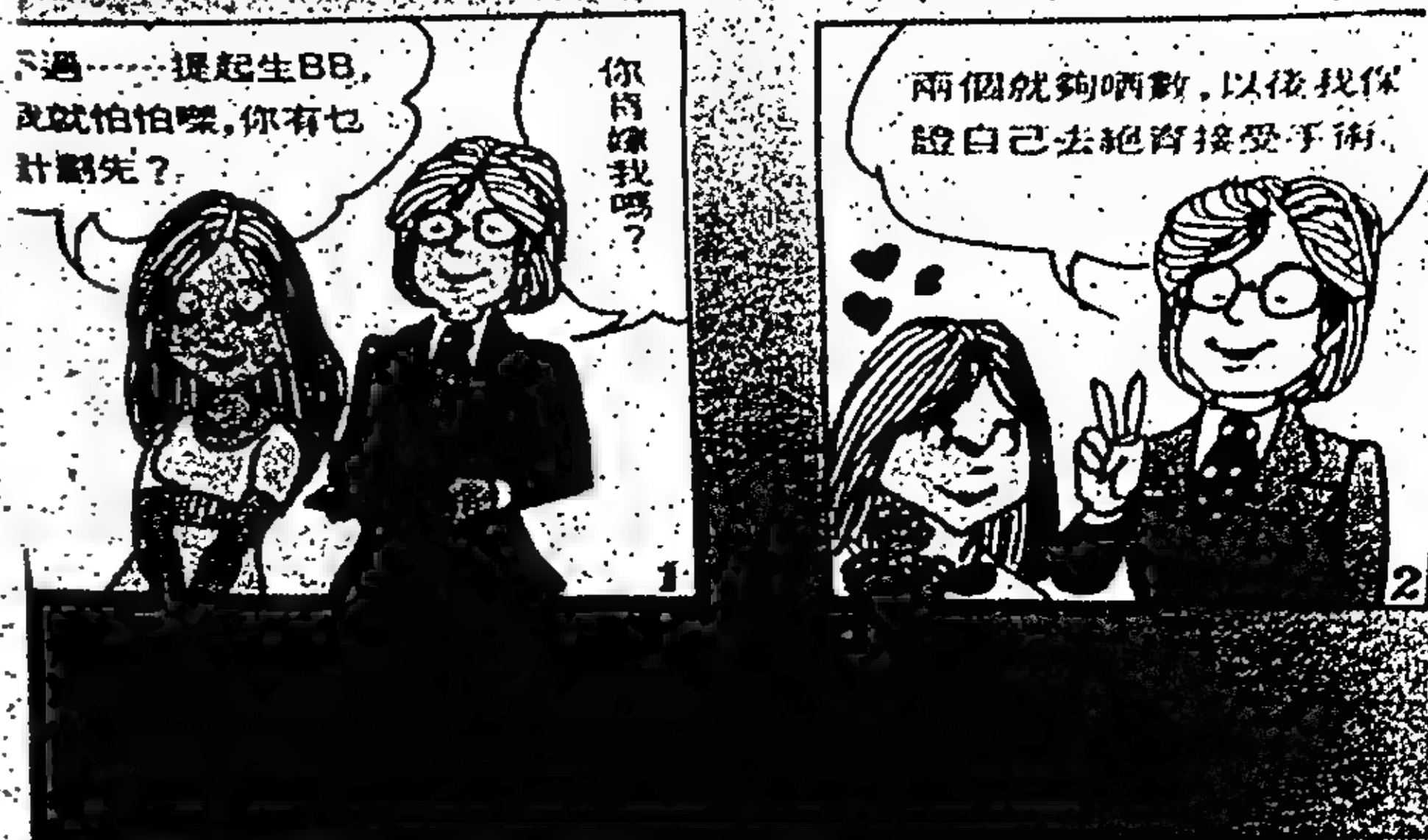
另一個叫我難忘的女人是王佩。

這個女人的好處不是相貌美,胴體美。雖然她相貌與胴體都在中上。但她有其他女人所沒有的特點,與她同床時,她有特殊的反應,她的抽搐可使對方有按摩的感受。所以她是至今念念不忘的一個女人。

我的第六次旅行,又開始了,你猜我又有什麼收穫?

我還年輕,這幾年內,我希望有十次旅行,而每次的收穫都是理想的。

家庭計劃男子有責 結紮手術一勞永逸



成績頗為驕人。

香港家庭計劃指導會在推廣家庭計劃時，他們一直鼓吹避孕責任應由夫婦兩人共同分擔，早在一九六〇年，該會已首創設立兩間男女性指導所，其後又增設結紮手術服務及裝置避孕膠套自動售賣機，並舉辦多次不同主題之宣傳運動。

但根據該會去年進行之一項全港家庭計劃調查顯示，有一半受訪者認為夫婦均有實行家庭計劃的責任，百分之三十七點六則表示應由妻子單獨負責，只有百分之四點六認為是丈夫的責任。此外，調查又顯示實行節育者中，接受結紮手術者，婦女佔百分之二十七點五，而男士則只佔百分之二點六。推究其原因，實在是在很多人對男性結紮有錯誤觀念，其中最普遍的誤解，乃以為結紮會影響丈夫的健康及工作。

因此香港家庭計劃指導會為宣傳「家庭計劃，男子有責」由七月份開始，將會一連三個月分別在港九新界多個屋邨舉辦大型巡迴展覽活動。

「家庭計劃」是鼓勵人們做負責任的父母，因父母對子女，除了生養之外，還負有教育的責任，生而不養，養而不能教，是對不起子女，也對不起社會。

人口過份擠擁和增加速度太快的社會，一切建設不能作比例增加時，跟着來的種種問題如公共衛生、房屋、教育、交通、職業、食水、糧食、貧窮、犯罪、棄嬰、墮胎等都無法解決。而過去所謂「生死有命，富貴在天」和天生天養的想法，都是錯誤的，所以，為着家庭幸福及下一代前途設想，必須實行家庭計劃。

多年來，由於家庭計劃的推廣，本港出生率，已由上升而轉為下降，根據未經整理分類的統計數字，在一九六一年起計的二十年間，出生率由每千人三十五名急劇下降至每千人十六點四名。



而展覽內容十分豐富，是以嶄新手法介紹男子有責之訊息，其中主要有介紹適用於男性的避孕方法，包括有(一)男用膠套，及(二)結紮手術。

男用膠套：它的優點成功率高，用法簡單，價格便宜，女方減少生子宮癌的機遇。

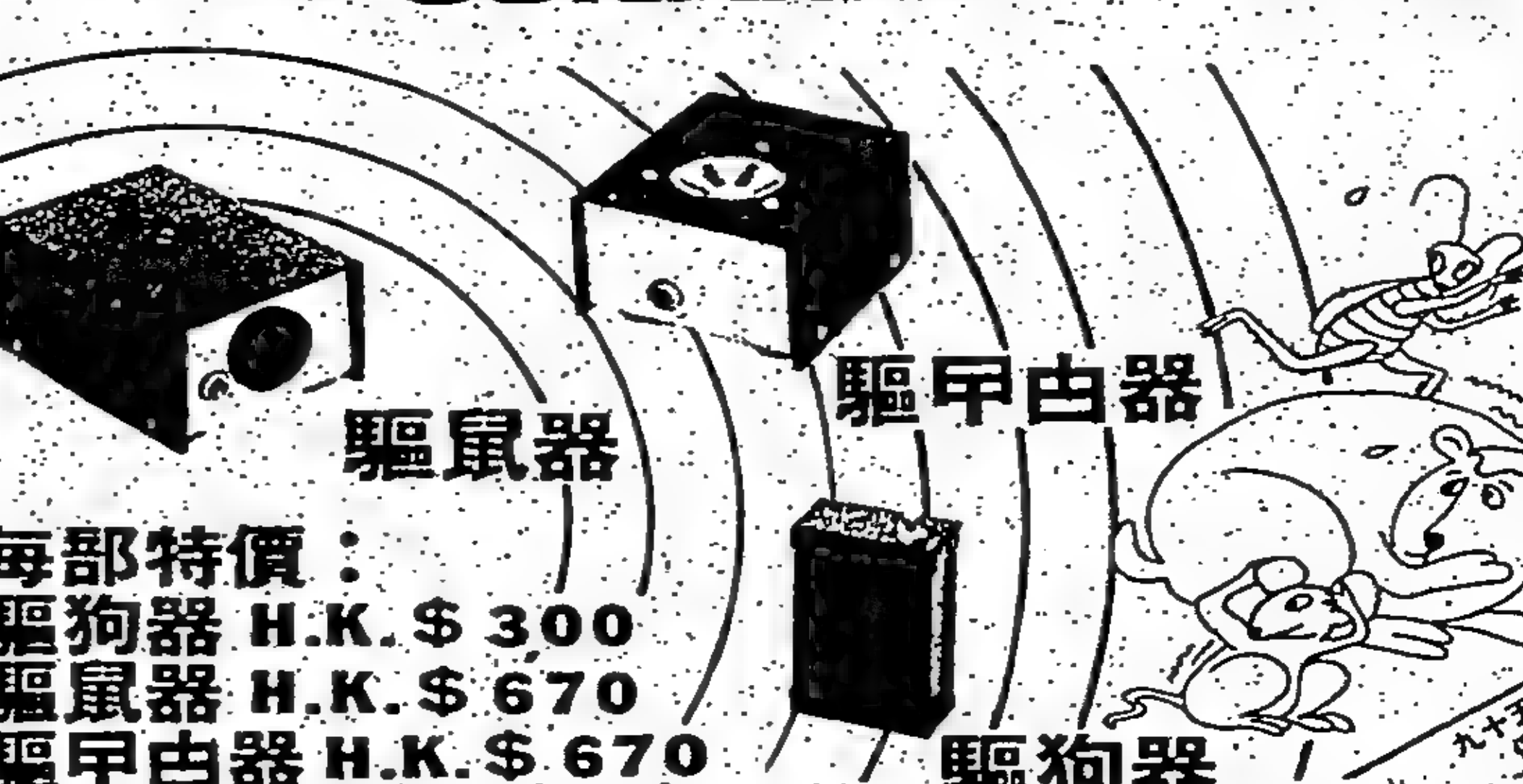
至於結紮手術對於已有足夠子女的家庭，只要任何一方接受了結紮手術，以後就可一勞永逸，不再懷孕，這是明智的選擇。不過亦有極少數人在結紮手術後，仍有機會生育，而結紮手術不論施於男方或女方，都是極為簡單和安全的。男性結紮手術的方法是結紮輸精管，可以在醫院或醫生手術室內施行，只需局部麻醉，整個手術過程約需十五分鐘，手術後就可自行回家，翌日便可照常工作。

精蟲是從睪丸沿輸精管、射精管、尿道而排出體外的。男性結紮手術只是將左右兩根輸精管切斷，然後結紮割口，而不是將性器官或性腺(睪丸)割除。

所以與做太監的閹割絕對不同。結紮輸精管後，睪丸繼續生產精蟲，但精蟲已不能從輸精管通出體外，在性交到達高潮時，和平時一樣有一精液一射出，不過這些「精液」，已不再含有精蟲在內，沒有精蟲，當然不會使妻子懷孕了，但要注意在手術後的最初數星期內，輸精管結紮口及精囊間仍存有精蟲，在此段時期內應採用其他方法避孕，直至檢查證明所有精蟲已完全排除為止。

有些人以為結紮輸精管會影響性慾，或破壞性機能、影響體力、不能再做較繁重的工作，因此，對接受手術態度遲疑。經過無數次實驗，與及在手術初期和後期的不斷觀察，證實結紮輸精管絕對不影響身體健康，在性生活上，會予人更大的輕快和安逸。大多數丈夫還認為：結紮輸精管有助於妻子的健康，因為消除了她們在月經前對懷孕恐懼的情緒緊張。他們的生活比較手術前更加愉快和滿足。

美國 新浪力 超音波 SONARAY. 超音波



解決鼠患，一勞永逸，用電量少，乾淨整潔
ULTRASONIC RODENT AND PEST CONTROL DEVICES, DOGS & COCKROACH DEVICES.

所有鼠類給本驅鼠器直接照射72至120小時後，馬上失卻日常飲食習慣，致完全不能再在本驅鼠器之地方活動，並失去求偶及交配能力。

適合：酒樓、快餐店、工廠、倉庫及住宅用
每具有效範圍2500平方呎

驅狗器適合晨運者、送貨員、社工、探訪員、旅行及露營。本產品可使狗隻遠離你6至10呎

本產品榮獲美國環境保護局証實
對人體無害，准予出口及註冊。

TEL: 3-952342 3-911038

總代理：多名利洋行
香港九龍旺角花園街187號四樓C座
歡迎零沽批發及索取說明書、瑞興、大大、人人、大元、大人、平價市場有售

新法養雞不用打針吃丸

八十日長成的「快大雞」

青島家禽繁殖場推廣優良品種內雞給農戶
並指導農戶護理知識和飼養的方法。

林奕昌

「肥雞丸」事件月前曾弄得滿城風雨，後經雞農及有關當局澄清，市民經已逐漸對食雞恢復信心。尤其在喜慶及傳統節日，市民少不免會從街市或農場購買一、兩隻雞回家作祭神及佐膳，據有關當局的統計，單就去年而言，本港市民食用鮮雞或冷藏雞的數量已達八萬五千零六十噸之多。

因為香港地理環境特殊，山多而平地少，而經營雞場一向只局限在新界區域。近年來由於新市鎮迅速發展，新界可供使用的雞場土地相繼減少，目前本港僅有雞場一千八百個，雞農約有二萬人。自從月前本港傳出「肥雞丸」影響健康後，不少市民都談雞色變，對食雞胃口大大減少，而街市出售的雞隻，問津者稀，雞農損失重大，有些更曾打算改種蔬菜或養豬。雞農與有關當局合作，自動交出下來的一「肥雞丸」漁農處並出面澄清其事，避免雞農蒙受更大的損失。



其實本港的養雞業前景並不是一般人想像中那麼暗淡。漁農處早於十年前已開始研究改善本地雞隻的品種及飼養方法，並將一種名為「快大雞」的優良品種介紹給本港雞農。「快大雞」其實是本港土雞與外國雞種的後代，目的是取本地土雞質甘美及外國雞生長迅速之優點，以培植一種不需使用催生素肥育丸，但在飼養上既能合乎經濟原則而又能迎合香港人口味的混合雞種。

漁農處屬下的青島家禽繁殖場在五年前，曾從英國引進一紐西蘭種雞，即

封面專題

「石岐雞」一交配，繁殖一種混合雞。但是，這種混合雞在達到三斤重的上市標準時骨骼較粗而肉少，加上毛色過白而不為一般市民所接納。經過此次教訓後，漁農處進一步掌握了市民食雞的口味，再從澳洲引進另一種無論在色澤及肉質上均較接近土雞而又能迅速生長的「帝高雞」，與「石岐雞」配種，然後將孵化出來的雞花賣給雞農，讓他們將之再配石岐雞而成為「快大雞」。

這種快大雞的優點很多，包括可在八十四日內生長達兩公斤重，而本地雞則要一百二十日。而快大雞的母雞平均五十二週可生蛋八十八隻，本地雞僅能生蛋六十七隻，雞蛋的受精率達百分之



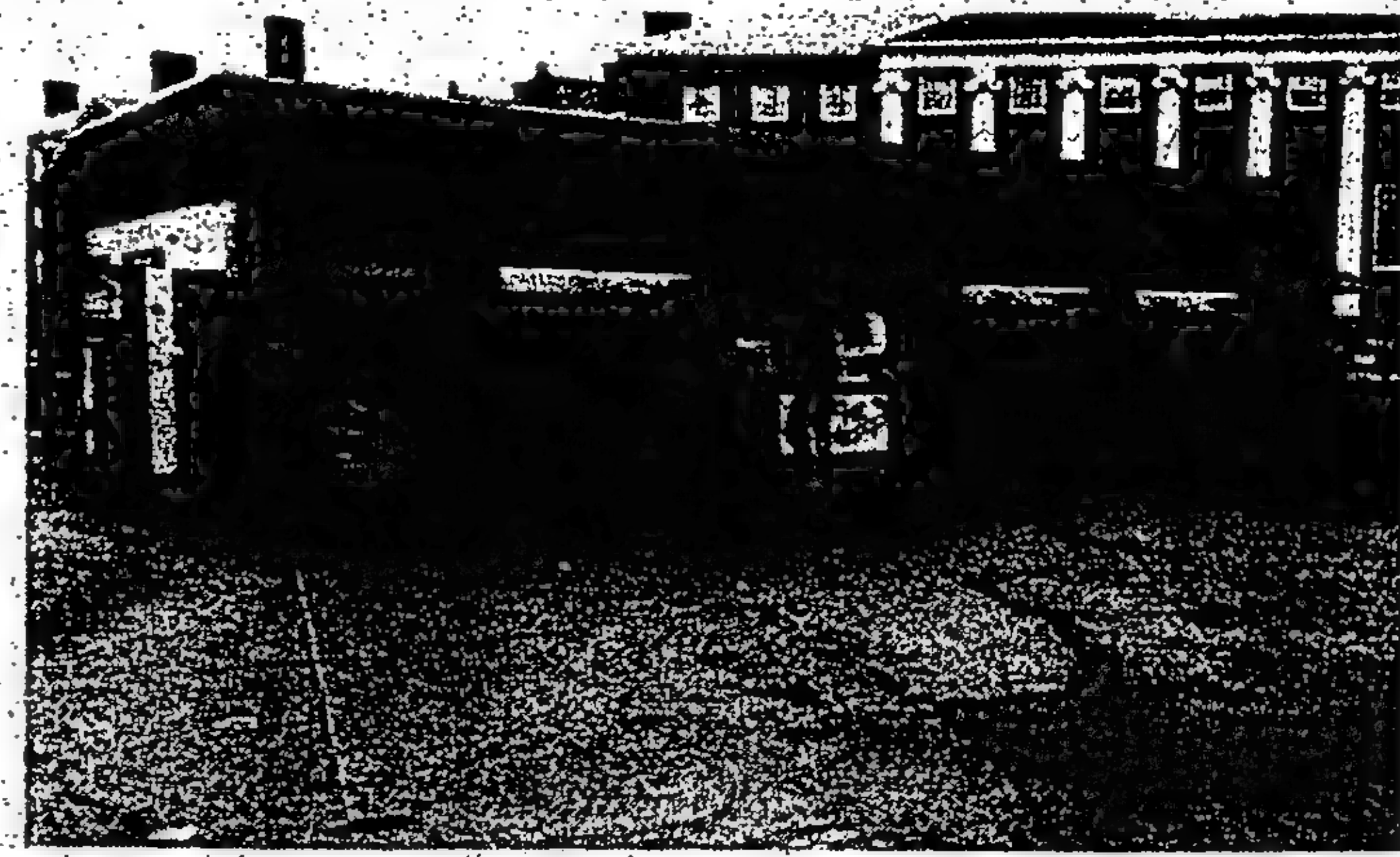
繁殖場所生產的雞蛋，全部都是設有自動溫度及濕度調節的孵蛋機孵出，而所有雞雛均在地上飼養，每平方呎飼養一隻，以減少新雞種因過於擠迫而患病，或甚至影響牠們的生長進度。雞雛出生後的第一天，工作人員便給牠們施行剪咀，而在八星期後，繁殖場的工作人員替雞雛施行雌雄鑒別及分離飼養，並且以每隻兩元四角左右的廉價賣給各雞農飼養。今年漁農處迄今已接獲申請購買種雞的數量共達十四萬隻，較去年同期增加一倍。

漁農處並於七月間舉辦一個飼養「新雞種」的課程，以訓練雞農更有效飼養雞雛及改良他們使用的飼養方法。為求進一步改善本地雞隻的質素及推廣本港的養雞業，漁農處亦將於年底從法國引進另一種新雞種作研究，如果實驗效果成績滿意的話，日後將介紹給本港各雞農。由此可見，本港的養雞業仍然是大有前途的。

我獨愛波士頓

假如你在美國想深深吸一口文化氣息的話，最理想還是到波士頓走一走罷！那裏是上學府就有二百多間，其中包括哈佛大學、麻省理工學院、哈佛大學、波士頓大學與麻省理工學院。哈佛大學已有三百多年歷史，比美國還要多出百幾年。一點也不錯，當年華盛頓起革命，誓師就在波士頓郊區。是以波士頓的古老建築物，和倫敦差不多一模一樣。當我獨處於劍橋區河畔，面前走過幾艘小艇，彷彿置身泰晤士河。這裏有幾間划艇會，每天早晨都有不少男女在練習。每逢週末，也例有比賽。另一端靠海處，却玩風帆。

初來時有點奇怪，一般街道名字和倫敦差不多，其中更有許多雷同，原因非常簡單，英國人統治波士頓亦有百年以上歷史，是以雷同亦不應引以為異了。



我在劍橋區哈佛大學附近住了一個短時候，房子是公寓而非別墅式，獨愛其清靜，大清早到河邊漫步，恒見不少男女晨運跑步，空氣清新到不得了。他們彬彬有禮，碰頭時雖不認識必打招呼。冬天來了，河面結有薄冰，橋上也積點兒雪，風景更美，寒風蕭瑟，我獨留連不忍過去。

晨運回來，例必到哈佛中心去吃早餐，那裏食店不少，專為學生和教授而設，是以開得很早，有些早上六時半便開始營業了。早餐豐儉由人，不一定要吃火腿雞蛋，一杯咖啡和一件多士就可以，節省一點，可以到酒吧式的早餐店，坐在水吧旁邊，連小販也不用化。美國規矩，咖啡多少杯也算一杯錢，只化一塊錢左右，便可應付得來。要是進餐館去，特價早餐也不過兩塊錢，已經有雞蛋了，當然要吃肉就非多化一點不可。

獨惜沒有廣東早茶可飲，中國館子不是沒有，龍雲的兒子開的燕京餐廳，生意不錯。可是要十一時才開始營業，其他也是一樣，就算到唐人街去也不會例外。

吃在劍橋區可謂多采多姿。由於學生是全世界，為了適應，除了中國館子外，計有法國、瑞士、希臘、意大利、好教我一時數不清。近來越南人來得多，於是也有越南食品店，不過走樣的多，環境迫人，不宜怪責。

前影星金峰夫婦在麻省理工學院附近，開了間川菜館，口味非常標準。據說教授們不少會到中國，他們又是食家，懂得點菜，是以不容走樣，我亦樂得為座上客了。

劍橋區有地下鐵直達市中心和唐人街，我并非不懂開車，而且有了駕駛執照，但為什麼要自尋煩惱，中午到鬧市逛逛，那邊相當熱鬧。市中心有個很大



的公園，假日遊人如鯽，附近商店林立，不在話下，最妙是鬧市中竟有個古老墳場。開拓馬路，已把它分為兩截，雖斷隔幾碑，已被列為旅遊參觀點，再過一點，便是新發展區，那裏大廈巍然，正好代表波士頓新的一面。下去是食街，白領階級和普通大眾趨之若鶩。食品堆稱包羅萬有。有餐廳式，也有大牌檔式，總之各適其適。中國食品也有一處，只賣碟頭飯，其間如市。我最愛光顧小海鮮酒吧。一杯啤酒，一客鮮開生蠔和蛤，餐前小食，所費無幾。

波士頓是美國北部著名海港，以盛產龍蝦見稱全球，到唐人街去吃龍蝦，和油泡蝦片，稱得上價廉物美。有一天，我遇上對外國男女，炒田螺吃得津津有味，引得我食指大動。

再過去是碼頭區，上面有間海鮮餐廳，中國人名之波士頓太白，可惜是上流社交場所，質料上乘，但貴得要命，倒不如轉到附近的意大利區去，吃過意大利式雞鴨較為上着。

還有：差不多與波士頓同壽的，有所叫於仁屋的海鮮館，三百年前這裏原屬個漁港，後來改營餐館，三層高的木頭房子，走上去有搖搖欲墜之勢，可是生意了不起了，前總統甘迺迪在哈佛大學就讀時，已常為座上客，他坐的卡位，現在也留為紀念呢！

十二星座本週運程推算

白羊座 3月21日—4月20日 外出要特別小心，提防財物損失。愛情運差勁，異性的約會不多，且會與戀人分手。已婚者生活愉快，宜盡量保持下去。工作壓力令你透不過氣來，應爭取休息時間，暫不宜作任何轉變。好友需要你的幫助。	巨蟹座 6月22日—7月23日 各方面的瑣事致使你情緒低落，但必須令自己積極起來，細微過去會為你帶來不安，應盡量避免。家中有喜事。週末不宜遠行。長輩需要你的幫助，應給予援助。切勿與陌生人談話，提防受騙。經濟出現危機。	天秤座 9月24日—10月23日 愛情受阻，導致心情煩躁，避免與家人發生爭執。工作忙碌，令精神疲乏，心緒不寧，本週不宜作重大改變。與朋友通訊會有好運，週末宜留在家中與家人相聚。長輩的健康令人擔心。經濟問題轉好，注意人際關係。	山羊座 12月22日—1月20日 別與上司發生衝突，否則後果不堪設想。工作忙碌，但別忽略家人。夫婦間不斷被爭論圍繞着，但一切都會迎刃而解。情緒不佳，親友來訪令你快。不要隨便批評別人，同事對你不滿可以不理。小心處理金錢。
金牛座 4月21日—5月21日 與愛人發生意見，甚至分手，應盡快尋求解救辦法，別人的意見不妨接納。經濟問題仍然存在，別浪費金錢。與家人不和，導致心情煩悶，週末可到郊外散心。工作上有升職機會，仍不可鬆懈，須繼續努力。	獅子座 7月24日—8月23日 愛情運甚佳，是婚嫁好日子。工作十分順利，與同事合作愉快，且有升職機會。各方面也得到長輩的支持。週末宜留在家中休息。舊朋友的探訪令你不安，與外地朋友通訊會有好消息。主婦購物會有好運。	天蠍座 10月24日—11月22日 與長輩發生歧見，應盡量作出忍讓，切勿惹氣用事。工作上會遇到意中人，致使約會開始頻密，要小心作出適當安排。有人散播對你不利的謠言，但不必為這些而煩惱。週末可以到郊外旅行散心。	水瓶座 1月21日—2月19日 精神不振，工作上容易出錯，計劃受到阻礙。戀愛運頗佳，新結識的朋友可發展成愛侶。身體有小毛病如頭痛、牙痛等，宜外出旅行鬆弛神經。參加宴會受別人注意，交際運甚佳。接受別人勸告。
雙子座 5月22日—6月21日 家人對你要求過高，弄致神經緊張，但你可以不理。注意健康。夫婦間相處融洽，大部份日子是開心的。同事需要你的幫忙，別令他失望。工作十分繁忙，但表現良好，受上司讚賞。小心得罪別人。	處女座 8月24日—9月23日 家中問題宜及早解決，可與好友商量。精神困倦，要多休息，暫不宜簽署重要合約。參加朋友的聚會會遇到意中人。本週投資會有好運，宜把握時機。個人的健康要注意，但別忽略長輩。財運頗佳。	人馬座 11月23日—12月21日 與外國人交往有好運。進行新的計劃，提防財物上的損失。遇到意中人，約會頻密，對異性的吸引力越來越大。本週宜為將來作打算，做事要貫徹始終，不可半途而廢。樂觀的朋友對你有幫助，同事的妒忌不須介懷。	雙魚座 2月20日—3月20日 檢討過去，別犯同樣錯誤，可令夫婦關係更為和洽。保持冷靜的頭腦，可簽署合約。投資會導致金錢上的損失，應作出慎重考慮。運動要小心，提防出意外。同事間顯得不合作，且會發生糾紛，別過份樂觀。

唔通？唔使怕！

有我

原子浣腸 萬事皆通！

祝君 通行無阻，
成個鬆晒！



效能：便秘、痔疾、腸內異常酸酵。

〈新型浣腸劑〉ATOMIC ENEMA

好擠壓

噴力強

可直立

無殘液

福壽化學製藥有限公司

總代理：

新興藥業有限公司

電話：3-968966

總經理：道安藥房

九龍上海街545號地下

3-318655 各藥房均售



留日整容專家 葉式凝博士 主辨
澳門註冊西醫

TOKYO PLASTIC & COSMETIC SURGERY CENTER

地址：澳門二龍喉士多紐拜斯馬路38號

Tel: 84909

(索取說明書請致電：3-667220)

有長久經驗科學設備安全可靠

◀設▶ 高速磨皮機 除疤痕色素
◀備▶ 高力電灼器 除斑痣除毛

科目

隆鼻術 隆乳術
整眼術 豐頰術
除疤術 除皺紋
除斑痣 整口耳



整容

是人生重要問題
與治病同樣要緊

* 美容後令人喜愛
恢復信心帶來幸福

* 到本院整容與到日本無異
圖乃整容前後判若兩人

楊詠雪任女性郎 大胆熱情表情甚佳



楊詠雪有一張甜甜的臉孔，是一張很易討人歡喜的臉孔。這是在「情難再」所看到的。但是，她的任性與太自我的表現，却使人反感。

不過，臉孔是她自己的，性格的表現却屬於角色的，並非她本人真正的表現。

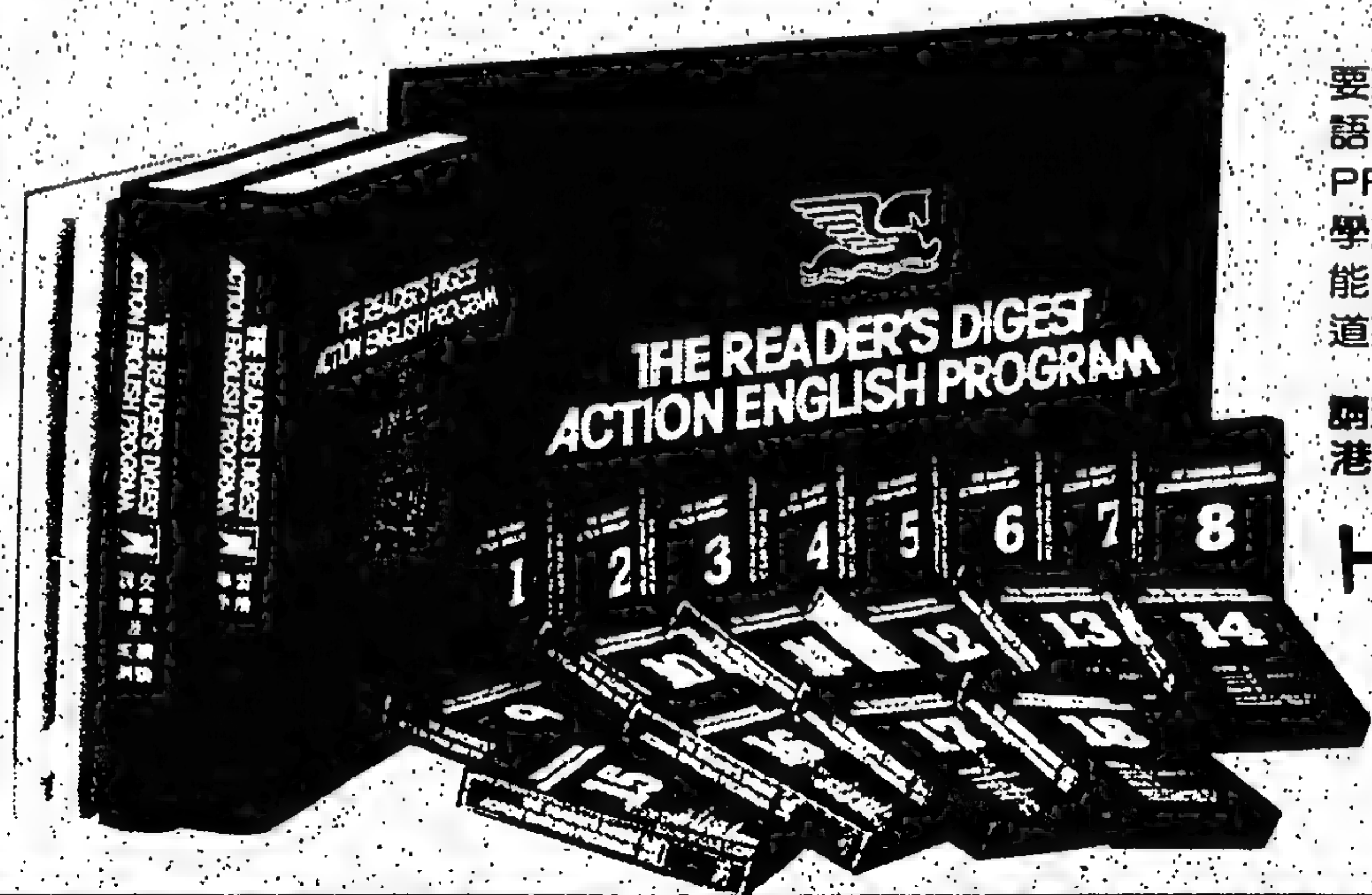
她演一個任性、熱情、大膽的時代女性，演得很突，突出了這種女性的心理表現。

她的自我心理，表現得很好。她處處先為自己設想，甚至完全只為自己設想，不為他人設想，連她所愛的男朋友，後來成為她丈夫的黃秋生，她也不為他設想，具體的表現在於她不等丈夫同意，就向朋友宣佈，要搬出去住，並且說已找到地方，迫使丈夫離開朋友。

這樣的女性，在現社會中不少，但身為其丈夫的，那種難堪尷尬，往往是難以言喻的，這是他們婚姻的定時炸彈，只看男方的忍受程度而已！

黃秋生在婚前已知與她性情不同，但受不了她主動的攻勢，終於投降，她却不知自己的缺點，不知丈夫的喜惡，或者知而不理。這個表現，她演得很好，很生動，足為一般女性警惕。（彭源）

ACTION ENGLISH PROGRAM 助你在短期內 用英語交談，講得通，聽得懂！



要英語說得流利，當然最好是生活在說英語的社會。讀者文摘 ACTION ENGLISH PROGRAM，採用先進的「置身其中」教學方法（由美國密歇根大學研究成功），能讓你無須遠赴重洋，像置身美國學習地道英語。

請到南華早報家庭書店、
港九各大書店購買！

HK\$650.00

讀者文摘

Family Book Shop SCMP Family Kiosks 世界出版社 天地圖書 樂中圖書中心 (澳門)

八三香港青年音樂營

綜合音樂會

一年一度由音樂事務處籌處及康樂體育事務處聯合舉辦之香港青年音樂營，已經從七月廿日到八月十四日在赤柱聖士提反中學內舉辦過了。來自四面八方的成員們在營內怎樣接受訓練和怎樣生活，這裡不打算談。筆者只是想談談八月十三日（星期六）晚上在香港大會堂舉行的一次匯報演出——他們稱為「綜合音樂會」。

音樂會的內容很豐富：中樂合奏與獨奏，管弦樂合奏，弦樂合奏，管弦樂伴唱，還有在休息時大會堂門外的管樂合奏，而且每個樂隊都有幾十人以上，合唱團更加達到一百多人。這些組織工作與訓練工作，委實夠你瞧的！

上半場是中樂。中樂團的訓練與演出的指揮是北京來的夏雲飛。這次從國內來了四位音樂家：他們是上海音樂學院著名指揮夏雲飛，如剛才所說的負責指揮與訓練樂隊；中國音樂學院的趙松庭，負責笛子訓練；湖北藝術學院的吳素華，擔任二胡導師；山東歌舞團的胡天泉，擔任笙導師。

夏雲飛的指揮簡練清楚，即使是新接觸中樂合奏的隊員，也能基本上跟得上，在節拍上不會出錯。真不愧是名指揮。

巴黎雅尼堅合唱團

香港藝術中心與香港法國文化協會合辦的巴黎雅尼堅合唱團早期音樂演唱會，將於九月九日（星期五），晚上八時，在灣仔劇院舉行。

巴黎雅尼堅合唱團由四位男歌唱家在一九七八年創辦。他們是多明尼克·維塞（上男高音）、米歇爾·拉普蘭尼（男高音）、菲利普·康特（男中音）、安德·西（男低音）及克洛德·德布夫斯（魯特琴）。

香港管弦樂團將舉行

跟着是笛子獨奏，我因為聽不清楚，不知道是不是趙松庭。但從演奏者的風格與技巧來衡量，演奏者絕對不會是學員；即使不是趙松庭，也只能是音統處的基本導師。學員大概難以臻此境界的。

下半場是西洋音樂。

首先是少年弦樂團上台。最大的也

中國名曲精選音樂會

香港管弦樂團除了主要演奏西洋古典音樂之外，一直以來並沒有忽視普及管弦樂的重要性，更不時兼顧本港音樂愛好者的各種不同品味。繼本年四月在伊利沙白體育館舉行的一場電影音樂演奏會——空前成功後（三場爆滿），香港管弦樂團將在其新樂季開始前舉行四場「中國名曲精選及音樂會」。藉著大眾耳熟能詳、優美動聽的中國名曲，把管弦樂帶給廣大市民，好讓市民加緊對管弦樂的認識及進一步了解香港管弦樂團。

這次「中國名曲精選」普及音樂會定於九月九日、十日兩晚八時及九月十一日下午三時與晚上八時，假灣仔伊利沙白體育館舉行四場演出，由上場「電影音樂演奏會」的指揮村方一執棒。節目分三個部份：何占豪、陳鋼合作的一梁山伯與祝英台；小提琴協奏曲；「中國名曲」：漁舟唱晚、採茶撲蝶、四季歌、一根扁担、彩雲追月、紅豆詞、小河淌水、綉荷包；「著名電視及電影主題曲」：萬水千山縱橫、春雨霽刀、網中人、不了情、英雄出少年、上海灘等。

擔任「梁山伯與祝英台」小提琴協奏曲中獨奏的是曾經兩度灌錄此曲成唱

片的小提琴家西崎崇子。她的首張梁祝唱片已獲本港一九八一年金唱片獎及一九八二年白金唱片獎。年前「梁祝」協奏曲作者之一陳鋼來港時，西崎崇子曾得其悉心指導，故對該曲風格之掌握，

樂樂國樂團成立十週年

郭亨基任客席指揮

由樂樂國樂團主辦之「十週年紀念」音樂會，將於九月五日（星期一）晚上八時正假香港大會堂音樂廳舉行，是晚演出係為慶祝該團成立十週年而舉辦，對於一個少年組織幾達十載而蛻變為青年樂隊的樂隊，這個音樂會尤具意義，為令演出能達到更高的藝術水平，該團邀請了前雲南歌舞團指揮郭亨基出任客席指揮，郭氏曾多次隨該團出國演出，如星加坡、泰國、緬甸、香港等。其作品於國內流傳頗廣，是一位資深而有相當份量的指揮兼作曲家。

「十週年音樂會」的節目特色甚多，屆時樂樂國將以十年前建團首演之兩首合奏「草原牧歌」及「紅花遍地開」作為序幕曲以誌念，並由現職香港中樂團的出色笛子演奏家陳鴻濤獨奏「老工人

樂團起很大作用，但平日的訓練導師功不可沒也。

最後談到壓軸的合唱，骨幹是音統處之青年合唱團，加上部份校際音樂比賽的合唱隊伍，再加上部份營友共一百五十人的相當龐大的合唱團。仍然是馬基後指揮，由青年樂隊伴奏。演唱貝多芬的「C大調彌撒曲」選段。歌聲宏亮，外聲部的女高音與男低音在樂器的襯托下效果不俗。四位領唱者江樺（女高音）嚴仙霞（女中音）王帆（男高音）及彭納德（男中音）；除男中音聲音較硬之外，三位都有優越的演唱。

定有更深切之體會。此曲已成為本港古典音樂中之流行曲，為本港各樂隊經常演奏的曲目。現由本港水平最高之職業樂隊演奏，相信會達到最佳效果。至於這次加插了「電視電影主題曲」，是為了迎合更廣大的聽眾口味，企圖以通俗與大眾化的旋律，把管弦樂帶給各階層的市民。

講故事」及「小戰士勇闖封鎖線」，更有抒情男高音歌唱家余章平的幾道精選：「千里草原」、「雪花飛」和「中華，中華」等，余氏曾於一月間受樂樂國邀請演出，其細緻的演唱博得舉座讚嘆，這回再度合作，必更能發揮其藝術光華。壓軸節目的揚琴協奏曲「延河暢想曲」是由該團團長梁志緒擔任獨奏，梁君為該團創辦人之二，難得的是他在肩負十年團務之餘，仍能保持其本身的演奏要求。該等獨唱與協奏項目，均採大型樂隊伴奏。除此之外，還有蝶式、揚琴二重奏「別港」及彈撥合奏「歡樂的天山」與「歡樂的邊寨」，均為本港首演新作，另有二胡齊奏及改編自外國民歌的兩首合奏曲，節目內容豐富。

地 天 遊 旅

百福旅遊精選 83'

瑞航十五天瑞士蘇聯北歐遊 HK\$17,380
九月二十四日,十月二十二日,十二月十七日出發

德航十三天慕尼黑啤酒節 HK\$15,300
九月十六日出發

英航十二天英法義瑞精選 HK\$8,900
十月十三日,十二月十五日,十二月二十二日出發

英航十三天英法荷比瑞精選 HK\$9,200
十月三日,十七日,十二月十九日,二十三日,二十五日

汎美西岸七、十、十二天特選 HK\$6,990起
九月二十四日,十月十五日,十一月十九日,十二月十七日,十二月二十三,十二月二十五日

汎美東岸十一、十三天精選 HK\$12,190起
九月十八日,十月二十三日,十一月十七日,十二月十八日,十二月二十四日

汎美日本迪士尼六天特選 HK\$2,860
逢星期一、三、六出發

印尼巴厘島遊(限護照) HK\$4,250
逢星期六出發

百福旅遊有限公司 (福興通集團有限公司屬下機構)
九龍:彌敦道134號美蘭酒店商場G137號 電話:3-679125-7
3-7237878
香港:德輔道中45號永隆銀行大廈13樓(按13字) 電話:5-259241-0
(九龍公證處及假期全日辦公,上午十時至下午四時止)

Choice Holiday 彩虹假期

菲律賓 \$1,760
六天豪華團
每星期定期出發

日本 \$2,860
迪士尼樂園
六天團 天天出發

曼谷、\$2,150
芭堤雅七天團
逢星期二、四、六、日出發

石景山渡假村
中山溫泉、翠亨村兩天遊 \$398
天天出發

深圳、東湖兩日遊
電氣化直通車來回 \$298
逢星期二、四、六出發

九龍:尖沙咀東英大馬路612A至614室 電話:3-674192
香港:中環德輔道中801室 電話:5-259311
海:地鐵總站南豐中心商場一樓A129(至晚八時)
電話:0-4981051
元朗分行:元朗青山道163號二樓 電話:0-797333

四海旅行社

美國東西岸
加拿大、南美、
歐洲、澳洲
全港最平移民
探親機票

K7226112 H232065
K302237 H216148

尖沙咀河內道3-4號世紀商厦10樓
九龍彌敦道525號寶寧大廈A座20樓
香港中環德輔道中40號通明大廈1203

旅遊超級市場有限公司

半島旅遊集團附屬公司

(舉辦往世界各地旅行團)

TV美加團 HK\$6,950
TV澳洲團 HK\$5,990
TV歐洲團 HK\$6,950

全港最平廉價機票
免費協辦各國簽證

歡迎查詢 電話:3-7238068

總行:九龍尖沙咀星光行827-827B室 電話:3-7238068 (6綫)
香港德輔道中金城銀行大廈7樓 電話:5-215571 (6綫)
辦公時間:上午9:00至下午6:30星期日及公眾假期照常

告 廣 合 聯

歐洲旅行社 DATA BONDED 保險

由各大航空公司鼎力贊助
獨家主辦,高級豪華歐洲團

葡萄牙、西班牙、意大利、土耳其、埃及、帝王谷、希臘
暢遊:里斯本、馬德里、杜羅多、羅馬、龐比、那不勒斯、
伊斯坦堡、黑海、開羅、樂蜀、雅典、希臘羣島(帝王谷
整日遊,兩程內陸機,不另收費)。

全程17天 \$17980 9月20日,10月15日,11月12日,
12月24日,84年2月1日,4月19日

蘇聯、東歐、北歐豪華遊17天 \$19800
9月1日,12月22日,84年2月2日,4月19日

中南歐七國十大城市18天 \$9980起
粵語講解,包足三餐,內容充實,增添天鵝堡,海德堡,
凡爾賽宮,羅浮宮。
03/8 10/8 17/8 24/8 14/9 12/10 26/10 16/11 21/12
23/12 1984年25/1 01/2 21/3 18/4

代售各地機票、酒店、簽證服務,歡迎查詢。

中環德輔道中40-42號通明大廈803室5-213621

安達 旅運有限公司

5-266421
3-686231

日本本州

六天迪士尼 HK\$2860
逢星期二、四出發

八天 HK\$3520
天天出發

日本九本州八天 HK\$3890
逢星期六出發

日本九州七天 HK\$3390
逢星期四出發

逢星期日及公眾假期照常營業

香港干諾道中15-18號大昌大廈十八樓(17字)
九龍亞士厘道29-43號九龍中心十六樓(15字)

菲航歐洲假期 Philippine Airlines Asia's first airline.

- 行程:首站歐洲大城市,倫敦末站,編排暢順觀光節目豐富,更增添凡爾賽宮、原子宮殿、荷蘭縮影及溫莎堡。
- 住宿:採用一流酒店,豪華新穎,位置適中,設備齊全,設私人浴室洗手間,歡迎查詢比較。
- 膳食:每日包早、午及晚三餐,省卻麻煩。倫敦及巴黎晚餐菜式,自由選擇,豐儉由人。
- 領隊:華籍領隊,僑居歐洲十多年,歷史文物,瞭如指掌,殷勤服務,隨團往返,保君滿意。
- 優點多:回程可逗留倫敦,不另收費,更提供酒店服務;亦可逗留馬尼拉,酒店及機場接送,不另收費。

歐洲四大名都9天 \$6690
歐洲假期精選13天 \$8330
歐洲假期豪華16天 \$9680

詳情請到各大旅行社查詢或熱線電話:5-213624
精美行程備閱,請寄菲律賓航空公司,中環太古大廈114室

星馬印尼甜蜜假期

星馬(檳城)七天 \$2,999起
星期一、三、日出發

星馬泰(檳城)九天 \$3,499 星期六出發

泰星馬(檳城)十天 \$3,699起 星期五、日出發

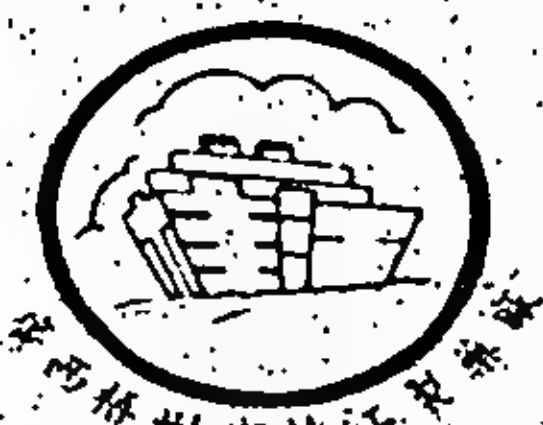
泰國六天 \$2,150 星期五出發

印尼六天團 \$2,999 星期三、六出發

特價酬賓團
星馬(雲頂逍遙遊)七天 \$2,980 星期三、六出發

全程乘搭新加坡航空公司 BIG TOP 豪華客機,食宿一流,行程應有盡有,遍遊新加坡、檳城、怡保、雲頂高原、吉隆坡、曼谷、芭堤雅及印尼三大城市——椰加達、萬隆、棉蘭,並遊覽世界最美麗最大之內陸湖——多峇湖。

報名查詢,請到港九各大旅行社。



廣西梧州特產

桂江牌

金錢龜精 百病除清

滋陰補腎、護膚養顏、清血毒素、無名腫毒
暗瘡濕疹、瘡癤疥癬、消除痕癢、抑制腫瘤

五花茶沖劑

清熱去濕、消滯、調理腸胃



本品係根據我國古代傳統秘方，選用廣西大自然特產野生金錢龜、穿山甲、土茯苓、半枝蓮、合浦名產珍珠及純正蜂蜜等十餘種名貴地道藥材用現代科學方法煉製而成，功能增進新陳代謝，排除體內毒素，清除一切熱毒痕癢等疾病，藥性溫和，不寒不燥，男女老幼皆宜飲用，為家庭保健食療佳品，常飲可預防抗禦疾病，容顏艷麗，青春常駐，益壽延年。

總經銷：得力生貿易公司 電話：5-498405 國貨公司、藥房均售



跟港督/首相 學英語 中學程度適用
THE BEST WAY TO ENRICH YOUR ENGLISH



各大書局代辦報名手續・請即致電本社查詢及索取章程

主辦機構：PAVER 先鋒視聽教育研究社 地址：旺角花園街45號十樓
THE PIONEER A-V EDUCATIONAL RESEARCH 電話：3-851344/3-316329

星期一 MONDAY 5 SEPTEMBER 九月五日

TVB 翡翠	TVB 明珠	ATV 亞洲中文	ATV 亞洲英文
6.50 香港早晨 8.28 永安青年通訊站 8.30 香港早晨 9.07 每日一字 9.10 世界童話集 9.35 小飛人漫遊童話國 10.00 查根問底 10.30 穿金寶扇 12.05 奔向太陽 1.00 午間新聞 1.15 強人 2.15 婦女新姿 3.10 前路 4.05 銀河鐵道九九九 4.30 430穿梭機 6.00 怪物小王子 6.30 六點半新聞報導及天氣報告 7.00 奉告 7.05 奶奶早晨 8.00 香港83 8.30 賴布衣妙算玄機 9.30 九點半新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 每日一字 11.36 鐵騎巡邏 12.35 陽曆三月天 2.05 問天香三戲問太師 3.30 全日播映完畢	2.00 錦繡年華喜添丁 3.35 卡通片 4.00 芝麻街 5.00 小蜜蜂的奇妙世界 5.25 獅子城卡通及小龍精 5.40 彩虹曲 6.05 時光逝水無情 6.30 你問我答 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 杏林傳奇 8.30 天外仙風 9.30 新聞簡報 9.35 九點鐘 11.30 新聞報導 11.45 生兒育女 12.35 全日播映完畢 1.00 AFTERNOON FEATURE (C) "BABY COME HOME" 1.35 CARTOONS (C) 4.00 SESAME STREET (C) 5.00 HANS CHRISTIAN ANDERSEN 5.25 CARTOONS - HATTYTOWN - PARSLEY 5.40 ECONOMICS MADE EASY (C) 6.05 THE WONDERWORLD OF TALES: THE HISTORY OF MR. POLLY (C) 6.30 YOU ASKED FOR IT (C) 7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORT (C) 7.30 TRAPPER JOHN M.D. (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 8.30 THE TOWERS OF MATTHEW STAR (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 9.30 NEWS FILE (C) 9.35 STUDIO 930 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 11.30 NEWS ROUNDUP (C) 11.45 BIRTHING AND PARENTING (C) EPISODE VIII: THE PARENTS' GROUP - WORKING WITH THE ADOPTIVE FAMILY 12.35 PEARL NETWORK CLOSING	6.45 卡通短片 7.00 世界新聞 7.15 經濟快訊 7.30 英文新聞報導 7.45 中文新聞報導 8.00 一 9.00 卡通拼盤 9.00 小媳婦 11.00 四口之家 12.05 天蠶變 1.00 午間新聞 1.15 午間小技 1.45 我要高飛 2.45 太空飛鷹俠 3.15 浪淘沙 3.45 下午茶 4.30 醒仔仔時間 5.00 開心果 5.30 宇宙奇兵 6.00 我係山丁女福星 6.30 新聞報導 6.50 天氣報告 6.53 經濟快訊 6.57 奉告 7.02 浴血太平山 8.05 龍的家鄉 8.30 洋蔥花 (首播) 9.25 經濟行情 9.30 新聞簡報 9.35 福星閣下 10.30 新聞摘要/財經匯報 10.35 百萬富翁大偵探 11.30 最後新聞 11.45 鬥氣姑娘 1.15 全日播映完畢	7.30-7.45 中文台英語報導 5.30 醒仔仔時間 6.30 THE HK CONNECTION 7.00 太空堡壘卡拉狄加 8.00 新聞及天氣報告 8.30 風流神探妙女郎 9.30 新聞報導 9.35 奉告 11.25 最後新聞 11.35 尖柏加與你 12.05 全日播映完畢 7.30-7.45 MORNING NEWS ON ATV CHINESE 9.30 WHIZ KIDS' TIME COURAGEOUS CAT SPIDERMAN SHIRT TALES 6.30 THE HONG KONG CONNECTION A TVB PRODUCTION 7.00 BATTLESTAR GALACTICA 8.00 NEWS AT 8 8.30 REMINGTON STEELE 9.30 NEWS IN BRIEF 9.35 MONDAY NIGHT MOVIE 11.25 LATE NEWS 11.35 JIM BARKER AND FRIENDS 12.05 CLOSE DOWN Tuesday, September 6, 1993

星期日 SUNDAY 4 SEPTEMBER 九月四日

TVB 翡翠	TVB 明珠	ATV 亞洲中文	ATV 亞洲英文
7.00 無比敵 7.30 識多一點點 8.30 星期日早晨 11.00 飛天紅中俠 12.00 馬戲雜技大觀 1.00 午間新聞 1.15 少年警訊 1.30 飛鷹 2.30 新夜光杯 4.00 校園啦啦隊 4.30 識多一點點 5.30 青春脈搏 6.00 0011 6.25 每日一字 6.30 六點半新聞報導及天氣報告 7.00 鐘聲集 7.30 臨歧 8.00 勁歌金曲 8.30 新聞簡報 8.35 奇人怪錄 9.35 體育世界 11.05 K-100通訊站 11.15 新聞報導 11.30 赤的衝擊 12.25 騙術大王 1.50 全日播映完畢	8.30 時事摘要 9.00 健身操 9.45 露狄及卡通先生 10.10 尋幽探秘 11.00 樓上春色 11.50 神奇女俠 12.40 新優妹從軍 1.05 新探案 1.35 海洋百態 2.30 美好的追尋 4.00 卡通片 4.05 萬能勇士 5.00 九小福 5.25 We're Movin' 5.50 趣味物理問題解答 6.05 雙妹趣事 6.30 的士生涯 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 奇妙的真實世界 8.00 寶馬汽車特輯之科學之寶 8.30 可口可樂特約花生漫畫劇場 9.30 新聞簡報 9.35 石油大亨 (V) 11.30 新聞報導 11.45 烽火家園 (III) 1.20 全日播映完畢 1.35 THE COMMANDING SEA (C) 2.30 SUNDAY PICTURE SHOW (C) "SOLO" 4.00 CARTOONS (C) 4.15 CHILDREN'S HOUR - 4.15 SUPERHERO (C) 5.00 THE NEW FAT ALBERT SHOW AND THE COSBY KIDS (C) 5.25 WE'RE MOVING (C) (NEW MOVIE) 5.30 FUR WITH PHYSICS (C) 6.05 LAUGHTER AMERICAN STYLE 6.05 LAUGHTER AMERICAN STYLE: LAYNE AND SHIRLEY (C) 6.30 LAUGHTER AMERICAN STYLE: TAXI (C) 7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY WEATHER REPORT (C) 7.30 THE REAL WORLD (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) EPISODE 1: "IDENTITY CRISIS" 8.00 BMW PRESENTS: WALTER CRPMITES UNIVERSE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 8.30 THE BOTTLE OF COCA-COLA PRESENTS CHALIE BROWN THEATRE: CHARLIE BROWN CELEBRATION (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 9.30 NEWS FILE (C) 9.35 STUDIO 930 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 11.30 NEWS ROUNDUP (C) 11.45 LATE NIGHT FEATURE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 1.30 PEAL NETWORK CLOSING	7.00 中文新聞 7.30 英文新聞報導 8.00 毛豆豆禮拜日 8.30 太空保衛團 9.05 小神拳小島必必 9.45 星仔走天涯 10.40 優伶探案 11.05 三虎將 11.30 太空俠盜 12.00 午間新聞 12.15 兩優捉鬼記 2.05 大四喜 3.05 奇觀錄 3.35 世界鱗爪 4.50 少年警訊 5.05 醒仔仔時間 5.30 夢幻成真 6.30 新聞報導 6.53 天氣報告 6.55 國際掠影 7.00 勁運縱橫 9.00 新聞簡報 9.05 洋蔥花/福星閣下 下製作特輯 9.35 83威爾斯寶琴小姐競選 (準決賽) 10.30 馬季前聲 11.00 最後新聞 11.15 火燒紅蓮寺 12.45 全日播映完畢	7.30-7.45 中文台英語報導 9.00 勝利之聲 10.00 日語劇場 11.00 教士行 12.00 一九八三年度美國大學籃球賽 1.30 動物趣談 2.00 黑海傳聞 3.30 瑞士家庭羅賓遜 4.30 貓博士 4.55 生活的旋律 6.05 BEACHCOMBERS 6.30 碧血染山河 7.00 保護卡卡半小時 7.30 夏威夷特輯 8.00 新聞及天氣報告 8.30 報到 9.30 新聞簡報 9.35 一九八三美國職業網球總決賽 11.30 最後新聞 11.40 全日播映完畢 7.30-7.45 MORNING NEWS ON ATV CHINESE 9.00 KENNETH COPLAND 10.00 JAPANESE HOUR COMET 11.00 JIMMY SWAGGART MINISTRIES 12.00 NOON YERICHIA BASKETBALL CHAMPIONSHIP 1.30 ANIMALS, ANIMALS, ANIMALS 2.00 SUNDAY MATINEE 3.00 SWISS FAMILY ROBINSON 4.30 DR. SEUSS (FINAL) 4.55 DAYS OF OUR LIVES 6.05 BEACHCOMBERS 6.30 WARRIOR QUEEN 7.00 PAUL ANKA 7.30 ALOHA HAWAII 8.00 NEWS AT 8 8.30 TENKO II 9.30 NEWS IN BRIEF 9.35 1983 ATP CHAMPIONSHIP 11.30 LATE NEWS 11.40 CLOSE DOWN



ego
意高能 藥膏
Egoderm NON-STEROID OINTMENT
for skin rashes

專治：
皮膚濕疹、皮炎、止痕癢、消炎、
頑固尿疹、皮膚紅腫、痔瘡痕癢、
肛門痕癢、陰唇痕癢、眼皮、
耳邊痕癢、疥瘡、凍瘡、防止皮膚
因乾燥而爆裂、蟲咬蚊叮等症。

製造廠：澳洲意高皮膚大藥廠
港澳總代理：力信行
電話：3-7122983, 3-7130288
港九、新界、各屈臣氏、藥房、藥行均售

永安旅行社主辦 總社：德輔道中50號 北角分社：英皇道193號 旺角分社：彌敦道 尖沙咀分社：尖沙咀 荃灣分社：青山道遠東銀行 澳門分社：澳門新馬路大馬路地下 0-431406 豐銀行大廈303-304室 電話：5-256243-8 電話：5-705352, 5-703616 電話：5-846484 電話：3-694447-4線 電話：0-432631, 0-432708 電話：7701, 83901, 83905

本州富士山迪士尼六天豪華團
日期：逢星期二、四、六出發 \$2890

本州富士山迪士尼樂園八天豪華團
日期：天天出發 \$3520

鹿兒島南北九州廣島八天豪華團
日期：逢星期四出發 \$3680

鹿兒島九州本州迪士尼八天豪華團
日期：逢星期六出發 \$4080

韓國日本本州八天豪華團 \$4280
日期：逢星期六出發

曼谷、芭堤雅七天豪華團
日期：天天出發 \$2150

馬(檳城)星七天豪華團
日期：逢星期一、四、六 \$2980
出發

泰馬星十天豪華團 \$3580
日期：逢星期四出發

台灣環島七天豪華團 \$1990
日期：逢星期二、三、四、六出發

台灣環島九天豪華團 \$2350
日期：逢星期二、三、四、六出發

西歐六國十天豪華團 \$8280
日期：11月24日, 12月22日

西歐八國十八天豪華團
日期：9月16, 29日, 10月14, 27日,
11月18日, 12月20, 23日 \$10,990

美國西岸八天豪華團 \$6680
日期：逢星期三出發

美加西岸十二天豪華團
日期：逢星期三出發 \$10,680

菲律賓(碧瑤百島)七天團 \$1950
日期：逢星期一、三、四、六出發

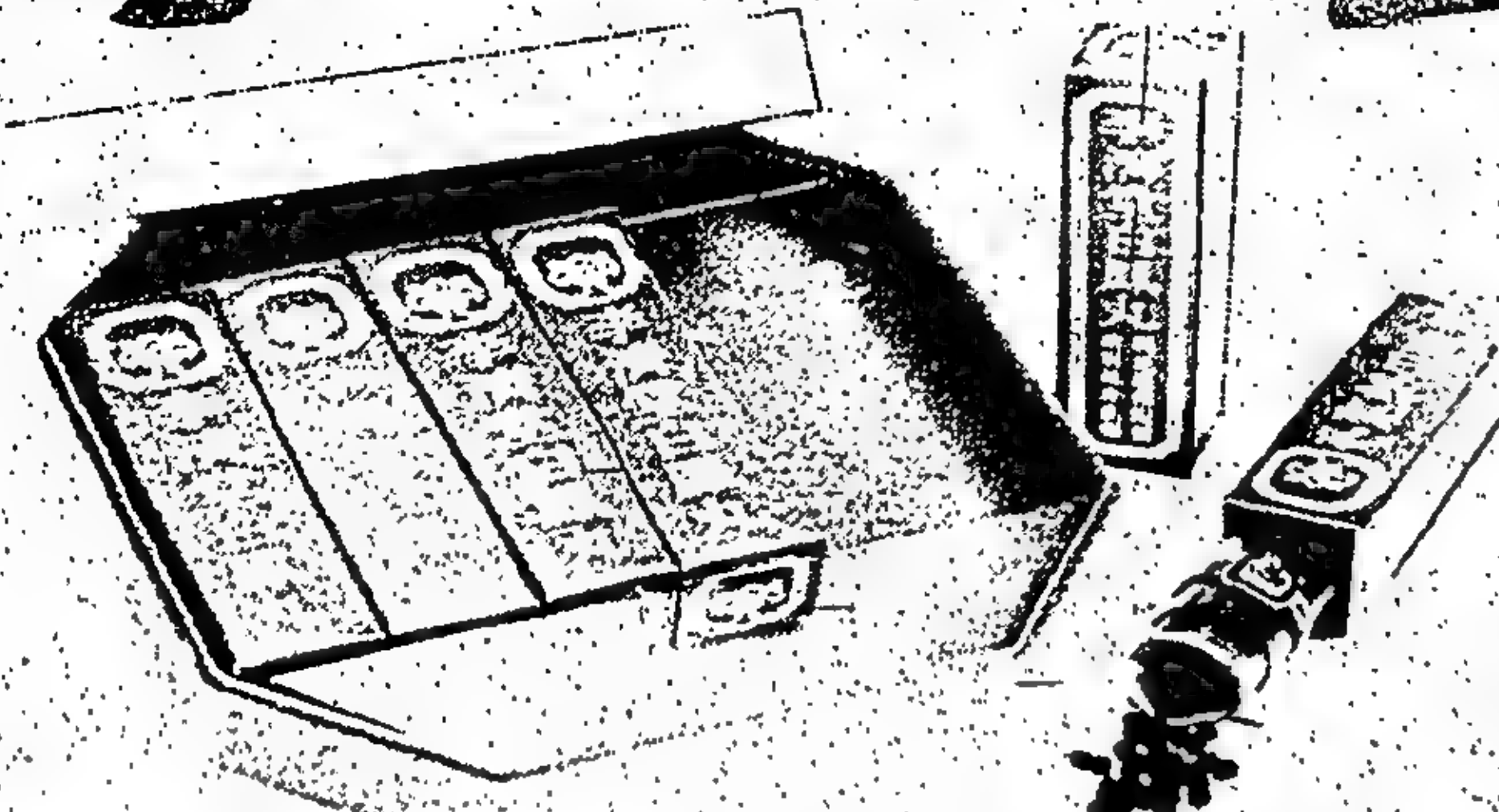
星期三 WEDNESDAY 7 SEPTEMBER 九月七日

翡翠	明珠	亞洲中文	亞洲英文
6.50 香港早晨 9.08 每日一字 9.10 430穿梭機 9.50 飛車小英雄 10.30 雙十年華 12.05 奔向太陽 1.00 午間新聞 1.15 強人 2.15 婦女新姿 3.10 前路 4.05 銀河鐵道九九九 4.30 430穿梭機 6.00 怪物小王子 6.25 每日一字 6.30 六點半新聞報導及天氣報告 7.00 奉告 7.05 奶奶早晨 8.00 香港83 8.30 賴布衣妙算玄機 9.30 九點半新聞報導 10.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 每日一字 11.36 神探猛龍 12.35 勢不兩立 1.55 綠玉葬花 3.30 全日播映完畢	2.00 彩色世界 3.35 卡通片 4.00 芝麻街 5.00 小飛人漫遊童話國 5.25 帽子城卡通及小貓 5.40 卡通動物園 6.05 動物世界奇觀 6.30 你問我答 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 焦點 8.00 明珠K-100 8.30 金榜流行曲 9.30 新聞簡報 9.35 勁血長空爭霸戰 12.00 新聞報導 12.15 錦繡家門 1.05 全日播映完畢 2.00 THE WONDERFUL WORLD OF DISNEY (C) 3.35 CARTOONS (C) 4.00 SESAME STREET 5.00 HANS CHRISTIAN ANDERSEN (C) 5.25 CARTOONS - HATTYTOWN, PARSLEY 5.40 NEW ZOO REVUE 6.05 ANIMALS IN ACTION (C) 6.30 YOU ASKED FOR IT (C) 7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORT (C) 7.30 FOCUS (C) 8.00 PEARL K-100 (WITH CHINESE SUBTITLES) 8.30 SOLID GOLD (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 9.30 NEWS FILE (C) 9.35 PEARL MONTHLY PREMIERE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 12.15 DYNASTY (C) 1.05 PEARL NETWORK CLOSING	6.45 卡通短片 7.00 世界新聞 7.15 經濟快訊 7.30 英文新聞報導 7.45 中文新聞報導 8.00 一 9.00 卡通拼盤 9.00 黃飛鴻醉打八金剛 11.10 四口之家 12.05 天蠶變 1.00 午間新聞 1.15 午間小敘 1.45 我要高飛 2.45 太空飛鷹俠 3.15 浪淘沙 3.45 下午茶 4.30 醒仔仔時間 5.00 七小福 5.30 宇宙奇兵 6.00 我係山T女福星 6.30 新聞報導 6.50 天氣報告 6.57 經濟快訊 6.57 奉告 7.02 浴血太平山 8.05 龍的家鄉 8.30 洋蔥花 9.25 經濟行情 9.30 新聞簡報 9.35 福星閣天下 10.30 新聞摘要/財經匯報 10.35 勇者無敵 11.30 最後新聞 11.45 姻緣道情殺案 1.45 全日播映完畢	7.30-7.45 中文台英語報 粵語早新聞 5.30 醒仔仔時間 7.00 鄉村大兄 8.00 新聞及天氣報告 8.30 勁速縱橫 9.30 新聞簡報 9.35 愛情 11.25 最後新聞 11.35 全日播映完畢 7.30-7.45 MORNING NEWS ON ATV CHINESE 5.30 WHIZ KID'S TIME JUNGLELAND, HERCULES ATOM, ANT (FINAL), MIGHTY HERCULES 7.00 THE DUKES OF HAZZARD 6.00 NEWS AT 6 8.30 SPORTSCENE 9.30 NEWS IN BRIEF 9.35 WEDNESDAY NIGHT MOVIE 11.25 LATE NEWS 11.35 CLOSE DOWN

星期二 TUESDAY 6 SEPTEMBER 九月六日

翡翠	明珠	亞洲中文	亞洲英文
6.50 香港早晨 9.05 永安青年通訊站 9.07 每日一字 9.10 430穿梭機 10.30 摩登新娘 12.05 奔向太陽 1.00 午間新聞 1.15 強人 2.15 婦女新姿 3.10 前路 4.05 銀河鐵道九九九 4.35 430穿梭機 5.15 香蕉船 5.45 430穿梭機 6.00 怪物小王子 6.25 每日一字 6.30 六點半新聞報導及天氣報告 7.00 奉告 7.05 奶奶早晨 8.00 香港83 8.30 賴布衣妙算玄機 9.30 九點半新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 每日一字 11.36 特種部隊 12.35 劍霜刃 2.00 龍王公主 3.30 全日播映完畢	2.00 粵語連環 3.40 卡通片 4.00 芝麻街 5.00 小飛人漫遊童話國 5.25 帽子城卡通及小貓 5.40 回力隊 6.05 澳洲樂奇 6.30 你問我答 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 明珠體育世界 9.20 Corvers Sports Roundup 9.30 新聞簡報 9.35 明珠體育世界 11.30 新聞報導 11.45 六十分鐘時事雜誌 12.35 全日播映完畢 2.00 AFTERNOON FEATURE (C) "THE OTHER SIDE OF THE MOUNTAIN" 3.40 CARTOONS (C) 4.00 SESAME STREET (C) 5.00 HANS CHRISTIAN ANDERSEN (C) 5.25 CARTOONS - HATTYTOWN, PARSLEY 5.40 BOOMERANG 6.05 WILD KINGDOM 6.30 YOU ASKED FOR IT (C) 7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C) 7.30 TUESDAY SPORT (C) 1. DUTCH FORMULA 1 GRAND PRIX 2. WETKLASSE ATHLETICS FROM ZURICH & 3. BIG LEAGUE SOCCER 9.30 CONVERSE SPORTS ROUNDUP (C) 9.35 NEWS FILE (C) 9.35 TUESDAY SPORT (CONTINUED) 11.30 NEWS ROUNDUP (C) 11.45 60 MINUTES (C) 12.35 PEARL NETWORK CLOSING	6.45 卡通短片 7.00 世界新聞 7.15 經濟快訊 7.30 英文新聞報導 7.45 中文新聞報導 8.00 一 9.00 卡通拼盤 9.00 湖山盟 11.10 四口之家 12.05 天蠶變 1.00 午間新聞 1.15 午間小敘 1.45 我要高飛 2.45 太空飛鷹俠 3.15 浪淘沙 3.45 下午茶 4.30 醒仔仔時間 5.00 七小福 5.30 宇宙奇兵 6.00 我係山T女福星 6.30 新聞報導 6.50 天氣報告 6.53 經濟快訊 6.57 奉告 7.02 六合彩 7.08 浴血太平山 8.05 龍的家鄉 8.30 洋蔥花 9.25 經濟行情/新聞簡報 9.35 福星閣天下 10.30 新聞摘要/財經匯報 10.35 蛛網超人 11.30 最後新聞 11.45 生死同心 1.15 全日播映完畢	7.30-7.45 中文台英語報 粵語早新聞 5.30 醒仔仔時間 7.00 開頭夜趣 8.00 新聞及天氣報告 8.30 智多星橫掃賭城 9.30 新聞簡報 9.35 第二選擇 11.20 最後新聞 11.30 全日播映完畢 7.30-7.45 MORNING NEWS ON ATV CHINESE 5.30 WHIZ KID'S TIME DICK TRACY THE PINK PANTHER SHOW MARINE BOY CRUSADER RABBIT 7.00 THE BEST OF THE MID-NIGHT SPECIAL 8.00 NEWS AT 6 8.30 VEGAS III (NEWS SERIES) 9.30 NEWS IN BRIEF 9.35 TUESDAY NIGHT MOVIE 11.20 LATE NEWS 11.30 CLOSE DOWN

李濟堂白鳳丸



圓樽小丸新庄，錦盒華麗庄璜

圓樽小丸新庄，方便攜帶服食

李濟堂白鳳丸健體養顏，補血補身，多年來深受婦女界歡迎。李濟堂悉遵古法良方，加上嚴謹的製煉方法，採用上等人蔘、鹿茸、烏雞及地道正藥，濃縮成小丸。李濟堂白鳳丸不斷改良，最近改用圓樽小丸包庄，方便攜帶服食。李濟堂白鳳丸主治婦科諸症暗病，經前經後，血少虛弱及精神疲倦，功能調理血氣，養顏強身，常服滋補有益，青春常駐。

古方正藥新包裝

錦盒庄璜 實用美觀

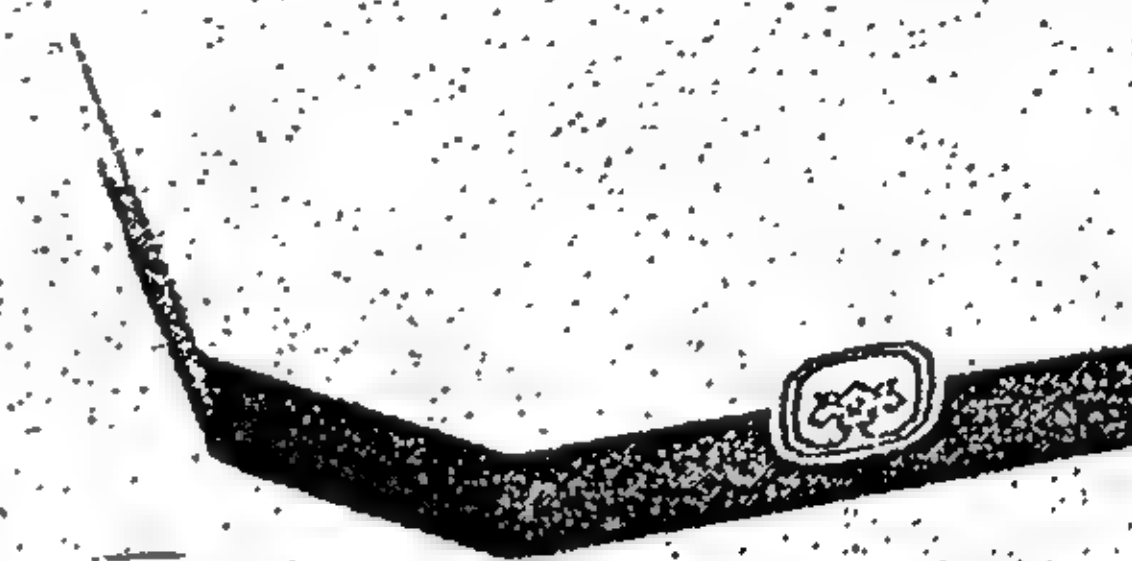
為酬謝顧客，李濟堂白鳳丸於七月至八月期間推出精美錦盒庄，設計大方，輕巧實用，可以用來存放戒指首飾，美觀得體。錦盒庄李濟堂白鳳丸，自奉送禮兩相宜。



李濟堂藥廠有限公司

香港仔黃竹坑道65號志昌行中心二十七樓

電話：5 520234



星期五 FRIDAY 9 SEPTEMBER 九月九日

TVB 翡翠	TVB 明珠	ATV 亞洲中文	ATV 亞洲英文
6.50 香港早晨 9.05 永安青年通訊站 9.08 每日一字 9.10 430穿梭機 9.50 飛車小英雄 10.30 龍飛鳳舞 12.00 奔向太陽 1.00 午間新聞 1.15 永安青年通訊站 1.17 強人 2.15 婦女新姿 3.10 前路 4.05 銀河鐵道九九九 4.30 430穿梭機 6.00 怪物小王子 6.25 每日一字 6.30 六點半新聞報導及天氣報告 7.00 奉告 7.05 奶奶早晨 8.00 香港83 8.30 賴布衣妙算玄機 9.30 九點半新聞報導 9.35 驚訊 9.50 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 每日一字 11.36 天國與地獄 1.50 呂四娘火燒紅蓮寺 3.10 八支雄風(下) 4.30 全日播映完畢	2.00 The Nature of Things 2.50 鸚鵡雄兵 3.40 卡通片 4.00 芝麻街 5.00 小飛人漫遊童話國 5.25 帽子城卡通及小貓 5.40 小丑馬戲團 6.05 動物園起飛 6.30 你問我答 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 洛磯山探案 8.30 神探猛龍 9.30 新聞簡報 9.35 夜探黑龍洞 11.30 新聞報導 11.45 掌管人命 1.15 全日播映完畢 2.00 THE NATURE OF THINGS (C) 2.50 THE NEW EXPLORERS - THE ARMIES OF THE ANT (C) 3.40 CARTOONS (C) 4.00 SESAME STREET (C) 5.00 HANS CHRISTIAN ANDERSEN (C) 5.25 CARTOONS - HATTYTOWN - FANSELY 6.40 BOZO THE CLOWN (C) 6.05 NEWS FROM ZOOS (C) 6.30 YOU ASKED FOR IT (C) 7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORT (C) 7.30 CHALLENGE THE CANADIAN ROCKIES (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 7.30 CHALLENGE THE CANADIAN ROCKIES (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 8.30 MAGNUM 71 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 9.30 NEWS FILE (C) 9.35 STUDIO 930 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 11.30 NEWS ROUNDUP (C) 11.45 FRIDAY FEATURE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 1.15 PEARL NETWORK CLOSURE	6.45 卡通短片 7.00 世界新聞 7.15 經濟快訊 7.30 英文新聞報導 7.45 中文新聞報導 8.00 一 9.00 卡通拼盤 9.00 椰林日 11.10 四口之家 12.05 天蠶變 1.00 午間新聞 1.15 午間小敘 1.45 我要高飛 2.45 太空飛鷹俠 3.15 浪淘沙 3.45 下午茶 4.30 醒目仔時間 5.00 香蕉船 5.30 宇宙奇兵 6.00 我係山丁女福星 6.30 新聞報導 6.50 天氣報告 6.53 經濟快訊 6.57 奉告 7.02 六合彩 7.08 浴血太平山 8.05 龍的家鄉 8.30 洋蔥花 9.25 經濟行情 9.30 新聞簡報 9.35 警訊 9.50 福星闖天下 10.50 新聞摘要/財經匯報 10.55 特寫115 11.50 最後新聞 12.05 午夜影院 銀燈照玉人 1.45 全日播映完畢	7.30-7.45 中文台英語報 7.45 粵語早新聞 5.30 醒目仔時間 6.30 占美遜醫生 7.00 英國足球聯賽 8.00 新聞及天氣報告 8.30 世界鱗爪 9.30 世界簡報 9.35 一九一五 10.35 八爪水怪 12.10 最後新聞 12.20 全日播映完畢 7.30-7.45 MORNING NEWS ON ATV-CHINESE 8.30 WHIZ KID'S TIME 9.30 FABULOUS FUNNIES 9.35 LITTLE PEOPLE 10.00 ALL-STAR SOCCER 10.05 NEWS AT 8 10.30 WORLD AROUND US 10.35 NEWS IN BRIEF 10.35 1915 10.45 HORROR THEATRE 12.10 LATE NEWS 12.20 CLOSE DOWN

Saturday, September 10, 1983

星期四 THURSDAY 8 SEPTEMBER 九月八日

TVB 翡翠	TVB 明珠	ATV 亞洲中文	ATV 亞洲英文
6.50 香港早晨 8.28 永安青年通訊站 8.30 香港早晨 9.08 每日一字 9.10 430穿梭機 10.30 西河會妻 12.05 奔向太陽 1.00 午間新聞 1.15 強人 2.15 婦女新姿 3.10 前路 4.05 銀河鐵道九九九 4.30 430穿梭機 5.15 開心果 5.45 430穿梭機 6.00 怪物小王子 6.25 每日一字 6.30 六點半新聞報導及天氣報告 7.00 奉告 7.05 奶奶早晨 8.00 香港83 8.30 賴布衣妙算玄機 9.30 九點半新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 每日一字 11.36 神探伯嬌娃 12.35 濟公活佛 2.00 劍神傳(上) 3.30 全日播映完畢	2.00 The Nature of Things 2.50 天地探秘 3.40 卡通片 4.00 芝麻街 5.00 小飛人漫遊童話國 5.25 帽子城卡通及小貓 5.40 義犬荷貝 6.05 求生記 6.30 你問我答 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 海上樂園 8.30 豪門恩怨 9.30 新聞簡報 9.35 殺人蜂 11.45 新聞報導 12.00 明珠K-100 12.30 女賊雙槍將 2.05 全日播映完畢 2.00 THE NATURE OF THINGS (C) 2.50 THE NEW EXPLORERS - ALASKA WILDERNESS LAKE (C) 3.40 CARTOONS (C) 4.00 SESAME STREET (C) 5.00 HANS CHRISTIAN ANDERSEN (C) 5.25 CARTOONS - HATTYTOWN - FANSELY 6.40 THE LITTLEST HOBO (C) 6.05 THE WORLD OF SURVIVAL (C) EPISODE VI "PUFFIN SUMMER" 6.30 YOU ASKED FOR IT (C) 7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C) 7.30 THE LOVE BOAT (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 8.30 NATIONAL HOUR PRESENTS: DALLAS (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 9.30 NEWS FILE (C) 9.35 STUDIO 930 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 11.45 NEWS ROUNDUP (C) 12.00 MIDNIGHT PEARL K-100 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 12.30 LATE NIGHT FEATURE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 2.05 PEARL NETWORK CLOSURE	6.45 卡通短片 7.00 世界新聞 7.15 經濟快訊 7.30 英文新聞報導 7.45 中文新聞報導 8.00 一 9.00 卡通拼盤 8.00 蜘蛛女俠 9.00 胡不歸 11.10 四口之家 12.05 天蠶變 1.00 午間新聞 1.15 午間小敘 1.45 我要高飛 2.45 太空飛鷹俠 3.15 浪淘沙 3.45 下午茶 4.30 醒目仔時間 5.00 七小福 5.30 宇宙奇兵 6.00 我係山丁女福星 6.30 新聞報導 6.50 天氣報告 6.53 經濟快訊 6.57 奉告 7.02 浴血太平山 8.05 龍的家鄉 8.30 洋蔥花 9.25 經濟行情 9.30 新聞簡報 9.35 福星闖天下 10.30 新聞摘要/財經匯報 10.35 老差骨再顯神通 11.45 春殘夢斷 1.45 全日播映完畢	7.30-7.45 中文台英語報 7.45 粵語早新聞 5.30 醒目仔時間 7.00 美國十大流行榜 7.30 好萊塢小明星 8.00 新聞及天氣報告 8.30 電子鐵漢衝鋒車 9.30 新聞簡報 9.35 飛虎智破火山島 11.20 最後新聞 11.30 全日播映完畢 7.30-7.45 MORNING NEWS ON ATV-CHINESE 8.30 WHIZ KID'S TIME 9.30 FABULOUS FUNNIES 9.35 LITTLE PEOPLE 10.00 ALL-STAR SOCCER 10.05 NEWS AT 8 10.30 WORLD AROUND US 10.35 NEWS IN BRIEF 10.35 1915 10.45 HORROR THEATRE 12.10 LATE NEWS 12.20 CLOSE DOWN



②吃完了雪糕，他們租了一隻小艇，一家四口，划艇到海灣去。



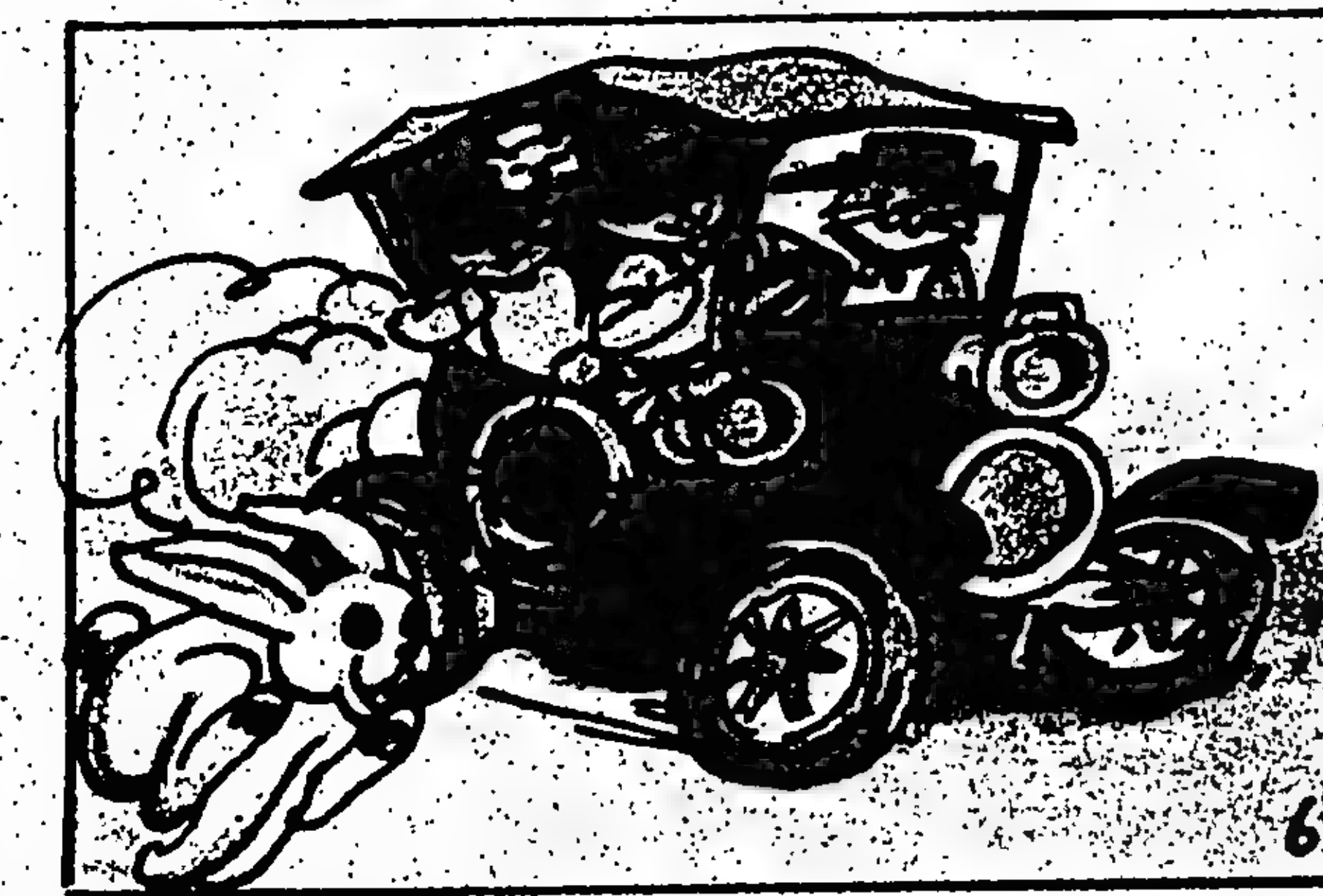
①暑假裏，小貓咪和妙妙跟爸爸媽媽去渡假，他們覺得這是最快樂的時光。



④小貓的一家，在大樹下野餐。



③貓兒不喜歡游泳，他們寧願在沙灘上玩沙。咪咪用沙蓋着爸爸的身體，爸爸也樂得閉上眼睛休息。



⑥夜了，該回家去了。小兔子，你是和貓爸爸的車子賽跑嗎？



⑤貓爸爸在池塘邊釣魚。可是他的釣具是什麼？池塘裏的鴨子和青蛙，看了哈哈大笑。



拍唔都大幾珍美威 驚心見睇頭鏡技特

威美珍曾在「歡樂今宵」表演過騎電單車飛越人體小仔因趕時間而開快車超過一百二十哩的紀錄。

但是，她說：「我不是個愛開快車的人，平時，我開車一點也不快！」

「那麼，什麼時候才開快車？」

「趕時間啦，或者有特殊事情！」

「你的駕駛技術，看來不錯呢！」

「過得去啦。講到駕駛技術，我服了張雷，有一次，我睇佢地拍一場特技，是飛車翻側的鏡頭，他連試鏡也沒有，話拍就拍，坐上車去，就拍了！」

「點解唔試鏡？」

「成本太重了，拍一次一架車，試一次也是一架車，張雷話，不必試了！」

「威美珍說：『原來拍完這一個翻車鏡頭，架車已不成車，我才明白張雷不試鏡的原因！』」

「藝高人膽大，張雷可當之無愧！」

「咪搞！我睇都睇到心驚胆跳，幾多錢我都唔拍！」她說得很認真。

(余志)

星期六 SATURDAY 10 SEPTEMBER 九月十日

翡翠	明珠	亞洲中文	亞洲英文
6.50 香港早晨 9.07 每日一字 9.10 430穿梭機 10.30 歡樂滿華堂 12.00 生命之源 1.00 午間新聞 1.15 英雄出少年 2.10 神功法醫官 3.05 他的一生 4.30 尼斯流淚記 5.00 小英雄歷險記 5.30 女俠金高第 6.00 動向新時代 6.25 每日一字 6.30 六點半新聞報導及天氣報告 7.00 新聞透視 7.45 1今日電腦廣告雜誌 8.00 K-100 8.30 新聞簡報 8.35 一九八三年光輝耀動爭輝 10.35 萬寶路世界體育精選 11.15 新聞報導 11.30 神女有心 12.25 橫衝直撞入情關 1.45 怒劍狂刀 3.10 全日播映完畢	9.00 健身操 9.45 露狄及卡通先生 10.10 金榜流行曲 11.00 江湖客 11.50 神奇女俠 12.40 樓面劍客 1.00 週末體壇 4.00 山珍海味 4.25 乾爹王老五 4.50 聰明宋伯康歷險記 5.15 小動物卡通 5.40 兒童科學世界 6.05 Duoscope 6.30 巨星籃球示範 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 六十分鐘時事雜誌 8.30 三洋劇場之霹靂鐵金剛 9.30 新聞簡報 9.35 怒海生龍 11.30 新聞報導 11.45 詭咒疑雲 1.35 全日播映完畢 9.00 THE NEW ED ELLEN SHOW 9.45 CARTOONS - NOODY - MR. MEN 10.10 SOLID GOLD (C) 11.00 BRET MAVERICK (C) 11.55 NEWS ADVENTURES OF WONDER WOMAN 12.40 ZORRO (C) 1.00 SATURDAY SPORTS SCENE (C) 4.00 HOUSE CALLS 4.25 LOVE, SIDNEY (C) 4.55 FILMSTOCK PRODUCTIONS (C) 5.15 THE QUICKLY KOALA SHOW (C) 5.40 SPECTRUM (C) 6.05 DUOSCOPE - AN RTHK PRODUCTION (C) 6.30 SCHOLASTIC SPORTS ACADEMY (C) 7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY WEATHER REPORT (C) 7.30 POLICE REPORT - AN RTHK PRODUCTION 7.35 60-MINUTES (C) WITH CHINESE SUBTITLES 8.30 SANYO HOUR PRESENTS THE FALL GUY (C) WITH CHINESE SUBTITLES 9.00 NEWS FILE (C) 9.35 STUDIO 930 (C) WITH SUBTITLES 11.30 NEWS ROUNDUP (C) 11.45 LATE NIGHT FEATURE (C) WITH CHINESE SUBTITLES 1.35 PEARL NETWORK CLOSING	7.00 世界新聞 7.30 英文新聞報導 8.00 醒仔時間 8.30 七海小英雄 9.00 神通廣大阿米高 9.40 曼古卡通 10.05 松鼠世界 10.30 狄克卡通 10.55 精靈老鼠古惑貓 11.40 烏龍英雄 12.00 午間新聞 12.15 烈女雪沉冤 2.15 夏日廣場 6.00 青春脈搏 6.30 新聞報導 6.58 天氣報告 7.00 最HIT 嘅世界 7.30 情難再 8.30 夏威夷特輯之三 9.00 新聞簡報 9.05 第二次世界大戰實錄 9.35 核戰大災難 11.30 最後新聞 11.45 回魂夜 1.15 虎牙山 2.45 全日播映完畢	7.30-7.45 中文台英語報導 7.45 粵語新聞 9.00 石叻記 9.30 鐵漢俏佳人 10.25 大揭秘 11.20 電影風雲 12.50 老人與海 2.30 雀鳥世界 3.00 體育天地 6.00 跳躍逍遙頌青春 6.30 大搜索 7.00 Tom, Dick & Harnet 7.30 奇謀妙計爭身家 8.00 新聞及天氣報告 8.30 繽紛今晚夜 9.30 新聞簡報 9.35 警訊 9.40 護海英雄 10.35 不文山鬼馬表演 11.00 新聞簡報 11.10 四大天王 12.55 全日播映完畢 7.30-7.45 MORNING NEWS ON ATV 7.45 CHINESE 9.00 ROGUE'S ROCK 9.30 HART TO HART 10.25 JESSICA NOVAK 11.20 MORNING CINEMA 1.10 AFTERNOON THEATRE 2.30 WORLD OF BIRDS 3.00 WORLD OF SPORTS 4.00 FIZZ-BIZ 4.30 IN SEARCH OF 7.00 TOM, DICK AND HARNET 7.30 FILTHY RICH 8.00 NEWS AT 8 8.30 ENTERTAINMENT THIS WEEK 9.30 NEWS IN BRIEF 9.35 POLICE REPORT 9.40 CALLAN 10.35 PENNY HILL (FINAL) 11.00 LATE NEWS 11.10 LATE NIGHT CINEMA 12.55 CLOSE DOWN

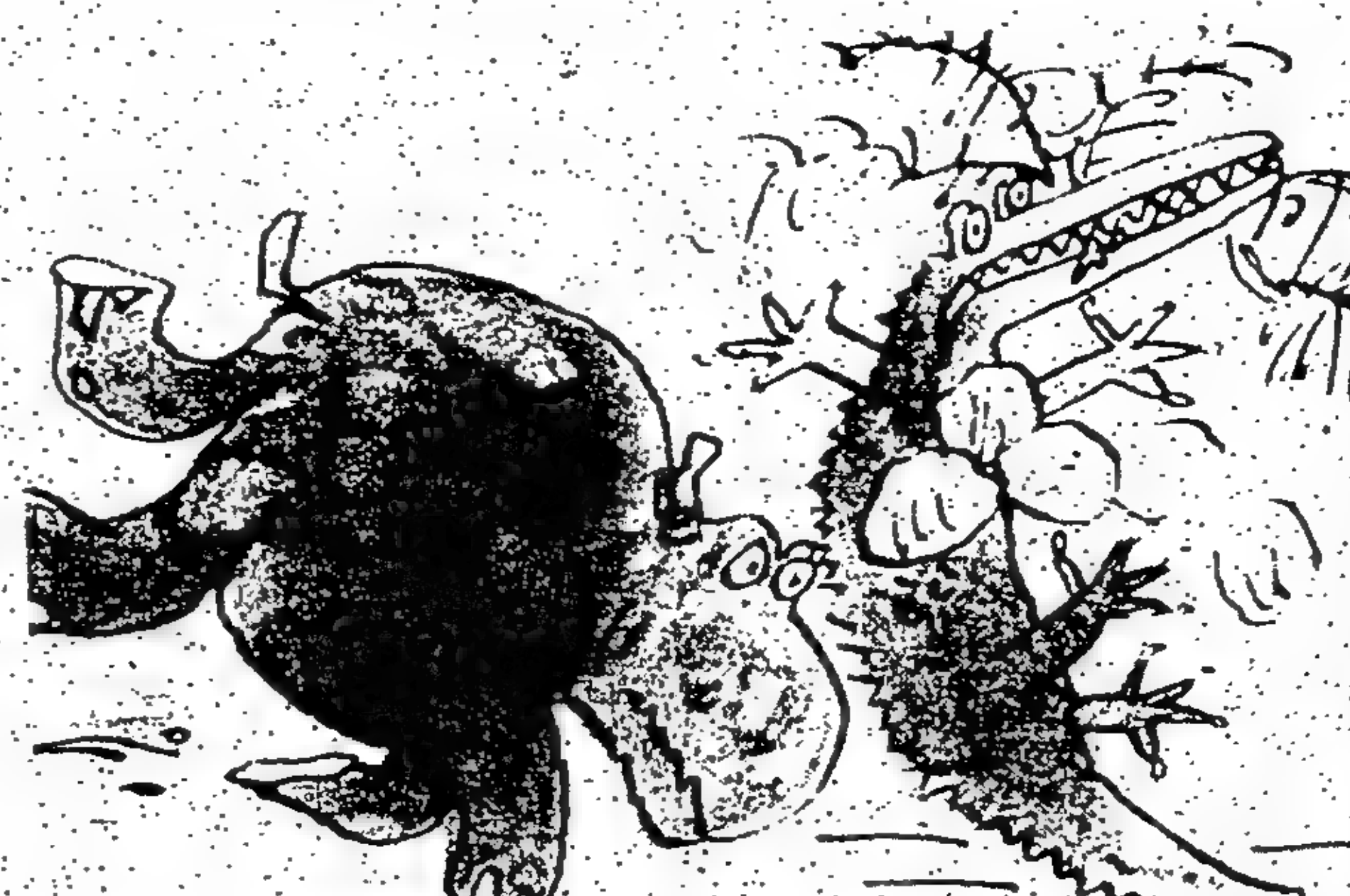
鯉魚的

詭計(三)

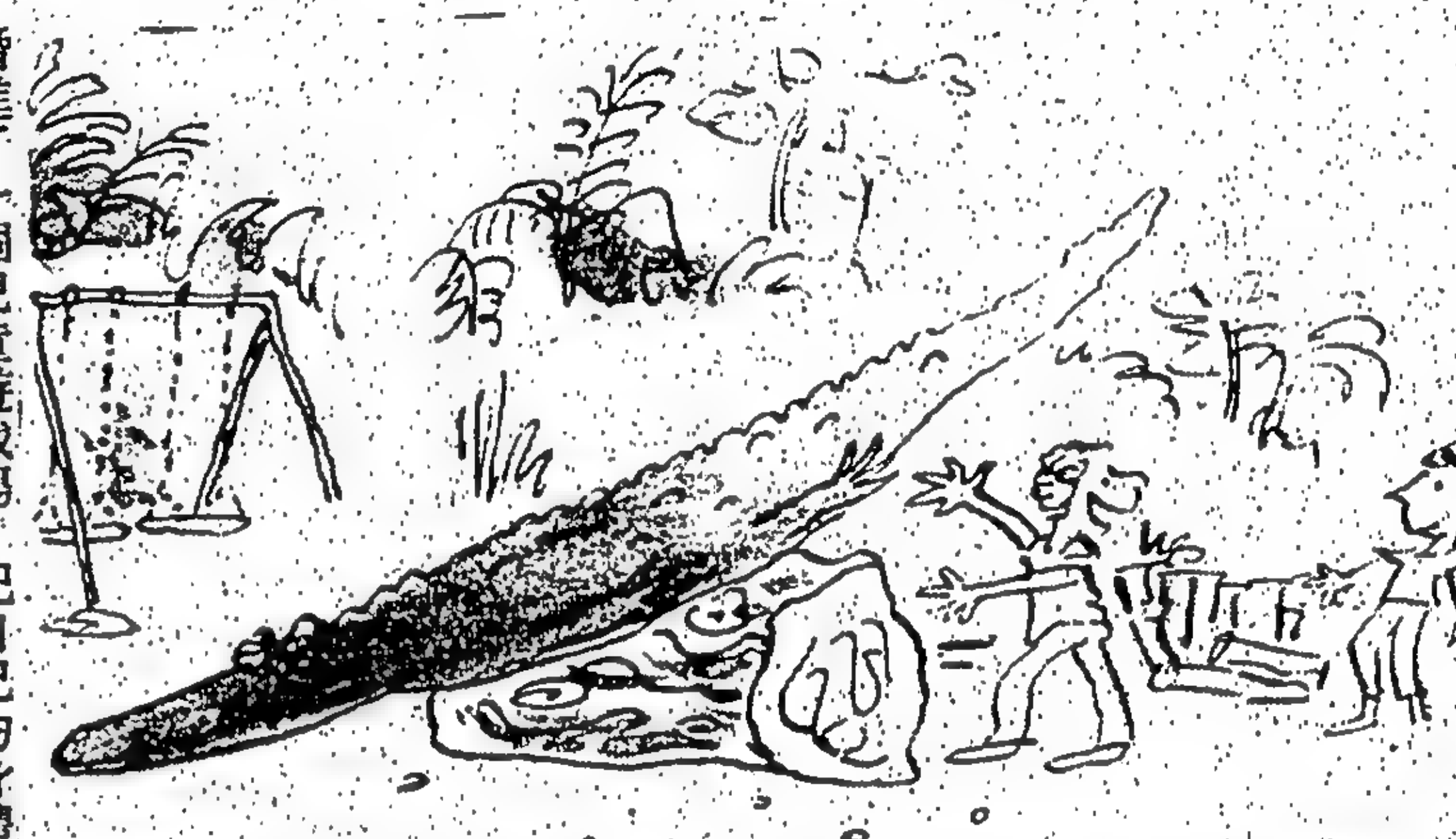
穎兒

大鱷魚偽裝成椰樹，準備捉住走近牠身旁的小孩子，牠因為偽裝得很相似，小孩子一點也不發覺。那個男孩子還對女孩子說：「看，那裏有一棵比較矮的椰樹，我以前好像沒有看見過的，它可是一棵特別的椰樹呢！我們到那邊去吧！我想我可以爬到樹上去摘下一個椰子送給你，只要你在下邊托着我就成了。」

「好的，我們去吧！」女孩子說。兩個孩子朝着鯉魚偽裝的那棵椰樹一走了過去。大鱷魚滿心歡喜，眼看著小男孩和女孩一步一步的走近了。他慢慢的張開了口。正在這個時候，不遠的地方傳來了一聲驚叫，一頭大河馬用全力衝了過來，把偽裝的大鱷魚撞跌地上。回頭對小男孩子和女孩子說：「你們千萬別上當，這是鯉魚的詭計。」兩個小孩子嚇得連忙走回家裏去。大鱷魚並不甘心這次的失敗。他又



潛進了一個兒童遊戲場，把自己的身體伸直，攔在一段木頭上，偽裝成木板。他把這個詭計稱為秘密計劃第二號。只要小孩子不察覺，騎上這塊跳板，他便可以乘機把他們捉住。不久，一羣孩子來到這裏來，他們一眼看到了新增加的一塊跳板，都想前來試試看。雖然他們議論着這塊跳板「古怪的外型。其中一個孩子還提出上去是否安全。但孩子們都喜歡嘗試新的東西，他們很快便圍在「跳板」的周圍，排在前頭的兩個，正準備坐上跳板上。大鱷魚可開心呢，只要小孩子坐在牠頭上，牠把口一張，「啾」，一頓美味的午餐便可吃到口了。正在危急的時候，一個影子飛身來到跳板上，原來那是猴子。牠大聲叫着：「所有的孩子們，快走開！那不是跳板，是大鱷魚假扮的！牠想捉你們來吃！」所有的孩子們嚇得一聲便四散了，他們走得很快，留下大鱷魚孤零零的在遊戲場上。(未完)



現代名故事

發明大王愛迪生

蘭西

③愛迪生在火車路軌上救了一個孩子。一天，孩子的父親與愛迪生相遇，連忙上前道謝，更邀請愛迪生到他的家裏去作客。



④到了那人的家，愛迪生看到書架上擺滿了物理、化學和電報學一類的著作。原來孩子的爸爸對電報學的知識非常豐富，認識這方面的人也很多。



⑤他很樂意幫助愛迪生，介紹他進了學校去深造。他十分努力研究學問。不久，在火車站的電報局裏做了一個電報技師。



⑥他繼續研究。晚上放了工，便拼命鑽研，有時整夜沒有睡過，因此影響了白天的工作，上班的時候，甚至無法支持。



更遠大的理想，他仍深深地被書本上的知識吸引著，繼續研究。⑧他手不離卷的一冊一冊的閱讀著，有關物理化學的高深書籍。



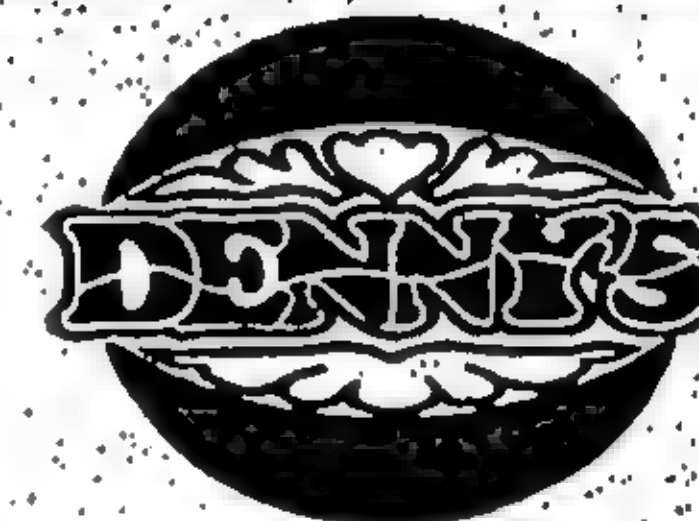
他差不多全都熟讀了。對於電學的基本學問，也已經有了很好的基礎。⑨有一天黃昏，他從舊書攤找



到了一大袋的書籍，背着回家的時候，被警察誤認為小偷，喝令他停步。愛迪生因為專心思索着一個問題，沒有停下。



⑩直至警察向天空開槍，他才驚醒過來。警察打開他的包袱一看，看到厚厚的書，才不得不相信，眼前的人原來是個愛研究學問的人。



丹尼高蛋白高營養麵飽

我國南方人民以食米為主。但是，隨着香港社會的不斷進步，香港人的生活習慣亦逐漸改變。生活緊張工作勤奮的香港市民，對麵飽這種食用方便、清潔衛生而又富營養的食品，也越來越喜愛了。所以，麵飽在香港的銷量亦一年年地穩步增長。

好的麵飽，除應具有極佳的色、香、味外，更應當有豐富的營養，對人體有益。丹尼麵飽從用料、配料到烘製，歷來精益求精，使這種價格廉宜的大眾化食品在各方面都符合優良食品的應有條件。

丹尼麵飽選用高蛋白新鮮麵粉、優質酵母等上等原料配製。它的烘製過程極富特色，與眾不同。烘出來的麵飽外皮薄而軟，呈美麗的金黃色，入口軟熟幼滑，味香可口，富有韌性。

醱酵和烘烤是麵飽製造過程中的兩個重要環節。溫度、濕度和時間都要恰到好處。丹尼麵飽採用緩慢醱酵技術。這樣雖然麵飽製造時間長些，費用多些，但是製成的麵飽才能發出濃郁麵飽特有的香味，而且柔軟好吃。

麵飽特有的香味是怎樣形成的呢？這種香味主要是麵飽烘烤時在麵飽表皮產生，然後慢慢滲入麵飽內部，同時保存在麵飽裏。丹尼麵飽的烘烤技術使整個麵飽都散發出濃郁的麵飽香味。

丹尼麵飽品種不多，但每一款式都是精品。除了丹尼高蛋白麵飽為香港市民早已熟悉外，尚有甜飽、麥飽、提子飽、三文治飽，以及最新推出採用高營養黑麥（KIBBLEDRIE）配製的黑麵飽。除此之外，丹尼的雞蛋糕（CHIFFON CAKE）雖然仍未在市面上正式推銷，但嚐過之人皆讚不絕口。相信不久推出後市民一定非常歡迎。

丹尼麵飽不單注意選用富有營養的原料，還隔除一切對人體有害的成份。大家知道，豬油含大量膽固醇。丹尼麵飽自1976年在香港推出以來，從不使用豬油。所以，丹尼麵飽是不含豬油的高蛋白高營養麵飽，同時亦漸漸受到廣大香港市民的歡迎！



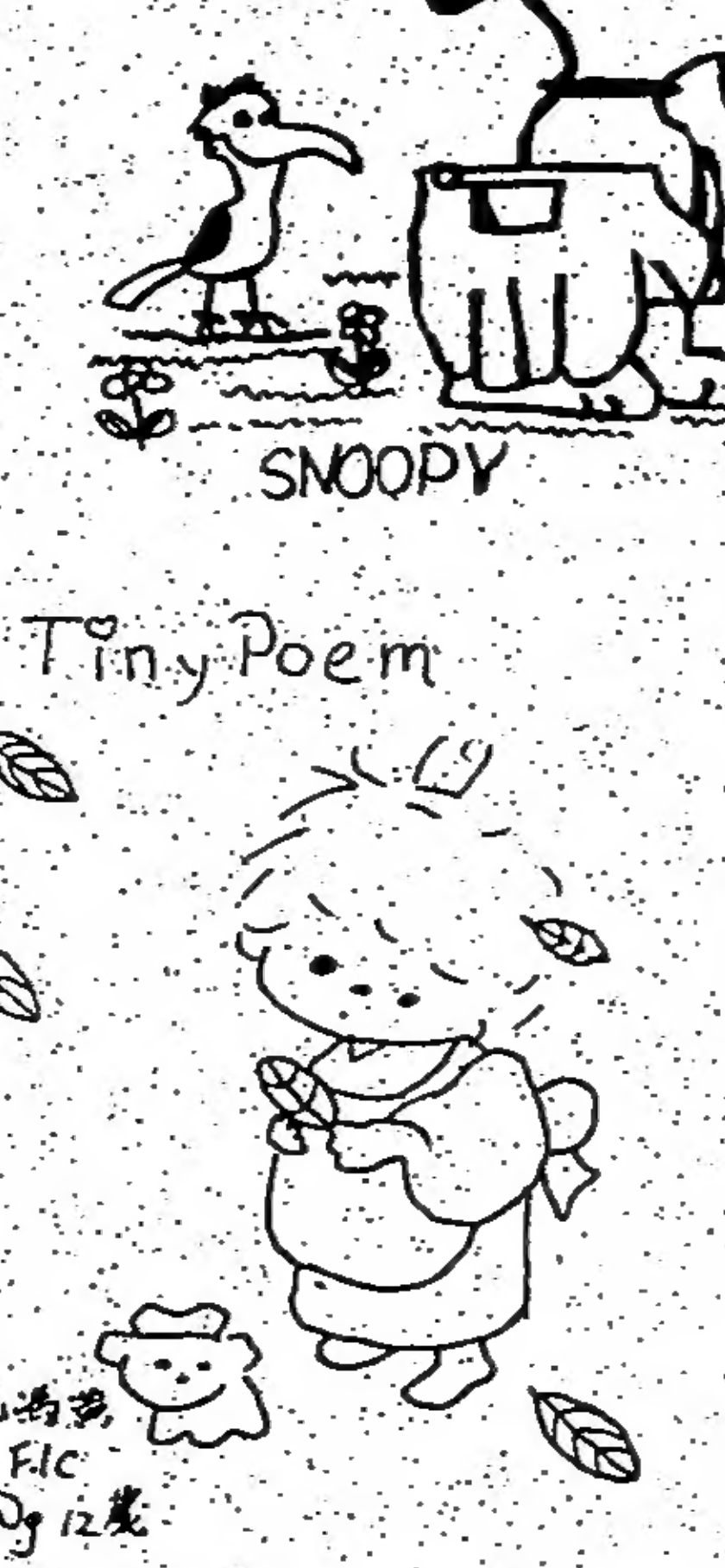
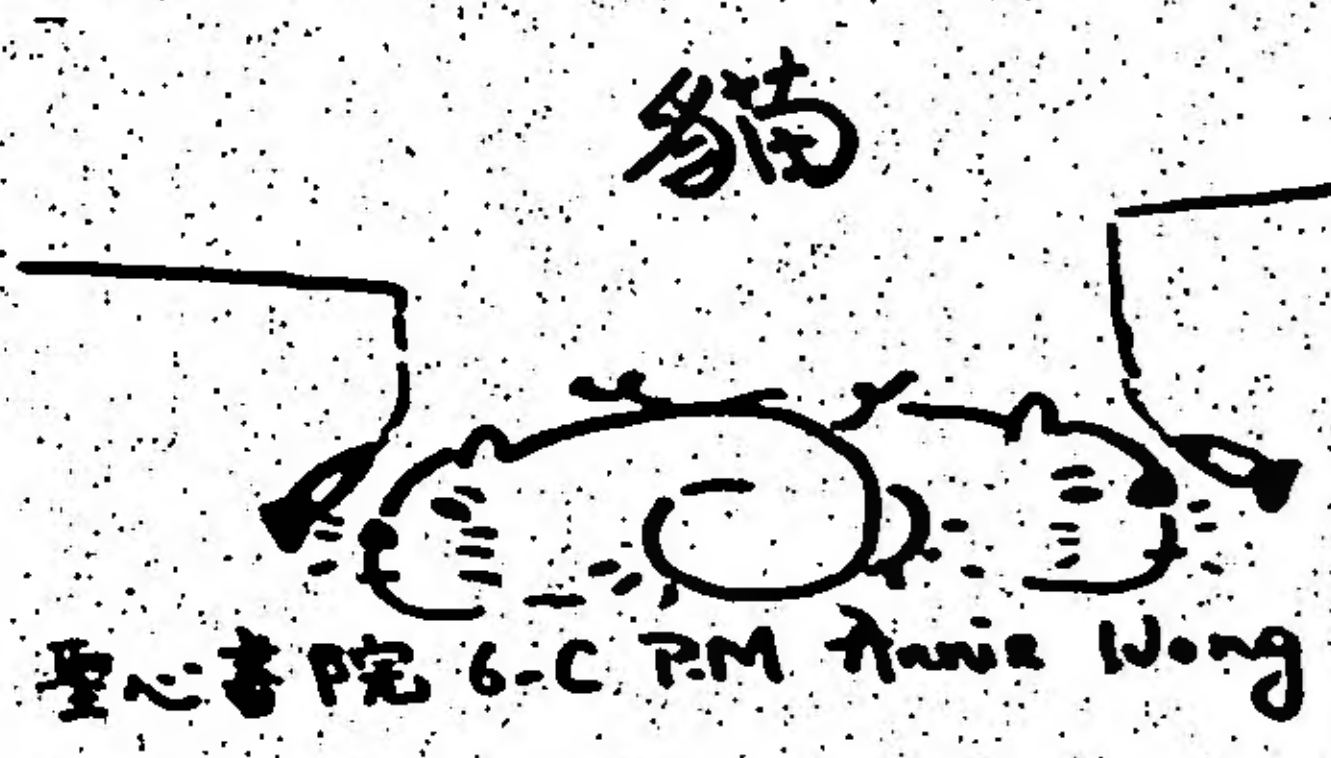
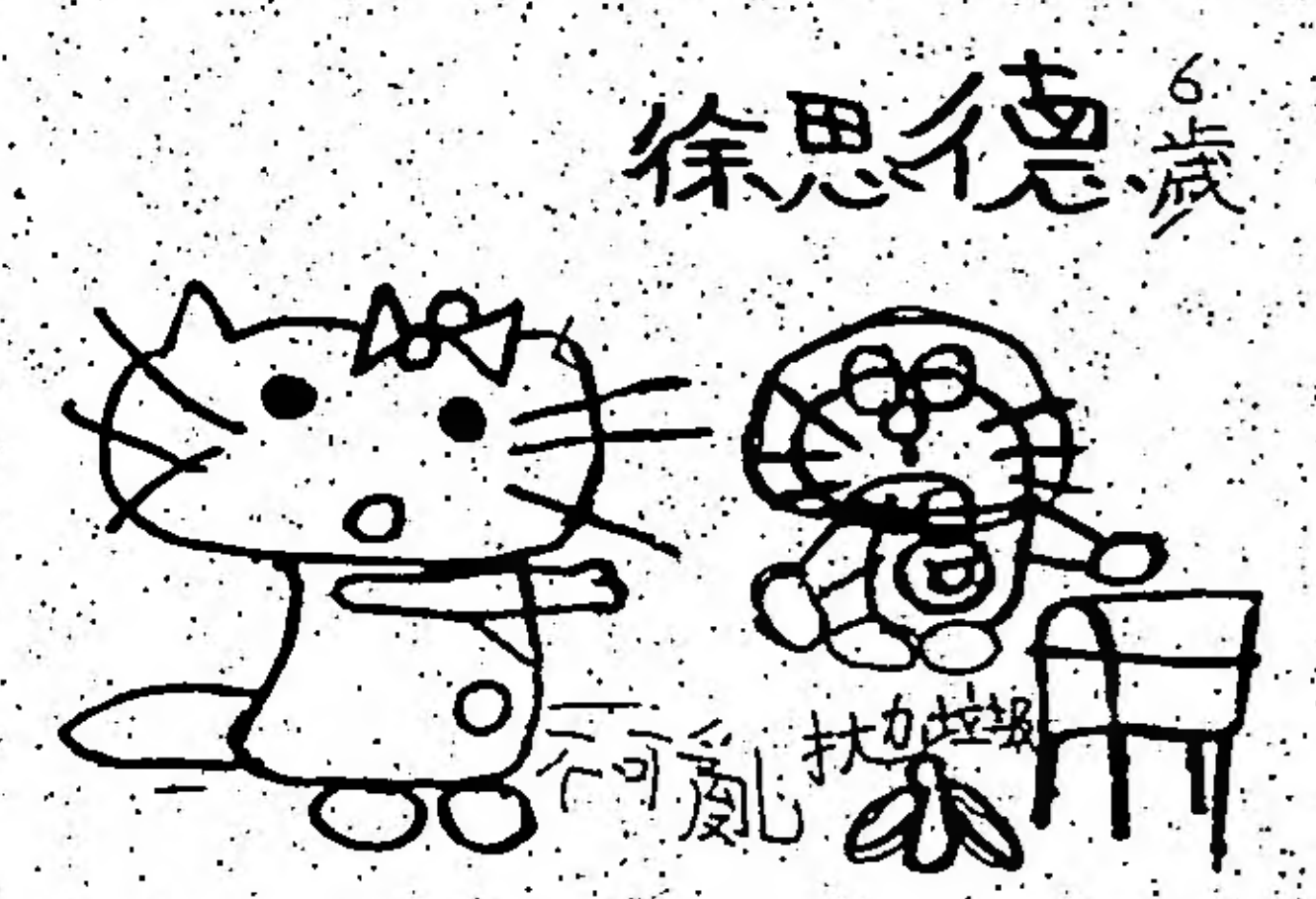
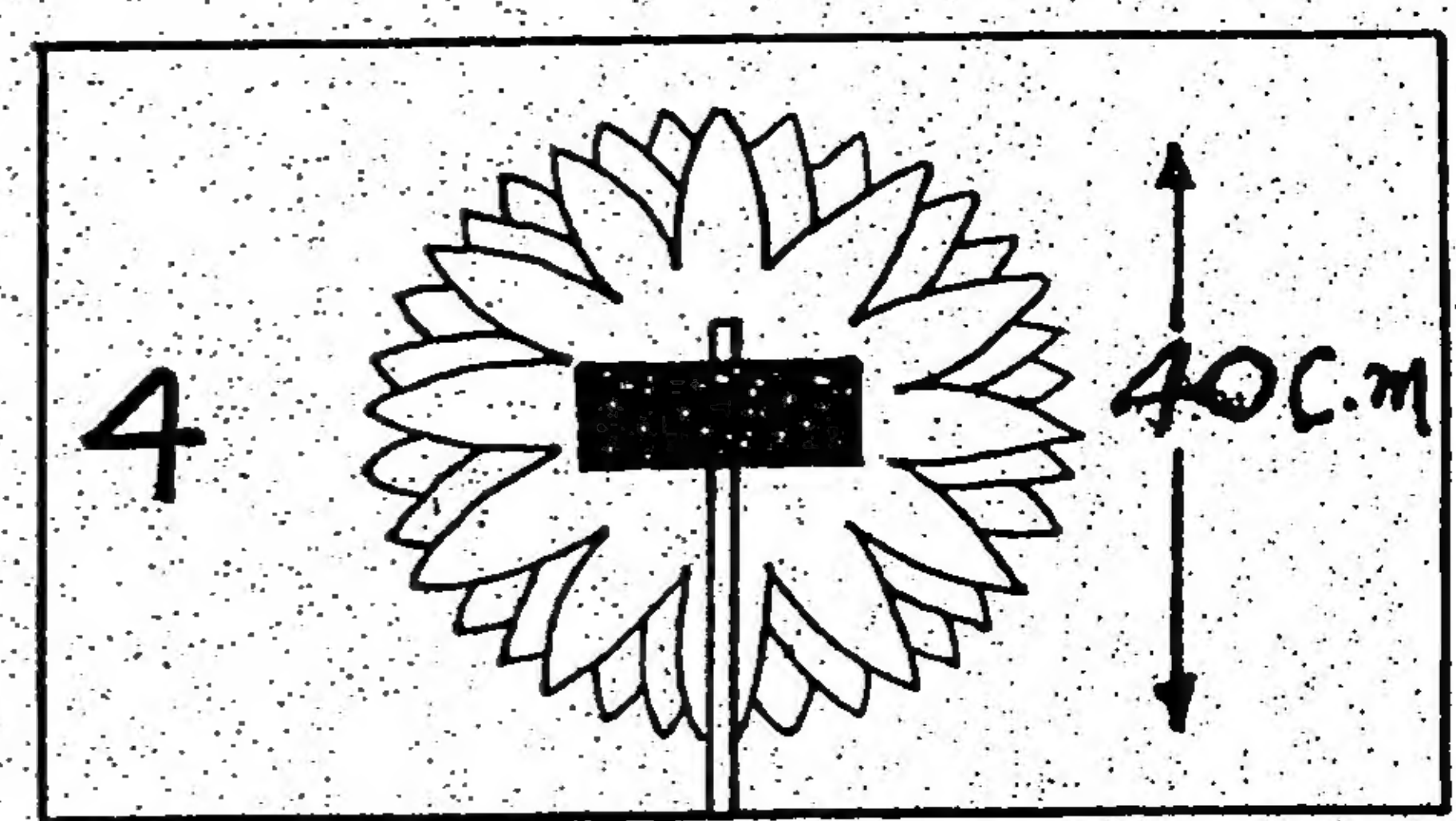
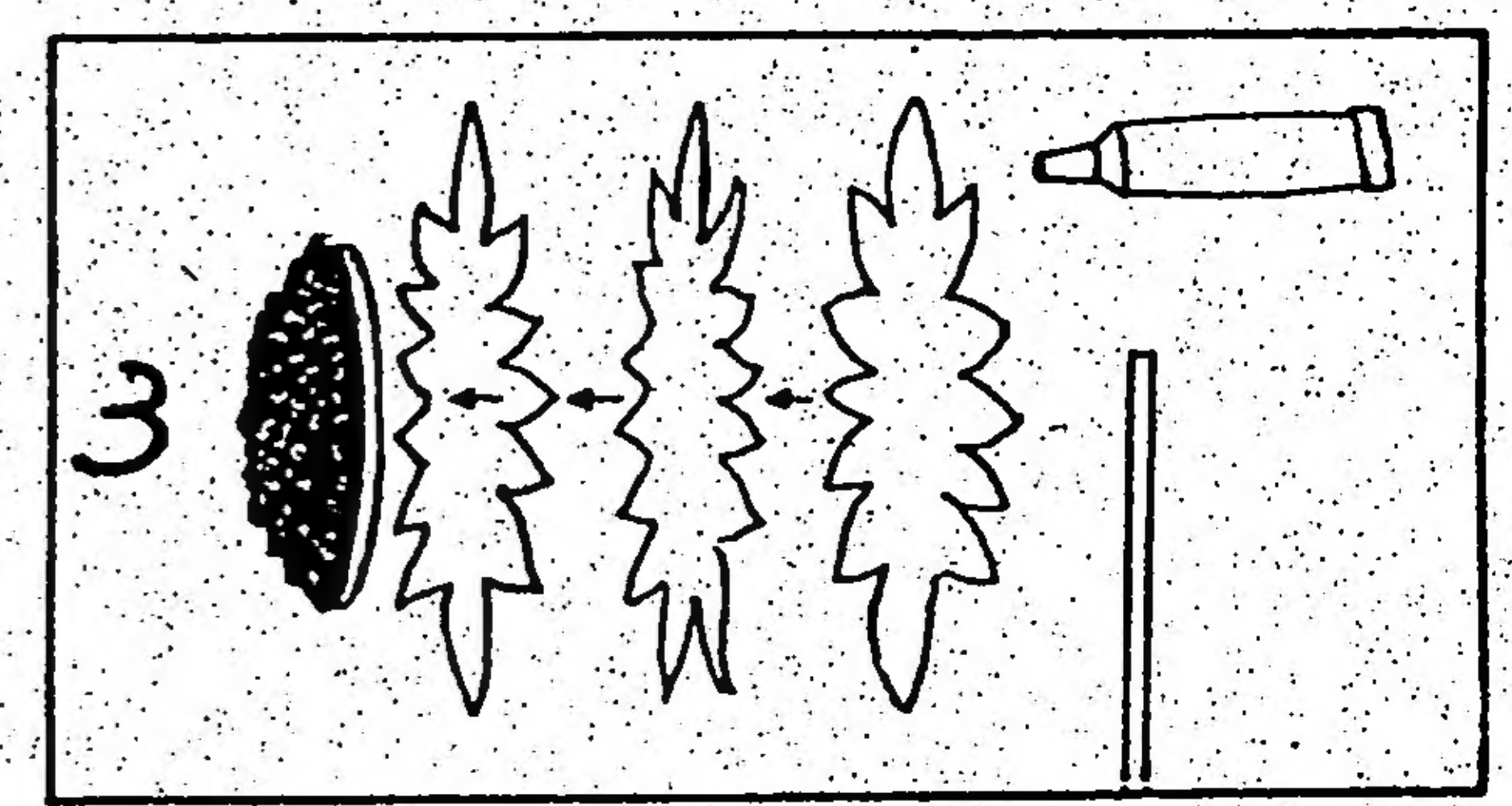
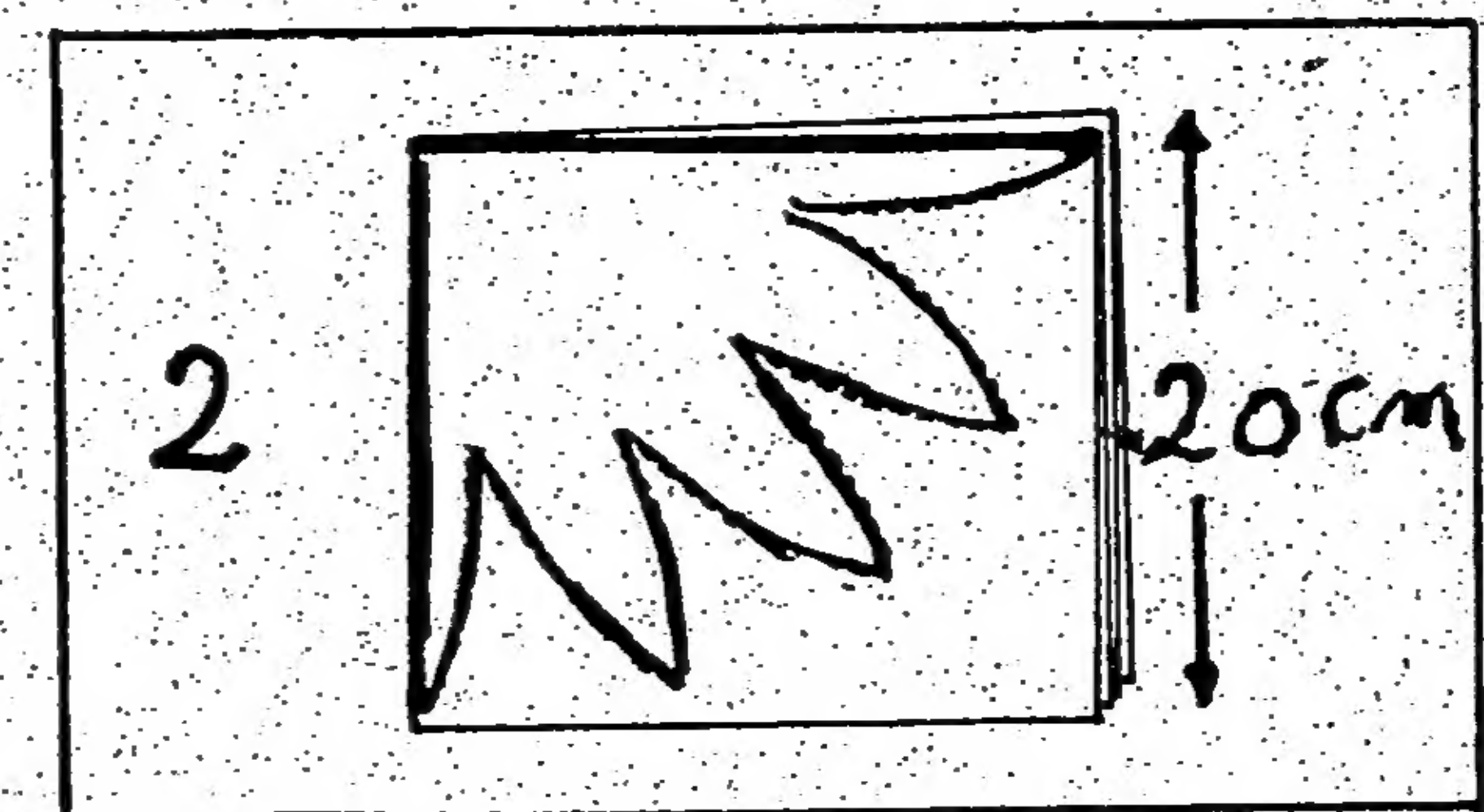
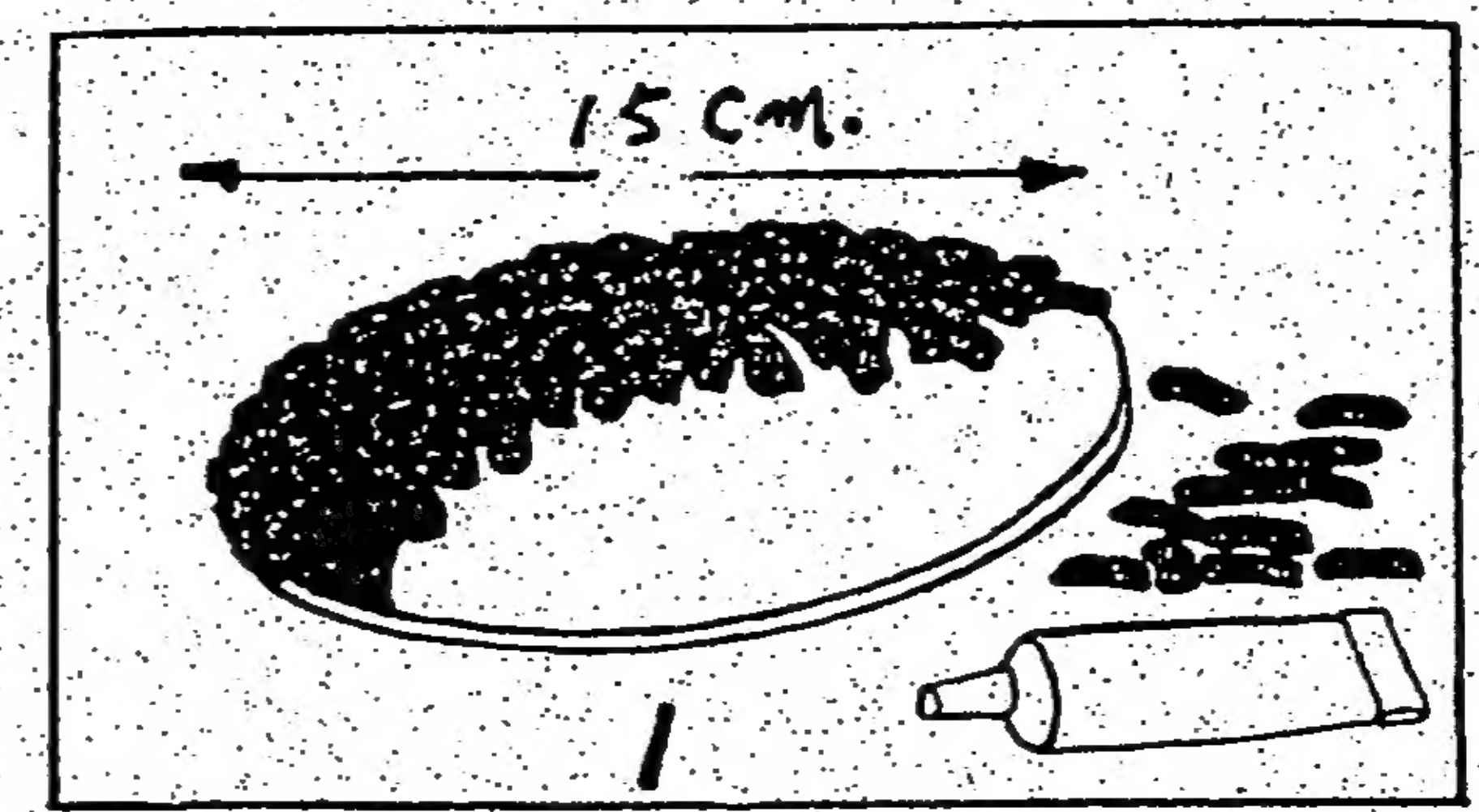
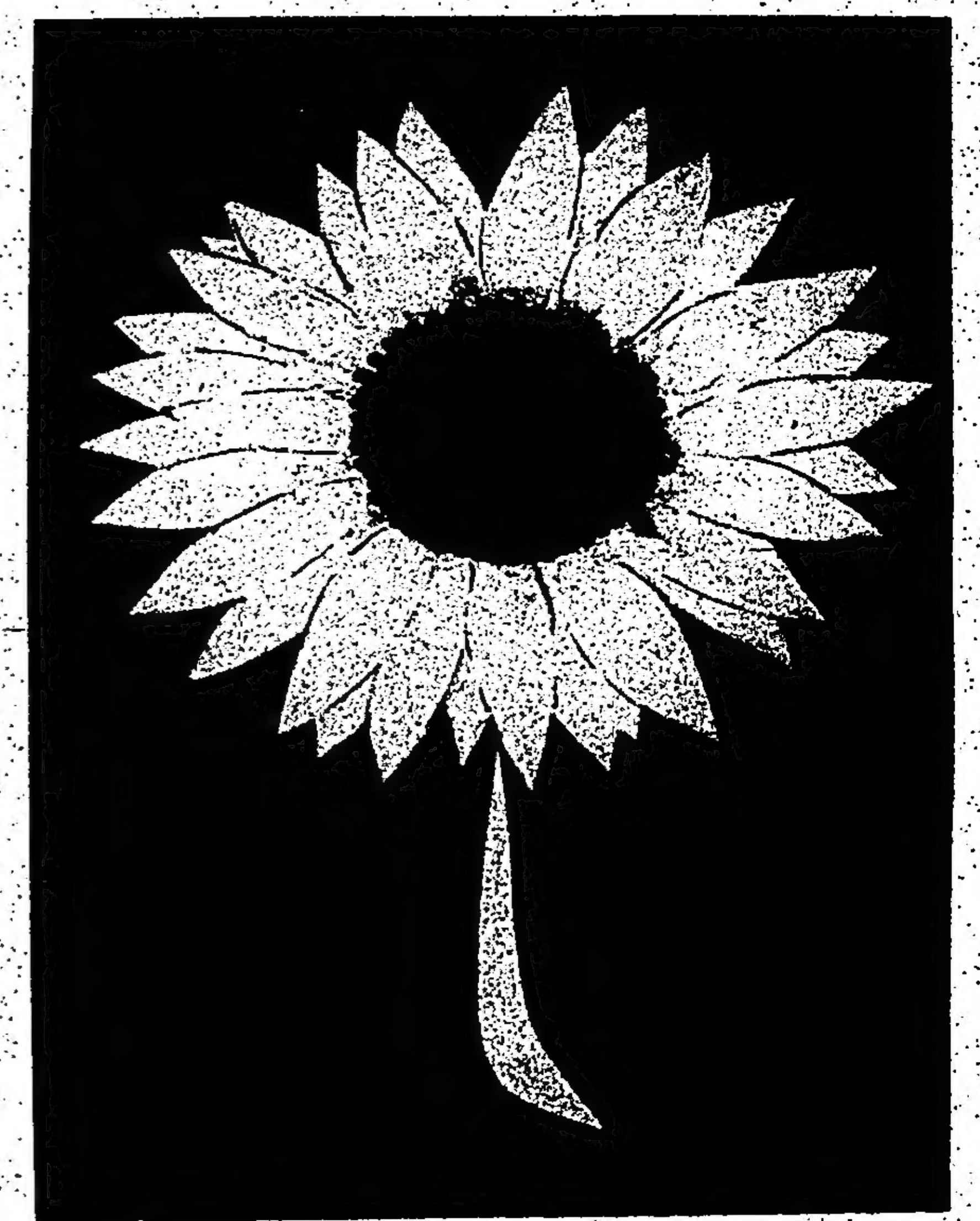
光明之花向日葵

本期介紹的手工是做向日葵。很容易做的。材料也不難找。你只需要：

- 1.直徑15厘米的圓形卡紙一張。
- 2.正方形黃色紙三張，邊長40cm。
- 3.棕色的碎毛冷。
- 4.小棒、膠水、膠紙等。

做法：

- 1.把毛冷剪成小段，用膠水（白膠漿）黏在圓形卡紙上，如圖①，便成花蕊。
- 2.把黃色紙對摺成小正方形，依着圖②的樣子畫上圖案，把它剪下，便是向日葵花瓣。
- 3.把三張花瓣交替黏貼起來，貼上花心，再用膠紙把花黏貼在小棒上，便是一朵美麗的向日葵了。



投稿小畫廊請注意

各位親愛的小朋友：近月來收到很多很多的畫稿，數量幾達二千張。讀者們對畫畫的熱忱使我感動。可是本版篇幅有限，雖然會經挑選，但入選的數量仍然很少，短期內是不可能把你們的畫刊登出來的，請各位投稿者耐心等待。在一般很長的時間裏會陸續刊登。

另一方面，我們投稿的時候進行畫畫，已經是一個很好的學習過程了。又通過看別人的圖畫，也是一種樂趣呢！最後，謝謝你們對本畫廊的熱愛。希望你們繼續練習畫畫。

編者



姜維奇謀困司馬

話說姜維大軍到達魏境，才知道東吳兵已收兵回去，他只好下令紮營，召集衆將商議。夏侯霸道：「吳軍雖然退了，我軍可以連結羌人進取南安。魏軍錢糧都在南安，如果能夠攻克，進取中原便有了據點。姜維聽了連連點頭，便派使者帶備金珠、錦緞，去連結羌人。使者見了羌王，送上禮物，說明來意。羌王一口答應，決定出兵五萬，在南安郡下與蜀軍相會。」

姜維得到使者回報，滿心歡喜，遂傳令拔營，進取南安郡。其時司馬昭已經任命猛將徐晃爲先鋒，來救南安。兩軍在董亭相遇，蜀營中廖化出馬，被徐晃殺死。魏兵衝殺過來，敗退了三十餘里，才穩住陣脚。



姜維安下了營，回到帳中細想破敵之策。他把夏侯霸請到帳中，與他商議。姜維說出誘兵之計，騙得司馬昭來斷糧道。夏侯霸認爲此計妙極。二人商量妥當，姜維升帳發令。命夏侯霸、廖化、張翼各帶人馬，分頭行事。却說魏將徐晃連日討戰，蜀兵只是不理。他領軍衝到營前，又被亂箭射回。徐晃無奈，收兵來見司馬昭。司馬昭道：「剛接探報，說蜀兵在鐵籠山後用木牛流馬搬運糧草。將軍可帶五千人馬截斷他的糧道，不愁蜀兵不退。」徐晃領命，點起五千精兵。天黑以後，繞道往鐵籠山。

當夜徐晃領兵往鐵籠山，在月光下看見有二三百個蜀兵，趕着一百多頭木牛流馬，正向蜀營緩緩走去。徐晃一聲號令，魏兵呐喊衝出，攔住了運糧兵。蜀兵慌了手脚，木牛流馬又走不快，只得丟下糧草，四散走了。徐晃分兵一半，押送糧草回寨；自己却引另一半兵追殺蜀兵。追不到十里，前面車仗橫截去路。徐晃便命士兵下馬拆開車仗，只見兩邊忽然火起。徐晃急勒馬回走，後面山僻窄狹處，亦有車仗截路，火花迸起。



徐晃等人知道中計，冒着煙火突圍，忽然一聲炮响，兩路軍殺來，左有廖化，右有張翼，大殺一陣，魏兵大敗。徐晃死隻身逃走，衝出重圍。正奔走之間，前面殺出一支蜀軍，爲首的正是姜維。

（未完）

· 瑩姐姐信箱 ·

交外國筆友

SIMGCI 友：你想認識外國筆友，提高自己的英文程度及增加對外國文化、生活習慣的認識，動機本是不錯，但我還是要向你說一聲抱歉，我要令你失望了。一來我在外國的朋友，沒有向我提及過她們想要交筆友，一來我總覺得不便向她們逐一詢問的。二來我也覺得一個素未謀面的人，憑着書信的往來，所建立的感情，是難得真摯的，很難做到真正的溝通。因此，我一向不敢勸別人交筆友。

如果說想提高英文程度，我認為看英文小說會很有幫助的。小說一般趣味性較高，有較大吸引力，而且也可以從中認識到別人的生活習慣，文化背景等。未知你同意否？

英文小說，市政局圖書館可以借到。只需去申請一張借書証便可以了。大會堂有兒童圖書館，不要以爲兒童圖書只適合兒童看，他們所說的「兒童」，其實是包括了十多歲的少年人呢。希望你從閱讀中得到你所需要的。

好。祝

· 瑩姐姐 ·

悅耳的歌聲



星期日樂園

專欄

由香港電台「小朋友時間」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

討厭的跳蚤

跳蚤是一種很細小的生物，是一種寄生在其他動物身上的東西。一想起跳蚤，我們很自然的便會想起寄生在貓狗身上的狗虱貓虱。其實，除了寄生在貓狗身上，牠還寄生在各種哺乳動物身上，寄生在鳥類身上，當然，使我們覺得非常討厭的頭蚤，也是牠們中之一。牠們像蒼蠅一樣討厭和可惡，經常干擾家畜和人類。很多時，我們看到狗和貓，不時用牠們的後肢甚至嘴巴來抓癢，真替牠們難受。

據說，跳蚤有九百種以上，牠在宿主身上產卵，或是在宿主睡覺的地方產卵，卵隨着宿主所到的地方而隨地散佈。卵孵化後變成幼蟲，成熟的時候，結成小小的繭，最後破繭成長爲跳蚤。人類身上的跳蚤（不獨是頭蚤），由卵到長成，只需要28天至48天。熱帶的老鼠身上的跳蚤，只需要21天。長成的跳蚤沒有翅膀，但是有發達的腿，可以用來跳躍，而且有幾類的跳蚤是跳高能手。有些能跳20厘米至35厘米，比牠本身的高度，不知要高多少倍。牠也是跳遠能手，能向前跳至少35厘米。如果按比例計算，人如果有跳蚤的能力，他能跳150公尺至200公尺高，200多

公尺遠呢？簡直是驚人的破紀錄呢！

若被跳蚤咬一口，的確是非常難受，但這不是牠令人最討厭的最主要原因，牠最可惡的地方，是傳染疾病，尤其是一些可怕致命的傳染病，例如傷寒、黑死病（鼠疫）等，非常可怕。牠的咀部能夠刺進寄生動物的皮膚，吸取血液，疾病便往往經由此途徑傳染。在中世紀時，寄居鼠身上的跳蚤把鼠疫傳遍整個歐洲。跳蚤生活在病鼠身上，等病鼠死亡後，就跳居到人體上，把病菌傳給人類。目前已很少發現鼠疫。但有些地方，偶爾還是會發生的。



F M 96 及 105

香港電台第五台

普通話

用歌曲教普通話

日期：九月四日星期日

時間：上午八時卅分

歌曲：大西瓜

大西瓜究竟有多大？

有多大？

有多大？

一隻籃筐裝不下，

裝不下、

裝不下，

剖成兩半看一看，

裡面有個小娃娃，

大西瓜，

有多大？

裝不下。

日期：九月十一日星期日

時間：上午八時卅分

歌曲：小人國

小人國，身體指姆大，

小國王，騎小馬，

小兵吹着小喇叭，

小小公主真美麗，

小鼻子小眼睛小嘴巴。

小城牆，半尺高，

小房子小樓小寶塔，

小河中，有小船，

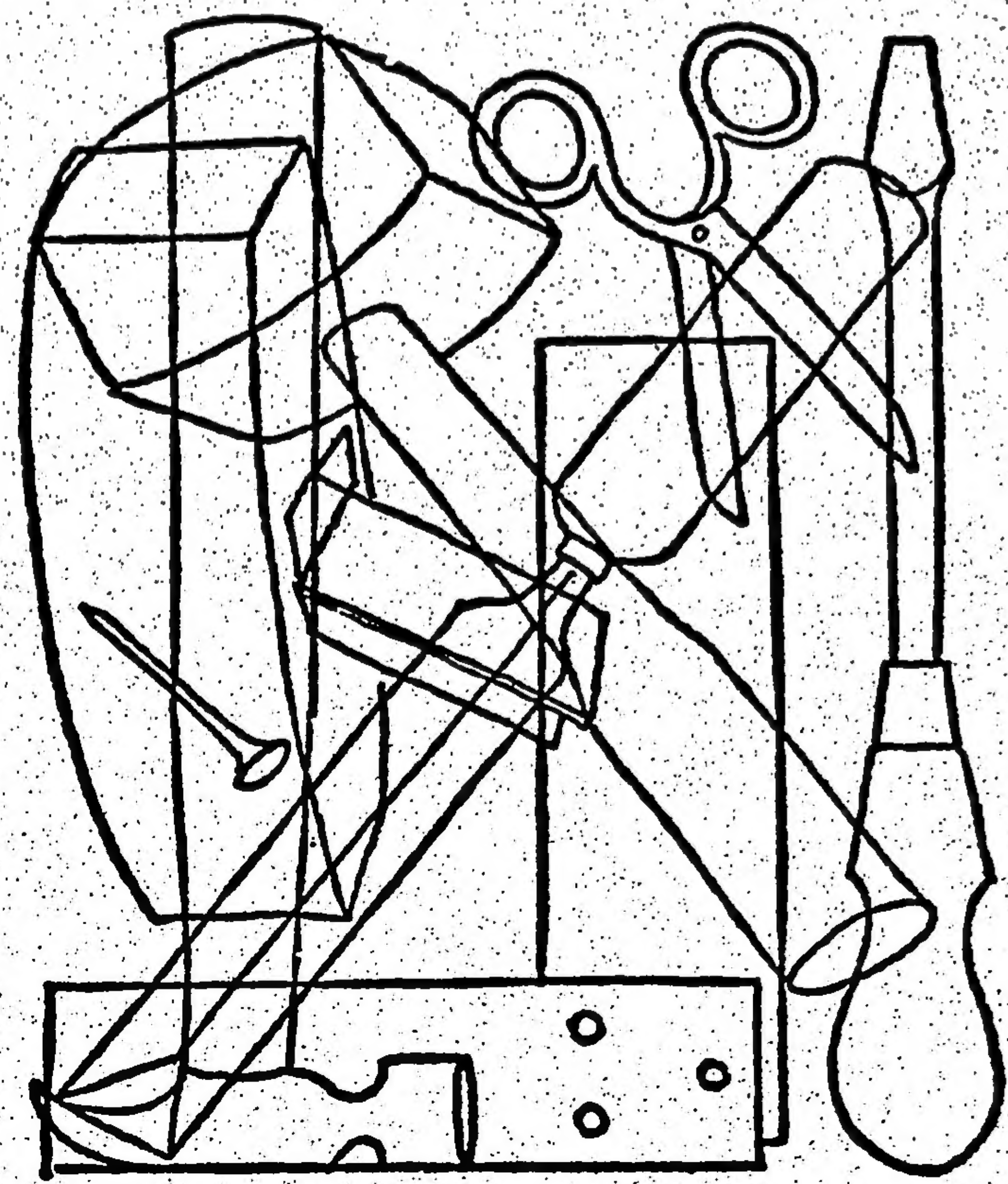
小花園裡開小花，

小人說話吱喳喳，

小人唱歌伊呀呀，

我想到小人國裡去玩耍，

我又怕一脚把皇宮踩平啦。





佳麗露 護髮洗髮液



三菱莎莉奧超級旅行車

配上Tredia 機械結構的多座位旅行車

· 李 發 ·

在1979年的東京車展中，三菱製造了一部稱為SSW (Super Space Wagon) 的超級容積旅行車，是一款「一箱式」汽車與旅行車的組合，車廂內部特高，車門又闊，並有三行座位。第三行座位的設計，已非首創，以前亦有過不少大型的旅行車有此設備，但這些旅行車裏的前三排座位都多數是設備簡陋的，談不上舒適，而且進出第三排座位，亦不見得方便。三菱的SSW 超級容積旅行車就是為摒棄所有這些短處而設計的，現已定名為 (Chariot) 莎莉奧。

表面看來，莎莉奧有如是一部幻影 (Mirage) 的旅行車型，但車身板無一是共通的。雖然莎莉奧車高5呎，但看起來，卻不像日產Prairie 型那般高。最使人難忘的便是車身長，前後輪距特長，有103.3吋。車廂內的高度已盡量被運用，座位靠背比

其他汽車更為垂直，使它們盡量少佔車廂內部的長度，因此，它過人之處便是以169吋長的车身便可以橫放三排座位了。

根據車型而定，共有兩種座位的排列。較高級的車型的前排為兩個單人的桶形座位，其後亦是兩張單人座位，如普通汽車的前排座位一樣；最後排是一張雙人座位，座背可作兩部份分別放平。

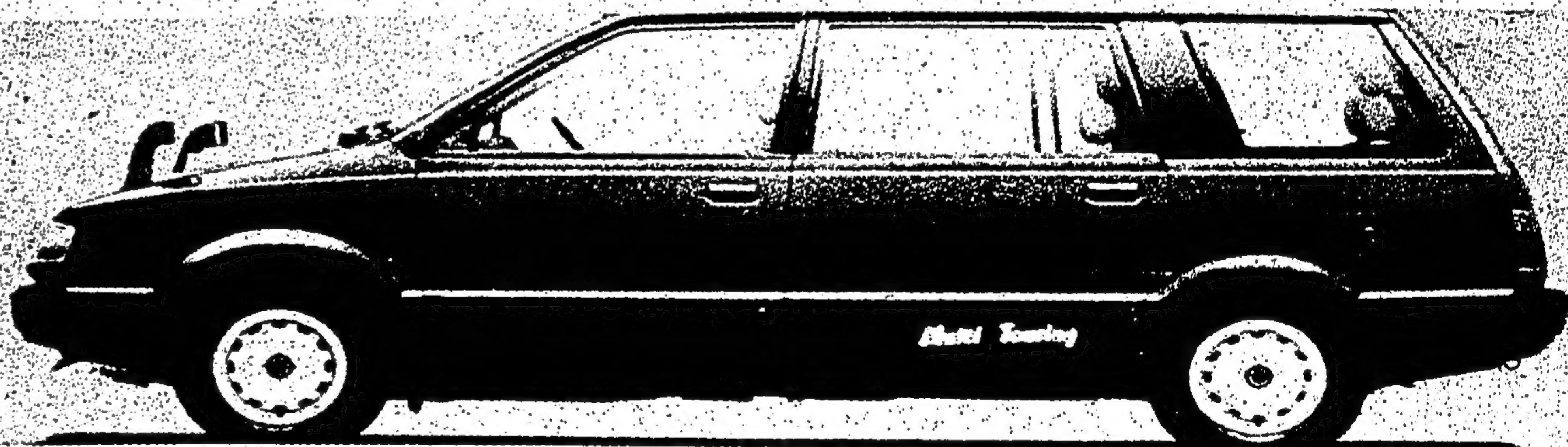
中排座位最大的特色是它不像普通汽車或旅行車的後排座位的雙連式。反之，它是兩個單獨座位，不但可以提供更大的舒適度，而且還可以放在軌上移前移後，使進出第三排座位，更覺容易，又因為後門較闊，進出第三排座位亦有最佳設計的雙門汽車的方便。還有，中排座位可以向後旋轉過來，使它與後座相對，方便乘客面對面傾談。把座位全部向前擺放，把頭枕除下，繼而把座位放平，便成為一張安樂床了。如果把第三排的座背亦同時放下，床的長度便加長了。

較基本的車型上，座位的排列亦有所不同，中排座位是一整張排座，但椅背可以分開放平；因此，中排乘客不可以向第三排座位而坐了。好處是它可以在中排座椅多坐一位乘客，把莎莉奧變為一部7座位汽車。在所有車型裏，最後排位是可以整件向前摺疊的，留出非常多的行李空間。只要細心思考一下，莎莉奧的座位變化形式，是非常多樣化的，這亦是它最吸引人的地方。

機械結構上，莎莉奧與Tredia 有很多相同的地方，可以選配88馬力 (JIS) 的1600c.c. 引擎或100馬力 (JIS) 的1800c.c. 引擎。以五前速手動波箱 (最後三菱放棄了「八檔超級手動波箱」的設計了) 驅動前輪。這亦是三菱第一部裝有五前速波箱的前輪驅動式汽車，亦有電子控制的離合器的三變速自動波箱供選擇。這離合器的好處是可以把扭力轉換器的損耗減少。如果顧客需要的話，1600c.c. 引擎的車型亦可選配「2×4」八檔超級手動波箱。懸掛系統是獨立式，前輪配捲彈簧支柱；後輪配拖曳臂，並有一對自動可變率的吸震筒，補償不同的後負荷轉變。轉向系統是小齒輪與棒式，除最基本型外，所有車型皆裝有動力輔助系統。煞掣則為前碟後鼓式。

據廠方傳說，到年尾時，可能還會推出一部四輪推動式的莎莉奧，如傳說屬實的話，它便會成為最全面化的遊樂型旅行車了。

試車報告



未來港前，她尚在荷京阿姆斯特丹，飛港前三天，才拍來一封電報，說下一個旅遊地是香港，屆時定當拜訪我們。老伴讀了電報，只見眉梢一揚，滿肚密圈，說為下一代移民美國取得方便，此番非好好接待客人不可。果然，表姨一下機，老伴便把她接來家。

現在兒女已知道我們的意圖，要我們打消這念頭，他們說生於斯長於斯，對香港有感情，更對香港前景充滿樂觀與信心，不想移民外國。

那麼巧，日前遇見一位親友，他道破伊姨的秘密。原來她幾年前不幸婚變，雖有一筆贍養費，因美國生活程度高，故她到外地去生活，美其名曰旅遊，其實是找尋工作。看來她自身難保，移民必成泡影，老伴心曠神怡，我怎能將實情告訴她呢？

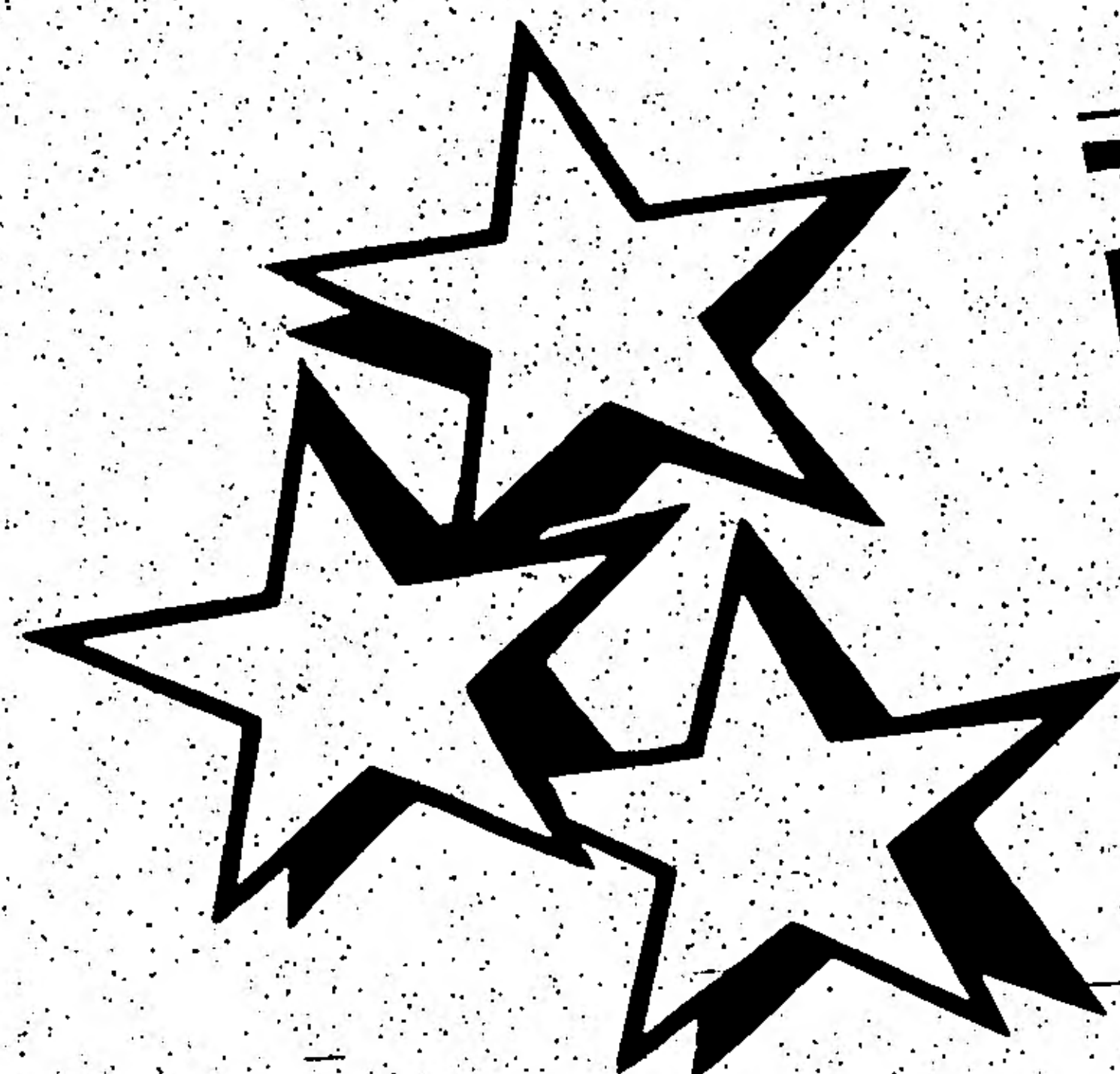
伊雅表姨來港探親兼遊覽快半年了。這期間下榻我家，雖然沒有住酒店這麼舒適，却替她省下那筆開銷，倒是我夫婦倆丟下日常事務，天天陪她四處遊玩，飲食食化去不少錢。

這位年逾四旬表姨原是香港人，自幼機靈乖巧。十來歲時被一名播道西婦收為義女，後來隨義母赴美，不久，下嫁一位美國工程師。婚後幾年，常有信寄港親友，乃知這雙異國情緣恩愛非常，生活美滿。在港親友都為她高興和衷心祝福。之後，不知何故，音訊一度中斷，直至前幾年才恢復聯繫，但來信所報道的，已不是她家庭生活，而是世界風光。這幾年，好些地方有她遊踪。她每到一名城，便寄甫士咭來，看郵戳又不由你不信。

移民 身邊瑣事

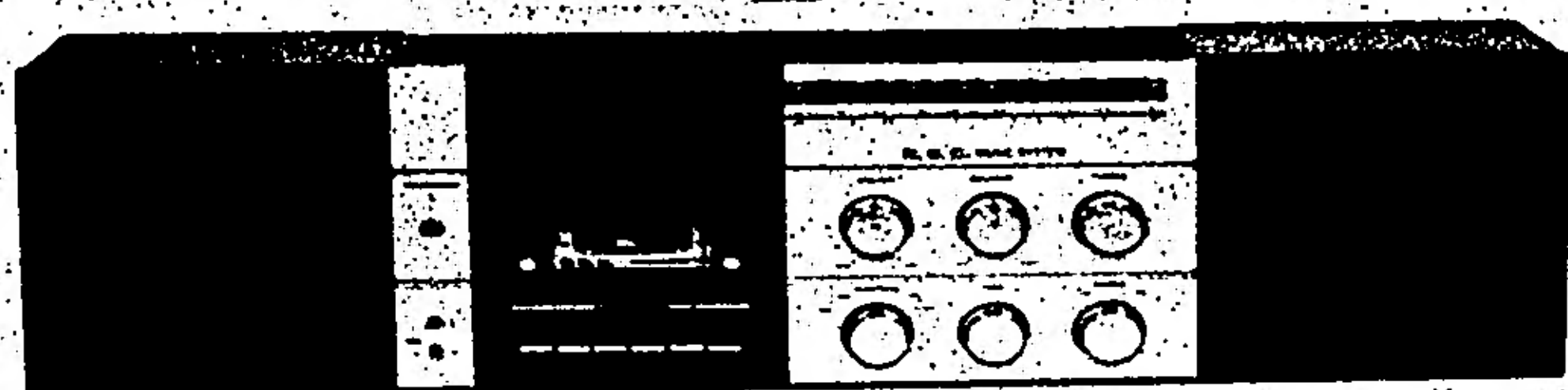


· 慧 青 ·



E.S.C.

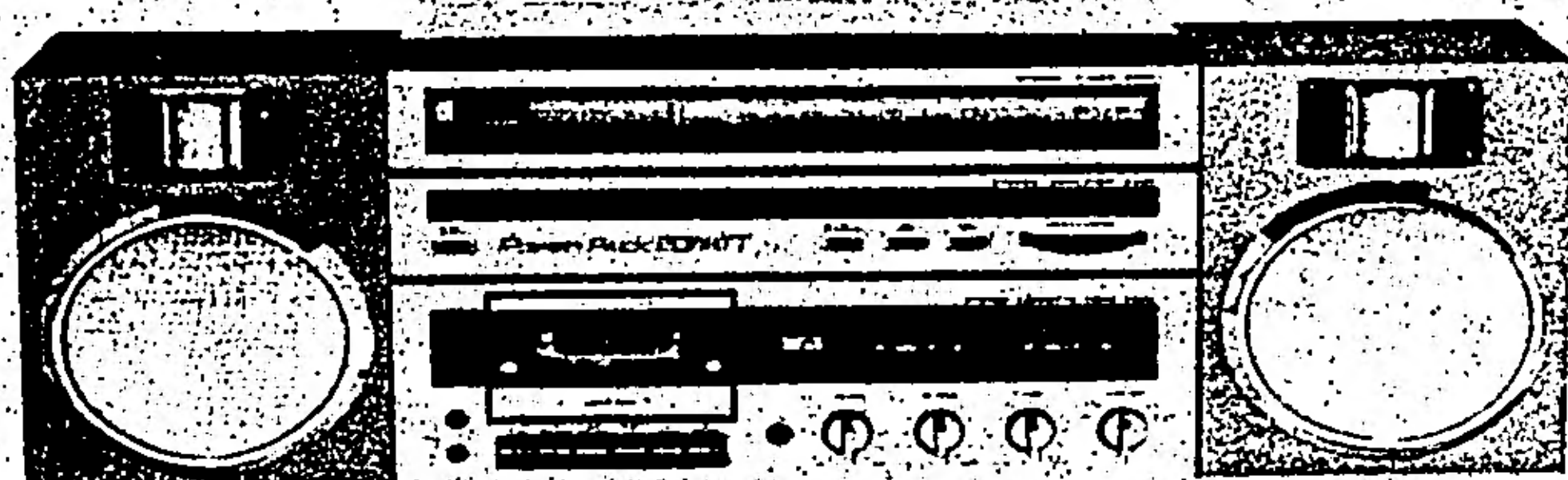
齊享聲色之娛



PP-2000

音響中心組合, 連唱盤及揚聲器。

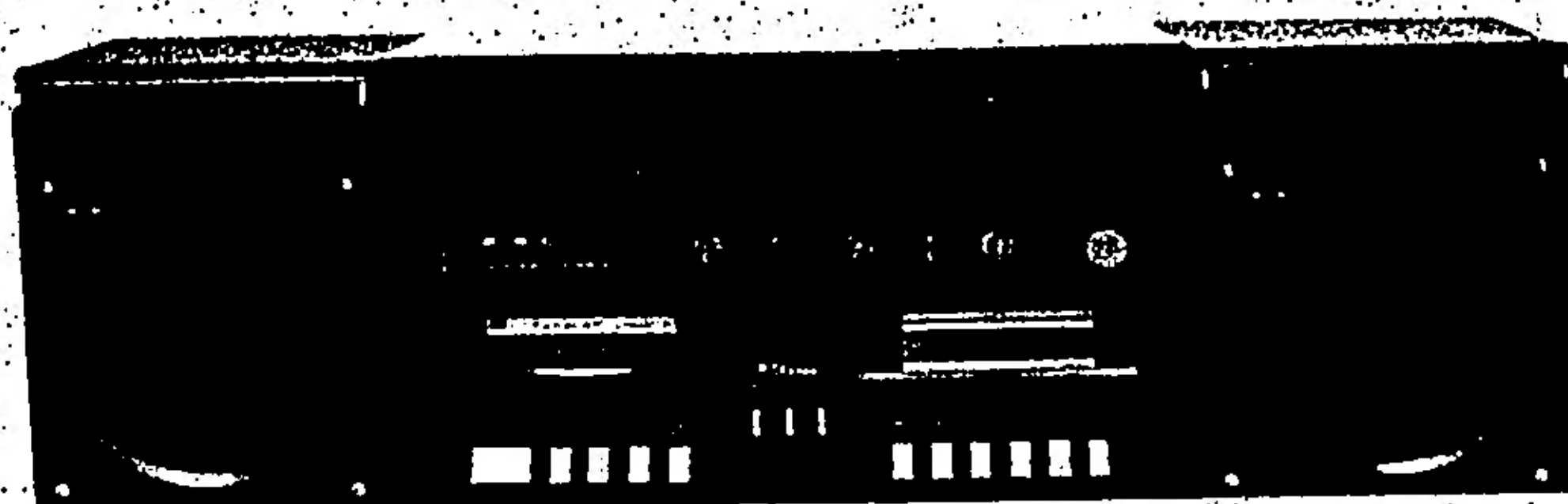
HK\$795



PP-6300

超勁音響中心套裝,
連自動回臂唱盤及揚聲器。

HK\$995



TDP-8000B

雙卡式座, 高速過帶。兩波段收音, 可配用
淦鐵唱帶。半自動唱盤, 自動回臂。

HK\$1495

ES CTM

Electronic Sports Collection

總代理: 宏亨電業有限公司 黃竹坑道65號志昌行中心16A 電話: 5-552351 電訊: 61618 VH00M HX



14"(35.56cm.)

彩色電視機祇售

HK

\$1295

CTV 1002C
(香港及中國線路)



嶄新14"(35.56cm.)

遙控彩色電視機祇售

HK

\$1495

CTV 1008C
(香港及
中國線路)

豐澤電器
Fortress



傳統風格 可親可靠

獨家銷售處: 豐澤有限公司 (香港仔●西環
●堅尼地城●中環●灣仔●北角
●太古城●西灣河●海運大廈●帝國中心
●佐敦●油麻地●旺角●長沙灣●紅磡
●新蒲崗●觀塘●荃灣●屯門●元朗●大埔)